
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 联邦调查局信息自由法案文(federal Bureau Of Investigation Foia) 000001

2. 联邦调查局信息自由法案文(federal Bureau Of Investigation Foia) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

联邦调查局信息自由法案文(Federal Bureau of Investigation FOIA) 第1/2页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ðə; ði] [ˌɪntə'tʃeɪndʒɪŋ] [juːz] [ɒv; əv] " [dɪsk] " [ænd; ənd] " [dɪsk] " [hæz; həz] [biːn] [rɪ'teɪnd] .
The interchanging use of " disc " and " disk " has been retained .
这 互换 使用 的 " 光盘 " 和 " 磁盘 " 有 到过 保留 .

“disc”和“disk”的互换使用方式得以保留。

[wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['sensəd] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] [ˌʌndə'skɔːz] .
Words that were censored are indicated by underscores .
字 那 是 审查 是 表明的 经过 下划线 .

被审查的词语用下划线标出。

[ˌhænd'rɪt(ə)n] ['kɒments] [ænd; ənd] ['veəriəs] [stæmps] [juːst] [ɒn] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [ɑː(r); ə(r)] ['nəʊtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['dɒkjumənt] .
Handwritten comments and various stamps used on the documents are noted at the end of each document .
手写 评论 和 各种各样的 邮票 用过的 在 这 文件 是 著名的 在 这 结尾 的 每个 文档 .

每份文件的末尾都注明了手写批注和文件上使用的各种印章。

[ˌjuː ef 'əʊ; 'juːfəʊ]
UFO
飞碟

飞碟

['sekʃ(ə)n] [wʌn]
SECTION 1
部分 1

第一部分

['fedərəl] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
联邦 局 的 调查

联邦调查局

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
U . S . DEPARTMENT OF JUSTICE
U . S . 部门 的 正义

美国司法部

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['sekʃ(ə)n]
COMMUNICATIONS SECTION
通讯 部分

通讯科

['ɔːg] - -
AUG 11 1947
八月 - -

1947年8月11日

['telɪtaɪp]
TELETYPE
电传打字机

电传打字机

[ˌef biː 'aɪ] ['pɔːtlənd] [eit] - - - - [wʌn] - - [ˌpiː 'em] [ˌpiː es 'tiː] [kæm]
FBI PORTLAND 8 - 11 - 47 1 - 17 PM PST KAM
联邦调查局 波特兰 8 - - - - 1 - - 下午 太平洋标准时间 卡姆

FBI 波特兰 8-11-47 下午 1-17 点（太平洋标准时间） KAM

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][juː][ɑː(r)][dʒiː][iː][en][tiː]
DIRECTOR U R G E N T
导演 U 拉 G E N T

主任紧急通知

['flaɪɪŋ] [dɪsks] .
FLYING DISCS .
飞行 光盘 .

飞盘。

[sɪ'kjʊərəti] ['mætə(r)] [dæʃ] [eks] . [wʌn] _ _ _ _
SECURITY MATTER DASH X . ONE = = = =
安全 事情 短跑 X . 一 _ _ _ _

安全事项 DASH X. 一___

['fɔːmə(r)] ['neɪvi] ['paɪlət] [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] _ _ _ _ ['mɜːtl] [kriːk] , _ _ _ _
FORMER NAVY PILOT AND PRESENTLY = = = = MYRTLE CREEK , = = = =
以前的 海军 飞行员 和 目前 _ _ _ _ 桃金娘 溪 , _ _ _ _

前海军飞行员，现居___默特尔克里克___

['ɒrəgən] ,
OREGON ,
俄勒冈州 ,

俄勒冈州

[rɪ'pɔːts] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒn] [tuː] [ə'keɪʒnz] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv]
REPORTS SEEING A MYSTERIOUS OBJECT ON TWO OCCASIONS THE EVENING OF
报告 看到 一个 神秘 目的 在 二 场合 这 晚上 的
['ɔːgəst] [sɪksθ] [waɪl] ['flaɪɪŋ] [æt; ət] [ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ə'bʌv] ['mɜːtl] [kriːk] .
AUGUST SIXTH WHILE FLYING AT ABOUT FIVE THOUSAND FEET ABOVE MYRTLE CREEK .
八月 第六 尽管 飞行 在 关于 五 千 脚 多于 桃金娘 溪 .

据报道，8 月 6 日晚间，在默特尔溪上空约 5000 英尺处飞行时，曾两次看到神秘物体。

['hætfiːld] [tuː; tə][biː; bi] ['intəvjuːd] .
HATFIELD TO BE INTERVIEWED .
哈特菲尔德 到 是 接受采访 .

哈特菲尔德将接受采访。

['bɒbɪt]
BOBBITT
博比特

博比特

[end]
END
结尾

结尾

[faɪv] - - [ˌpiː 'em][əʊ'keɪ][ˌef biː 'aɪ] [wɒʃ] [ˌdiː 'siː] [gɑː(r)]
5 - 18 PM OK FBI WASH DC GAR
5 - - 下午 好的 联邦调查局 洗 华盛顿特区 加尔

下午 5-18 点，OK FBI 华盛顿特区 GAR

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[rɪ'kɔːdɪd] & ['ɪndekst]
RECORDED & INDEXED
记录 & 索引

已记录并已索引

- [ɑːk'toʊbər] -
30 OCT 1947
- 光学相干断层扫描 -

1947年10月30日

[eks] - -
EX - 60
前任 - -

EX-60

['stændəd] [fɔːm] [nəʊ] . -
STANDARD FORM NO . 64
标准 形式 不 . -

标准表格第64号

['ɒfɪs] [ˌmeməˈrændəm] · [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt]
Office Memorandum · UNITED STATES GOVERNMENT
办公室 备忘录 · 团结的 各州 政府

办公备忘录 · 美国政府

[tuː; tə] : [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ˌef biː 'aɪ] [deɪt] :
TO : DIRECTOR , FBI DATE :
到 : 导演 , 联邦调查局 日期 :

致：联邦调查局局长 日期：

['ɔːgəst] - , -
August 12 , 1947
八月 - , -

1947年8月12日

[frɒm; frəm] : [sæk] , [mɪl'wɔːki]
FROM : SAC , MILWAUKEE
从 : 战略行动中心 , 密尔沃基

来自：SAC，密尔沃基

['sʌbdʒɪkt] : ['flaɪɪŋ] [dɪsks]
SUBJECT : FLYING DISCS
主题 : 飞行 光盘

主题：飞盘

['sæbətɑːʒ]
SABOTAGE
破坏

破坏

['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə]['bjʊərəʊ] ['bʊlətɪn] [nəʊ] . - , ['sɪəriːz] - , ['deɪtɪd][dʒʊ'laɪ] - ,
Reference is made to Bureau Bulletin No . 42 , Series 1947 , dated July 30 ,
参考 是 制成 到 局 公告 不 . - , 系列 - , 日期 七月 - ,

请参阅1947年7月30日发布的第42号局公告，

- , ['sekʃ(ə)n] ([biː]) , [wɪtʃ] [əd'vaɪzɪz] [ðæt] [ɔːl] [rɪ'pɔːts] [kən'sɜːnɪŋ] ['flaɪɪŋ] [dɪsks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
1947 , Section (B) , which advises that all reports concerning flying discs should be
- , 部分 (B) , 哪个 建议 那 全部 报告 有关 飞行 光盘 应该 是
[ɪn'vestɪgeɪtɪd] [baɪ] [fiːld] ['ɑː.fɪsɪz] .
investigated by field offices .
调查 经过 场地 办公室 .

1947 年第 (B) 节建议，所有有关飞碟的报告都应由外勤办事处进行调查。

['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz] ,
Prior to the receipt of these instructions ,
事先的 到 这 收据 的 这些 指示 ,

在收到这些指示之前，

[tuː] ['ɪnstənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɒfɪs] [kən'sɜːnɪŋ] ['flaɪɪŋ] [dɪsks]
two instances were called to the attention of this office concerning flying discs
二 实例 是 称为 到 这 注意力 的 这 办公室 有关 飞行 光盘
.
:
.

本办公室接到两起与飞盘有关的事件报告。

[wʌn] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [dʒʊ'laɪ]['sɛvən] , - ,
One report was received July 7 , 1947 ,
一 报告 曾是 已收到 七月 7 , - ,

1947年7月7日收到一份报告，

[ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][set] [fɔːθ] [ɪn] [mɪl'wɔːki] ['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['bjʊərəʊ]['deɪtɪd]
the details of which are set forth in Milwaukee letter to the Bureau dated
这 细节 的 哪个 是 放 前进 在 密尔沃基 信 到 这 局 日期
[dʒʊ'laɪ][eit] ,
July 8 ,
七月 8 ,

具体细节载于密尔沃基7月8日致联邦调查局的信函中。

- , [ɪn'taɪtld] , " ['flaɪɪŋ] [dɪsks] [ɔː(r)] ['sɔːsəz] , [ˌmɪsə'leɪniəs] , ['telɪfəʊn] [kɔːl] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)]
1947 , entitled , " Flying Discs or Saucers , Miscellaneous , Telephone Call from Mr
- , 标题 , " 飞行 光盘 或者 碟子 , 各种各样的 , 电话 称呼 从 先生
. ['fletʃə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['bjʊərəʊ][æt; ət][eit] :
. Fletcher at the Bureau at 8 :
. 弗莱彻 在 这 局 在 8 :

1947 年，标题为"飞碟或碟状物，杂项，弗莱彻先生于 8 点致电局报社：

- [ə; eɪ] . [em] . , ['sɛvən] - ['sɛvən] - - .
30 a . m . , 7 - 7 - 47 .
- 一个 . 米 . , 7 - 7 - - .

上午 30，1947 年 7 月 7 日。

" [nəʊ][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [kən'sɜːnɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] .
" No investigation was conducted concerning this report .
" 不 调查 曾是 实施 有关 这 报告 .

"针对这份报告，我们没有进行任何调查。"

[ðə; ði]['sekənd] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ðɪs] ['ɒfɪs] [æt; ət][wʌn] : - [piː] . [em] . [dʒʊ'laɪ] - , -
The second report was received by this office at 1 : 20 p . m . July 11 , 1947
这 第二 报告 曾是 已收到 经过 这 办公室 在 1 : - p . 米 . 七月 - , -
, [frɒm; frəm] _ _ _ _
, from = = = =
, 从 _ _ _ _

本办公室于1947年7月11日下午1点20分收到第二份报告，报告人为____。

[huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][eə(r)][pə'trəʊl][ɒv; əv] [wɪs'kɒnsɪn] ,
who is in charge of the Civil Air Patrol of Wisconsin ,
WHO 是 在 收费 的 这 民用 空气 巡逻 的 威斯康星州 ,

威斯康星州民用航空巡逻队负责人是谁?

[æn; ən] [ɔːg'zɪliəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [eə(r)] ['fɔːsɪz] .
an auxiliary of the Army Air Forces .
一个 辅助的 的 这 军队 空气 部队 .

陆军航空兵的辅助部队。

[ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] _ _ _ _ ['kɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [blæk] ['rɪvə(r)] [fɔːls] , [wɪs'kɒnsɪn] ,
On that occasion _ _ _ _ calling from Black River Falls , Wisconsin ,
在 那 场合 _ _ _ _ 呼叫 从 黑色的 河 瀑布 , 威斯康星州 ,

那次是从威斯康星州黑河瀑布打来的电话，

[telɪ'fɒnɪklɪ] [əd'vaɪzd] [ðɪs] ['ɒfɪs] [ðæt] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪsk] ,
telephonically advised this office that an object in the shape of a disc ,
电话 建议 这 办公室 那 一个 目的 在 这 形状 的 一个 光盘 ,

电话通知本办公室，一个圆盘状物体，

[ˌnaɪn'tiːn] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [dʒʊ'laɪ] - , - , [baɪ][wʌn] _ _ _ _
nineteen inches in diameter had been found July 10 , 1947 , by one _ _ _ _
十九 英寸 在 直径 有 到过 成立 七月 - , - , 经过 一 _ _ _ _

1947年7月10日，一位___发现了一个直径19英寸的物体。

['sɪti] [ɪˌlek'trɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['dʒæksən] ['kaʊnti] ['fɛəgraundz] , [nɪə(r)] [blæk] ['rɪvə(r)] [fɔːls] , [wɪs'kɒnsɪn] ,
city electrician on the Jackson County fairgrounds , near Black River Falls , Wisconsin ,
城市 电工 在 这 杰克逊 县 展览场地 , 靠近 黑色的 河 瀑布 , 威斯康星州 ,
[ə'baʊt] [θriː] : - [piː] . [em] .
about 3 : 30 p . m .
关于 3 : - p . 米 .

下午3点30分左右，一名城市电工在威斯康星州黑河瀑布附近的杰克逊县博览会场上。

[ðə; ði][dɪsk] [mait] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kɑːdbɔːd] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ]
The disc might be made of a substance such as cardboard covered by a
这 光盘 可能 是 制成 的 一个 物质 这样的 作为 纸板 涵盖 经过 一个
['sɪlvə(r)] ['eəpleɪn] [dəup] [mə'tɪəriəl] .
silver airplane dope material .
银 飞机 太棒了 材料 .

圆盘可能由纸板等材料制成，表面涂有银色的飞机涂料。

[ðə; ði] [kən'træpʃn] [hæz; həz][ə; eɪ] [smɔːl] ['wʊdn] [teɪl] [laɪk] [ə; eɪ] ['rʌdə(r)] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd]
The contraption has a small wooden tail like a rudder in the back and
这 装置 有 一个 小的 木制的 尾巴 喜欢 一个 舵 在 这 后退 和
[ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dɪsk][ɪz] [wɒt] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ˌɑː siː 'eɪ]['fəʊtəʊ] - [ɪ'lektrɪk] [sel] [ɔː(r)]
inside of the disc is what appears to be an RCA photo - electric cell or
里面 的 这 光盘 是 什么 出现 到 是 一个 RCA 照片 - 电的 细胞 或者
[tjuːb] .
tube .
管子 .

这个装置后面有一个像舵一样的小木尾巴，圆盘内部似乎是一个 RCA 光电管。

['ɔːlsəʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dɪsk][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪ'lektrɪk] ['məʊtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːft] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Also inside the disc is a little electric motor with a shaft running to the
还 里面 这 光盘 是 一个 小的 电的 发动机 和 一个 轴 跑步 到 这
['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɪsk] .
center of the disc .
中心 的 这 光盘 .

圆盘内部还有一个小型电动机，其轴延伸至圆盘中心。

[æt; ət][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] [ɪz][ə; eɪ]['veri] [smɔːl] [prə'pelə(r)] .
At one end of the shaft is a very small propeller .
在 一 结尾 的 这 轴 是 一个 非常 小的 螺旋桨 .

轴的一端装有一个很小的螺旋桨。

[ɪn] _ _ _ _ [ə'pɪnjən] [ðæt] [kən'træpʃn] [mait] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ][sʌm; səm]['dʒuːvɪˌnaɪl] .
In _ _ _ _ opinion that contraption might possibly have been made by some juvenile .
在 _ _ _ _ 观点 那 装置 可能 可能 有 到过 制成 经过 一些 少年 .

我个人认为，这个装置很可能是某个未成年人制造的。

_ _ _ _ ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [kən'træpʃn] [tuː; tə] [mɪl'wɔːki] [ænd; ənd]
= = = = **stated that he desired to return the contraption to Milwaukee and**
_ _ _ _ 声明 那 他 想要的 到 返回 这 装置 到 密尔沃基 和

[ɪ'ventʃuəli] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] [eə(r)] ['fɔːsɪz] ,
eventually turn it over to the Army Air Forces ,
最终 转动 它 超过 到 这 军队 空气 部队 ,

___表示他希望将这台装置送回密尔沃基，并最终将其移交给陆军航空兵。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪndə(r)] ,
but that the finder ,
但 那 这 发现者 ,

但发现者，

_ _ _ _ [ə'pærəntli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [pʌb'lɪsəti] [ɒn] [hɪz; ɪz] [faɪnd] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː]
= = = = **apparently wanted to get some publicity on his find and wanted it**
_ _ _ _ 显然 通缉 到 得到 一些 宣传 在 他的 寻找 和 通缉 它

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪm] .
returned to him .
返回 到 他 .

显然，___想让他的发现得到一些宣传，并希望将物品归还给他。

[ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [telɪ'fɒnɪklɪ] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'sɪstənt]
This information was telephonically called to the attention of Assistant
这 信息 曾是 电话 称为 到 这 注意力 的 助手

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [diː] . [em] . [læd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] - , - .
Director D . M . LADD of the Bureau on July 11 , 1947 .
导演 D . M . 小梯子 的 这 局 在 七月 - , - .

1947 年 7 月 11 日，该信息通过电话告知了该局助理局长 DM LADD。

['sʌbsɪkwəntli] , [sæk] [eɪtʃ] . [keɪ] . ['dʒɒnsn] ['telifəund] ['kɜːn(ə)l] _ _ _ _
Subsequently , SAC H . K . JOHNSON telephoned Colonel = = = =
随后 , 战略行动中心 H . K . 约翰逊 电话 上校 _ _ _ _

随后，SAC HK JOHNSON 致电___上校。

[ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kaʊntə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] , [fɪfθ] ['ɑːmi] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ˌeɪ 'siː] [ɒv; əv] [es] [dʒiː] - [ˌtuː'tuː]
in charge of Counter Intelligence , Fifth Army , Chicago AC of S G - 2
在 收费 的 柜台 智力 , 第五 军队 , 芝加哥 交流电 的 S G - 2

[ˌhed'kwɔːtəz] [fɪfθ] ['ɑːmi] ,
Headquarters Fifth Army ,
总部 第五 军队 ,

负责第五集团军反情报工作，芝加哥第五集团军S G-2司令部

[iːst] [haɪd] [pɑːk] ['ævənjuː] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ˌɪlə'nɔɪz] , [huː] ['steɪtɪd] [hiː; hi] [wʊd] ['kɒntækt] _ _ _ _ [ɒv; əv]
East Hyde Park Avenue , Chicago , Illinois , who stated he would contact = = = = **of**
东方 海德 公园 大街 , 芝加哥 , 伊利诺伊州 , WHO 声明 他 会 接触 _ _ _ _ 的

[blæk] ['rɪvə(r)] [fɔːls] , [wɪs'kɒnsɪn] .
Black River Falls , Wisconsin .
黑色的 河 瀑布 , 威斯康星州 .

伊利诺伊州芝加哥市东海德公园大道，他表示将联系威斯康星州黑河瀑布市的___。

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
No further investigation was conducted in this matter .
不 更远 调查 曾是 实施 在 这 事情 .

此事未进行进一步调查。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [kən'stɪtjuːts] [ðə; ði] ['əʊnli] [tuː] ['ɪnstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] ['kɒntæktɪd]
The above constitutes the only two instances in which this office was contacted
这 多于 构成 这 仅有的 二 实例 在 哪个 这 办公室 曾是 联系

[kən'sɜːnɪŋ] ['flaɪɪŋ] [dɪsks] .
concerning flying discs .
有关 飞行 光盘 .

以上是本办公室接到有关飞盘的仅有的两起报案事件。

[ən'les] ['kɒntrəri] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bjʊərəʊ] ,
Unless contrary instructions are received from the Bureau ,
除非 相反 指示 是 已收到 从 这 局 ,

除非收到局里的相反指示，

[ðɪs] ['ɒfɪs] [dʌz] [nɒt] ['kɒntəmpleɪt] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['fɜːðə(r)]['ækʃ(ə)n][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ə'bʌv]
this office does not contemplate taking any further action in connection with the above
这 办公室 做 不是 沉思 采取 任何 更远 行动 在 联系 和 这 多于
[tuː] [keɪsɪz] ,
two cases ,
二 案例 ,

本办公室不考虑就上述两起案件采取任何进一步行动。

[bʌt; bət] [wɪl] ['fʊli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɔːl]['fjuːtʃə(r)] [rɪ'pɔːts] [kən'sɜːnɪŋ] ['flaɪɪŋ] [dɪsks] .
but will fully investigate all future reports concerning flying discs .
但 将要 完全 调查 全部 未来 报告 有关 飞行 光盘 .

但我们将对所有有关飞盘的后续报道进行全面调查。

\- / ddc98 - -
JGF / ddc98 - 0
\- / ddc98 - -

JGF/ddc98-0

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

['kɒpiz] [dɪ'strɔɪd]
COPIES DESTROYED
副本 损毁

副本已销毁

\- [noʊ'vɛmbər] - -
270 NOV 18 1964
\- 十一月 - -

1964年11月18日 270

['ɔːgəst] [faɪv] , -
August 5 , 1947
八月 5 , -

1947年8月5日

['əʊməhɑː] , [nə'bræskə]
Omaha , Nebraska
奥马哈 , 内布拉斯加州

内布拉斯加州奥马哈

[dɪə(r)] _ _ _ _
Dear = = = =
亲爱的 _ _ _ _

亲爱的 ____

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['letə(r)] ['pəʊstmɑːkt] [dʒʊ'laɪ] - , - ,
I wish to acknowledge receipt of your letter postmarked July 10 , 1947 ,
我 希望 到 承认 收据 的 你的 信 邮戳日期 七月 - , - ,
[tə'geðə(r)] [wɪð] [ɪts][ɪn'kləʊʒə(r)] .
together with its enclosure .
一起 和 它是 外壳 .

我谨确认已收到您于 1947 年 7 月 10 日寄出的信件及其附件。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['fɜːnɪʃt] [ɪz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)]
Inasmuch as the information which you furnished is of interest to the War
因此 作为 这 信息 哪个 你 提供 是 的 兴趣 到 这 战争
[dɪ'pɑːtmənt] [ai][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðæt] ['eɪdʒənsi][fɔː(r); fə(r)]
Department I have taken the liberty of furnishing it to that agency for
部门 我 有 已采取 这 自由 的 家具 它 到 那 机构 为了
[ðeə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
their consideration .
他们的 考虑 .

鉴于您提供的信息对陆军部有价值，我已冒昧地将其提供给该部门供其考虑。

[sɪn'sɪəli] [jɔːz] ,
Sincerely yours ,
真挚地 你的 ,

您忠诚的，

[dʒɒn]['edgə(r)]['huːvə(r)]
John Edgar Hoover
约翰 埃德加 胡佛

约翰·埃德加·胡佛

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Director
导演

导演

[ˌdʌbljuː 'viː 'siː] : [ˌɛm'dʒeɪ'piː] : rb62 - -
WVC : mjp : rb62 - 83894
西弗吉尼亚州 : mjp : rb62 - -

WVC：mjp：rb62-83894

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[rɪ'kɔːdɪd] & ['ɪndekst]
RECORDED & INDEXED
记录 & 索引

已记录并已索引

[eks] - [eit]
EX - 8
前任 - 8

EX-8

['stændəd] [fɔːm] [nəʊ] . -
STANDARD FORM NO . 64
标准 形式 不 . -

标准表格第64号

['ɒfɪs] [ˌmemə'rændəm] · [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt]
Office Memorandum · UNITED STATES GOVERNMENT
办公室 备忘录 · 团结的 各州 政府

办公备忘录 · 美国政府

[tuː; tə] : [diː] . [em] . [læd] [deɪt] :
TO : D . M . Ladd DATE :
到 : D . M . 拉德 日期 :

收件人：DM Ladd 日期：

['ɔːgəst] [wʌn] , -
August 1 , 1947
八月 1 , -

1947年8月1日

[frɒm; frəm] : [dʒeɪ] . [piː] . -
FROM : J . P . Coyno
从 : J . P . -

发件人：JP Coyno

['sʌbdʒɪkt] : ['mɪsɪz] . _ _ _ _
SUBJECT : MRS . = = = =
主题 : 太太 . _ _ _ _

主题：____夫人

[ɪn'fɔːmənt]
INFORMANT
线人

线人

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'tætʃt] [ˌhɪə'tuː] [ə; eɪ] ['letə(r)] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpʃ(ə)nd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['pəʊstmɑːkt]
There is attached hereto a letter received from the captioned individual postmarked
那里 是 随附的 特此 一个 信 已收到 从 这 配图说明 个人 邮戳日期
[dʒʊ'laɪ] - ,
July 12 ,
七月 - ,

随函附上一封来自上述人士的信件，邮戳日期为7月12日。

- , [kən'sɜːnɪŋ] " ['flaɪɪŋ] ['sɔːsəz] .
1947 , concerning " flying saucers .
- , 有关 " 飞行 碟子 .

1947 年，关于“飞碟”。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ək'nɒlɪdʒmənt] [tuː; tə] _ _ _ _ _ _ _ _ [tə'geðə(r)]
" There is also attached a letter of acknowledgement to = = = = = = = = together
" 那里 是 还 随附的 一个 信 的 致谢 到 _ _ _ _ _ _ _ _ 一起
[wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'pruːv(ə)l] .
with a letter to the War Department for approval .
和 一个 信 到 这 战争 部门 为了 赞同 .

“另附一封致____ ____的确认信，以及一封致陆军部的批准信。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [biː; bi] ['fɔːwədɪd] [tuː; tə]
It is recommended that the letter to the War Department be forwarded to
它 是 受到推崇的 那 这 信 到 这 战争 部门 是 转发 到
[ðə; ði] [li'eɪz(ə)n] ['sekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [trænz'mɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] ['eɪdʒənsi] .
the Liaison Section for transmittal to that agency .
这 联络 部分 为了 传输 到 那 机构 .

建议将致陆军部的信件转交给联络处，由联络处转交给该机构。

[ə'tætʃmənts]
Attachments
附件

附件

[ˌdʌbljuː 'viː 'siː] : [ˌɛm'dʒeɪ'piː]
WVC : mjp
西弗吉尼亚州 : mjp

WVC：mjp

[ˌhænd'rɪt(ə)n] :
Handwritten :
手写 :

手写：

['hændld] ['seprətli]
handled separately
处理 分别地

单独处理

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[rɪ'kɔːdɪd] & ['ɪndekst]
RECORDED & INDEXED
记录 & 索引

已记录并已索引

[ef] . [biː] . [ai] . ['telɪtaɪp]
F . B . I . TELETYPE
F . B . 我 . 电传打字机

联邦调查局电传打字机

[diː][iː][siː][əʊ][diː][iː][diː][siː][əʊ][piː][waɪ]
D E C O D E D C O P Y
D E C 哦 D E D C 哦 P 是

解码副本

[wɒʃ] [frɒm; frəm] - S2 [eit] - [naɪn] - - [ˌtuː'tuː] - - [ˌpiː 'em][ˌkeɪ 'siː]
WASH FROM SFRAN S2 8 - 9 - 47 2 - 50 PM KC
洗 从 - S2 8 - 9 - - 2 - - 下午 堪萨斯城

SFRAN S2 8-9-47 下午 2-50 KC 的洗涤

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ˌef biː 'aɪ][ænd; ənd][sæks] , [sɪ'æt(ə)l] [ænd; ənd] ['pɔːtlənd] ['ɜːdʒənt]
DIRECTOR FBI AND SACS , SEATTLE AND PORTLAND URGENT
导演 联邦调查局 和 囊 , 西雅图 和 波特兰 紧迫的

联邦调查局和特勤局局长，西雅图和波特兰办事处紧急通知

['flaɪɪŋ] [dɪsks] , [sɪ'kjʊərəti] ['mætə(r)] - [eks] . [ɪt] . [kɒl] . _ _ _ _ [ɒv; əv] G2 , [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] ,
FLYING DISKS , SECURITY MATTER - X . LT . COL . _ _ _ _ OF G2 , SAN FRANCISCO ,
飞行 磁盘 , 安全 事情 - X . LT . 上校 . _ _ _ _ 的 G2 , SAN 旧金山 ,

飞碟，安全事项-X。旧金山G2中校____

[əd'vaɪzd] [tə'deɪ] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt] ['aʊə(r)] [sɪ'æt(ə)l]
ADVISED TODAY HE HAS NO FURTHER INFORMATION AND THAT OUR SEATTLE
建议 今天 他 有 不 更远 信息 和 那 我们的 西雅图
['ɒfɪs] [ɪz] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [nəʊn] [baɪ] [hɪm] [ænd; ənd] [ɪz] ['hændlɪŋ]
OFFICE IS IN POSSESSION OF ALL INFORMATION KNOWN BY HIM AND IS HANDLING
办公室 是 在 拥有 的 全部 信息 已知 经过 他 和 是 处理
[ðə; ði] ['mætə(r)] [æt; ət] [tə'koʊmə] ,
THE MATTER AT TACOMA ,
这 事情 在 塔科马 ,

今天告知，他没有更多信息，我们西雅图办事处掌握了他所知道的所有信息，并正在塔科马处理此事。

['wɒʃɪŋtən] .
WASHINGTON .
华盛顿 .

华盛顿。

['kɪmbəl]
KIMBALL
金博尔

金博尔

[rɪ'siːvd] [eit] - [naɪn] - -
RECEIVED 8 - 9 - 47
已收到 8 - 9 - -

收到日期：1947年8月9日

[eit] : - [ˌpiː 'em] [ɛdst]
8 : 15 PM EDST
8 : - 下午 美国东部夏令时

美国东部时间晚上8:15

[sæks] [sɪ'æt(ə)l] [ænd; ənd] ['pɔːtlənd] [əd'vaɪzd]
SACS SEATTLE AND PORTLAND ADVISED
囊 西雅图 和 波特兰 建议

SACS西雅图和波特兰分会提供咨询服务

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['mesɪdʒ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'semɪneɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd]
If the intelligence contained in the above message is to be disseminated outside
如果 这 智力 包含 在 这 多于 信息 是 到 是 传播 外部
[ðə; ði]['bjʊərəʊ] ,
the Bureau ,
这 局 ,

如果上述信息中所含情报要向局外传播，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'dʒestid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['suːtəbli; 'sjuːtəbli] ['pærəfreɪzd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]
it is suggested that it be suitably paraphrased in order to protect the
它 是 建议 那 它 是 适当地 改写 在 命令 到 保护 这
['bjʊroʊz] ['kəʊdɪŋ] ['sɪstəmz] .
Bureau's coding systems .
局的 编码 系统 .

建议对其进行适当的改写，以保护联邦调查局的编码系统。

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[dʒiː] . [ai] . [ɑː(r)] . - [naɪn]
G . I . R . - 9
G . 我 . 拉 . - 9

GIR-9

[rɪ'kɔːdɪd]
RECORDED
记录

已记录

[eks] - -
EX - 45
前任 - -

EX-45

['stændəd] [fɔːm] [nəʊ] . -
STANDARD FORM NO . 64
标准 形式 不 . -

标准表格第64号

['ɒfɪs] [ˌmemə'rændəm] · [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt]
Office Memorandum · UNITED STATES GOVERNMENT
办公室 备忘录 · 团结的 各州 政府

办公备忘录 · 美国政府

[tuː; tə] : [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ˌef biː 'aɪ] [deɪt] :
TO : Director , FBI DATE :
到 : 导演 , 联邦调查局 日期 :

致：联邦调查局局长 日期：

['ɔːgəst] [eit] , -
August 8 , 1947
八月 8 , -

1947年8月8日

[frɒm; frəm] : [sæk] , ['nɔːfək]
FROM : SAC , Norfolk
从 : 战略行动中心 , 诺福克

发件人：SAC，诺福克

['sʌbdʒɪkt] : ['flaɪɪŋ] [dɪsks]
SUBJECT : FLYING DISCS
主题 : 飞行 光盘

主题：飞盘

[ˌɑːr 'iː]['bjʊərəʊ] ['bʊlətɪn] [nəʊ] . - , ['deɪtɪd][dʒʊ'laɪ] - , - , ['sɪəriːz] - ,
Re Bureau Bulletin No . 42 , dated July 30 , 1947 , Series 1947 ,
关于 局 公告 不 . - , 日期 七月 - , - , 系列 - ,

关于1947年7月30日发布的第42号局公告，1947年系列，

[weər'ɪn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz][set] [fɔːθ] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['flaɪɪŋ] [dɪsks] .
wherein information is set forth pertaining to flying discs .
其中 信息 是 放 前进 相关的 到 飞行 光盘 .

其中阐述了有关飞盘的信息。

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'kləʊzd] [wɪð] [ðɪs] ['letə(r)][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] ['klɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] " ['nɔːfək] ['ledʒə(r)] -
There is enclosed with this letter a newspaper clipping from the " Norfolk Ledger -
那里 是 内 和 这 信 一个 报纸 剪裁 从 这 " 诺福克 账簿 -
[dɪ'spætʃ] " , ['deɪtɪd][dʒʊ'laɪ][naɪn] , - .
Dispatch " , dated July 9 , 1947 .
派遣 " , 日期 七月 9 , - .

随信附上1947年7月9日《诺福克纪事报》的剪报。

[ðə; ði] ['fəʊtəgrɑːf] [ə'piəriŋ] [ɒn] [ðɪs] ['klɪpɪŋ] [ɪz] [ə'ledʒd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [dɪsk] [wɪtʃ]
The photograph appearing on this clipping is alleged to represent a flying disc which
这 照片 出现 在 这 剪裁 是 据称 到 代表 一个 飞行 光盘 哪个
[wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [baɪ] ['bɪli] ['tɜːrənˌtaɪn] ,
was observed by BILLY TURRENTINE ,
曾是 观察到 经过 比利 土伦汀 ,

据称，这张剪报上的照片显示的是一个飞碟，是比利·特伦廷观察到的。

[ə; eɪ] ['nɔːfək] [skuːl] [bɔɪ] , [huː] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['foʊtəgræfɪŋ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪð]
a Norfolk school boy , who was successful in photographing the object with
一个 诺福克 学校 男生 , WHO 曾是 成功的 在 摄影 这 目的 和
[hɪz; ɪz] [smɔːl] ['kæm(ə)rə] .
his small camera .
他的 小的 相机 .

一位诺福克郡的小学生用他的小型相机成功拍下了该物体。

['bɪli] [wɒz; wəz] ['intəvjuːd] [ɒn] ['ɔːgəst] [eit] ,
BILLY was interviewed on August 8 ,
比利 曾是 接受采访 在 八月 8 ,

比利于8月8日接受了采访。

- [baɪ]['speʃ(ə)l]['eɪdʒənt] ([ə; eɪ]) _ _ _ _ _ [æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] ['bɪli] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
1947 by Special Agent (A) _ _ _ _ _ at which time BILLY informed that the original
- 经过 特别的 代理人 (一个) _ _ _ _ _ 在 哪个 时间 比利 知情的 那 这 原来的

['negətɪv] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][hɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['mɪstə(r)] . [braʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fəʊtəʊ]['krɑːftsmən]
negative was given by him to a Mr . BROWN of the Photo Craftsman
消极的 曾是 给定 经过 他 到 一个 先生 . 棕色的 的 这 照片 工匠

['sɜːvɪs] ,
Service ,
服务 ,

1947年，特工（A）___告知比利，他已将原底片交给摄影工艺服务公司的布朗先生。

[huː] [ɪn] [tɜːn] ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði] ['negətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [njuːz] ['sɜːvɪs] .
who in turn furnished the negative to the International News Service .
WHO 在 转动 提供 这 消极的 到 这 国际的 消息 服务 .

随后，他们又将底片提供给了国际新闻社。

['bɪli] [əd'vaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [braʊn] [weə'baɪ] [ðə; ði]
BILLY advised that he has an agreement with Mr . BROWN whereby the
比利 建议 那 他 有 一个 协议 和 先生 . 棕色的 由此 这

['lætə(r)] [wɪl] [ʃeə(r)] ['iːkwəli] [ɪn] ['eni] ['prɑːfɪts] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['negətɪv] [baɪ]
latter will share equally in any profits derived from the use of the negative by
后者 将要 分享 同样地 在 任何 利润 衍生的 从 这 使用 的 这 消极的 经过

[kə'mɜːʃ(ə)l] [fɜːmz] [ɔː(r)] ['njuːzˌpeɪpəz] .
commercial firms or newspapers .
商业的 公司 或者 报纸 .

比利表示，他与布朗先生达成了一项协议，根据该协议，商业公司或报纸使用该底片所获得的任何利润，布朗先生将平分。

[æz; əz][ɒv; əv] ['ɔːgəst] [eit] , - ['bɪli] [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'siːvd] ['eni] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
As of August 8 , 1947 BILLY has not received any remuneration for the
作为 的 八月 8 , - 比利 有 不是 已收到 任何 报酬 为了 这

[juːz][ɒv; əv] [ðɪs] ['negətɪv] .
use of this negative .
使用 的 这 消极的 .

截至 1947 年 8 月 8 日，BILLY 尚未因使用此底片而获得任何报酬。

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [pɔːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɑːtmənt] [wɪtʃ] [ɪz]
He informed that he was sitting on the front porch of his apartment which is
他 知情的 那 他 曾是 坐着 在 这 正面 门廊 的 他的 公寓 哪个 是

[ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [flɔː(r)][æt; ət] - [west] 14th [striːt] ,
located on the third floor at 410 West 14th Street ,
位于 在 这 第三 地面 在 - 西方 14th 街道 ,

他表示，他当时正坐在位于西14街410号三楼的公寓前廊上。

['nɔːfək] , [və'dʒɪniə] , [ə'raʊnd] ['nuːnˌtaɪm] [ɒn][dʒʊ'laɪ][eit] , - .
Norfolk , Virginia , around noontime on July 8 , 1947 .
诺福克 , 弗吉尼亚州 , 大约 中午 在 七月 8 , - .

1947 年 7 月 8 日中午前后，弗吉尼亚州诺福克。

[hiː; hi][hæd; həd] [riːd] ['njuːmərəs] ['njuːzpeɪpə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['flaɪɪŋ] [dɪsks][ænd; ənd]
He had read numerous newspaper articles pertaining to flying discs and
他 有 读 很多的 报纸 文章 相关的 到 飞行 光盘 和

[dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][sɪt][ɒn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːtʃ] [ɪn][ðə; ði][həʊps][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [wʌn][ænd; ənd] [ə'tempt]
decided to sit on his front porch in the hopes of seeing one and attempting
决定 到 坐 在 他的 正面 门廊 在 这 希望 的 看到 一 和 尝试

[tuː; tə] ['fəʊtəgrɑːf] [ˌaɪ 'tiː] .
to photograph it .
到 照片 它 .

他读过许多关于飞盘的报纸文章，于是决定坐在前廊上，希望能看到一个飞盘并尝试拍下来。

[ɒn] [dʒʊ'laɪ] [eit] , - ['bɪli] [əb'zɜːvd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ,
On July 8 , 1947 BILLY observed a large ,
在 七月 8 , - 比利 观察到 一个 大的 ,

1947年7月8日，比利观察到一个巨大的……

[blæk] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['muːvɪŋ] ['ræpɪdli] [θruː] [speɪs] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌnɔːθ'iːst] [də'rekʃ(ə)n] .
black object moving rapidly through space proceeding from the southwest to a northeast direction .
黑色的 目的 移动 快速 通过 空间 进行中 从 这 西南 到 一个 东北 方向 .

黑色物体快速穿过太空，从西南方向向东北方向移动。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [blæk] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [tuː] [smɔːlə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [prə'siːdid] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] .
He said the black object was followed by two smaller objects which also proceeded in the same direction .
他 说 这 黑色的 目的 曾是 随后 经过 二 较小的 对象 哪个 还 继续 在 这 相同的 方向 .

他说，黑色物体后面跟着两个较小的物体，这两个较小的物体也朝同一方向移动。

['bɪli] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['veri] [fɑːst] [spiːd] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [mʌtʃ] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [æn; ən] ['eəpleɪn] ,
BILLY explained that the objects were moving at a very fast speed which appeared to him to be much faster than the speed of an airplane ,
比利 解释 那 这 对象 是 移动 在 一个 非常 快速地 速度 哪个 出现 到 他 到 是 很多 快点 比 这 速度 的 一个 飞机 ,

比利解释说，这些物体移动速度非常快，在他看来比飞机的速度还要快得多。

[ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'striːmli] [haɪ] .
and further , that the objects appeared to be extremely high .
和 更远 , 那 这 对象 出现 到 是 极其 高的 .

而且，这些物体看起来非常高。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [pleɪn] ['trævlz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['nɔːfək] [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
He said that they were much higher than the average plane travels in the City of Norfolk and appeared to be above the clouds ,
他 说 那 他们 是 很多 更高 比 这 平均的 飞机 旅行 在 这 城市 的 诺福克 和 出现 到 是 多于 这 云 ,

他说，他们的飞行高度远高于诺福克市的平均飞机飞行高度，而且似乎已经飞到了云层之上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪt] [mɪst] ['fɒləʊd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['ɒbdʒɪkts] .
and that a white mist followed each of the three objects .
和 那 一个 白色的 薄雾 随后 每个 的 这 三 对象 .

而且，三个物体后面都跟着一团白雾。

['bɪli] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [steɪt] [wɒt] [ðə; ði] [blæk] ['ɒbdʒɪkts] [ˌreprɪ'zentɪd] ,
BILLY was unable to state what the black objects represented ,
比利 曾是 无法 到 状态 什么 这 黑色的 对象 代表 ,

比利无法说明那些黑色物体代表什么。

[bʌt; bət] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] [lɑːdʒ] [bə'luːn] .
but admitted that they could have been large balloons .
但 承认 那 他们 可以 有 到过 大的 气球 .

但他承认，它们也可能是大型气球。

[hiː; hi] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [əb'zɜːvd] [smɔːl] , [tɔɪ] [bə'luːn] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] ,
He indicated that he has observed small , toy balloons flying through the air ,
他 表明的 那 他 有 观察到 小的 , 玩具 气球 飞行 通过 这 空气 ,

他表示曾观察到小型玩具气球在空中飞行。

[bʌt; bət] [ðæt] ['defɪnətli] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [tɔɪ] [taɪp] [bə'luːn] .
but that definitely these were not the toy type balloons .
但 那 确实 这些 是 不是 这 玩具 类型 气球 .

但可以肯定的是，这些不是玩具气球。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [fɜːst] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt]
He said that when he first observed the objects they were at such a great
他 说 那 什么时候 他 第一的 观察到 这 对象 他们 是 在 这样的 一个 伟大的
['dɪstəns] [frɒm; frəm] [hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] [hiː; hi] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['ɔːdə(r)]
distance from him that it was not necessary that he raise his head in order
距离 从 他 那 它 曾是 不是 必要的 那 他 增加 他的 头 在 命令
[tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pɔːtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] ['bɪldɪŋ] .
to see them from his porch on the third floor of the apartment building .
到 看 他们 从 他的 门廊 在 这 第三 地面 的 这 公寓 建筑 .

他说，当他第一次观察到这些物体时，它们离他非常远，以至于他无需抬头就能从公寓楼三楼的阳台上看到它们。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [hɪz; ɪz] ['kæm(ə)rə] [ænd; ənd] ['estɪmeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk]
He immediately turned around to obtain his camera and estimated it took
他 立即地 转向 大约 到 获得 他的 相机 和 估计的 它 采取
[hɪm] [ə'prɒksɪmətli] ['twenti] [tuː; tə] ['θɜːti] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,
him approximately twenty to thirty seconds ,
他 大约 二十 到 三十 秒 ,

他立即转身去拿相机，估计花了大约20到30秒。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [dɪsks] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [də'rektli] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'pɑːtmənt] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]
at which time the discs were almost directly over his apartment and it
在 哪个 时间 这 光盘 是 几乎 直接地 超过 他的 公寓 和 它
[wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ðæt] [hiː; hi] [stuːp] [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] ['ɔːlməʊst] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə]
was necessary that he stoop and look up almost perpendicular in order to
曾是 必要的 那 他 哈腰 和 看 向上 几乎 垂直 在 命令 到
[əb'teɪn] [ðə; ði] ['fəʊtəgrɑːf] ,
obtain the photograph ,
获得 这 照片 ,

当时圆盘几乎正好位于他公寓的正上方，他必须弯下腰，几乎垂直向上看才能拍到照片。

[wɪtʃ] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɔːtʃ] ['reɪlɪŋ] ['biːɪŋ] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['njuːzpeɪpə(r)] ['klɪpɪŋ] .
which accounts for the porch railing being shown in the newspaper clipping .
哪个 账户 为了 这 门廊 栏杆 存在 所示 在 这 报纸 剪裁 .

这就解释了为什么报纸剪报上会显示门廊栏杆。

['bɪli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] ,
BILLY pointed out that the day on which he took the picture ,
比利 尖 出去 那 这 天 在 哪个 他 采取 这 图片 ,

比利指出，在他拍摄这张照片的那天，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] ['heɪzi] [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['klaʊdi] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [slaɪt]
the weather was hazy and somewhat cloudy and there was a slight
这 天气 曾是 朦胧 和 有些 多云 和 那里 曾是 一个 轻微
[briːz] ['bləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] ,
breeze blowing from the southwest in the general direction of the northeast ,
微风 吹 从 这 西南 在 这 一般的 方向 的 这 东北 ,

天气有些雾蒙蒙的，阴云密布，西南风微弱，大致吹向东北方向。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] ['træv(ə)ld] [baɪ] [ðə; ði] [blæk] ['ɪmɪdʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [f'əʊtəgˌɹæfd] .
which is the same direction traveled by the black image which he photographed .
哪个 是 这 相同的 方向 旅行 经过 这 黑色的 图像 哪个 他 拍摄 .

这与他拍摄的黑色影像的运动方向相同。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn][ðə; ði]['taɪdwɔːtə(r)]['eəriə][ɒv; əv][və'dʒɪniə][ɑː(r); ə(r)]
Inasmuch as the Army authorities in the Tidewater Area of Virginia are
因此 作为 这 军队 当局 在 这 潮水区 区域 的 弗吉尼亚州 是
['kɒgnɪzənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
cognizant of the above information ,
认知 的 这 多于 信息 ,

鉴于弗吉尼亚州潮水区陆军当局已了解上述信息，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [baɪ] [ðɪs] ['ɒfɪs] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
no further investigation will be conducted by this office in this matter .
不 更远 调查 将要 是 实施 经过 这 办公室 在 这 事情 .

本办公室将不再对此事进行进一步调查。

[ɪn'kləʊʒə(r)] .
Enclosure .
外壳 .

外壳。

[ˌtiː'dʒeɪˌsiː] : lab62 - -
TJC : lab62 - 182
tjc : lab62 - -

TJC：lab62-182

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[rɪ'kɔːdɪd] & ['ɪndekst]
RECORDED & INDEXED
记录 & 索引

已记录并已索引

['kɒpiz] [dɪ'strɔɪd]
COPIES DESTROYED
副本 损毁

副本已销毁

- [noʊ'vɛmbər] - -
270 NOV 18 1964
- 十一月 - -

1964年11月18日 270

['fedərəl] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
联邦 局 的 调查

联邦调查局

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
U . S . DEPARTMENT OF JUSTICE
U . S . 部门 的 正义

美国司法部

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['sekʃ(ə)n]
COMMUNICATIONS SECTION
通讯 部分

通讯科

['ɔːg] [fɔːr] -
AUG 4 1947
八月 4 -

1947年8月4日

['telıtaıp]
TELETYPE
电传打字机

电传打字机

['wɒʃıŋtən] [frɒm; frəm] ['nju:ək] [eit] - [fɔ:r] - - [faıv] - - [ˌpi: 'em] [ɛdst] [dʒıɛfgɜ:]
WASHINGTON FROM NEWARK 8 - 4 - 47 5 - 36 PM EDST JFG
华盛顿 从 纽瓦克 8 - 4 - - 5 - - 下午 美国东部夏令时 JFG

华盛顿 从 纽瓦克 8-4-47 5-36 PM EDST JFG

[də'rektə(r); daı'rektə(r)][ju:][ɑ:(r)][dʒi:][i:][en][ti:]
DIRECTOR U R G E N T
导演 U 拉 G E N T

主任紧急通知

['flaııŋ] [dısk] [rı'pɔ:tıd] [æt; ət] ['hækənˌsæk] , [ɛn'dʒeı] ['ɔ:gəst] [θri:] , [ˌnaın'ti:n] ['fɔ:ti] -
FLYING DISC REPORTED AT HACKENSACK , NJ AUGUST THREE , NINETEEN FORTY -
飞行 光盘 据报道 在 哈肯萨克 , 新泽西州 八月 三 , 十九 四十 -
['sev(ə)n] , ['mısk] .
SEVEN , MISC .
七 , 杂项 .

1947 年 8 月 3 日，新泽西州哈肯萨克报告发现飞碟，杂项

[ˌınfə'meıʃ(ə)n] [rı'si:vd] [ðæt] _ _ _ _ [eıdʒ] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
INFORMATION RECEIVED THAT = = = = AGE = = = = = = = = = =
信息 已收到 那 _ _ _ _ 年龄 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

收到的信息显示___年龄_______

[eıdʒ] ['twenti] , _ _ _ _ _
AGE TWENTY , = = = = =
年龄 二十 , _ _ _ _ _

二十岁，___

['hækənˌsæk] [ænd; ənd] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
HACKENSACK AND = = = = = = = = = = =
哈肯萨克 和 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

哈肯萨克和_______

[ˌef 'ti:] . [di:s] , [ɛn'dʒeı] [ɒn] [leıt] [ˌɑ:ftə'nu:n] ['ɔ:gəst] [θɜ:d] [lɑ:st] ['saıtıd] [frɒm; frəm] [graʊnd]
FT . DIX , NJ ON LATE AFTERNOON AUGUST THIRD LAST SIGHTED FROM GROUND
FT . 迪克斯 , 新泽西州 在 晚的 下午 八月 第三 最后的 目击者 从 地面
['ɒbdʒıkt; əb'dʒekt] [dı'skraıbd] [æz; əz] ['flaııŋ] [dısk] . _ _ _ _ _
OBJECT DESCRIBED AS FLYING DISC . = = = = =
目的 描述 作为 飞行 光盘 . _ _ _ _ _

新泽西州迪克斯堡，8月3日下午晚些时候，最后一次有人从地面目击到一个被描述为飞碟的物体。

[kleımd] [ˌaı 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] ['hʌndrəd] _ _ _ _ _
CLAIMED IT WAS TWO HUNDRED = = = = =
声称 它 曾是 二 百 _ _ _ _ _

声称是两百___

['waı di: 'ɛs] , [ın] [eə(r)] , [rı'vɒlvıŋ] ['sləʊli] , ['mu:vıŋ] ['ræpıdli] , [ænd; ənd] ['naıðə(r)] [ə; eı] [kaıt]
YDS , IN AIR , REVOLVING SLOWLY , MOVING RAPIDLY , AND NEITHER A KITE
码 , 在 空气 , 旋转 缓慢地 , 移动 快速 , 和 两者都不 一个 风筝
[nɔ:(r)][ə; eı] [bə'lu:n] . _ _ _ _ _
NOR A BALLOON . = = = = =
也不 一个 气球 . _ _ _ _ _

码，在空中，缓慢旋转，快速移动，既不是风筝也不是气球。

['telifəund] [ˌınfə'meıʃ(ə)n] [tu:; tə] ['hækənˌsæk] [ˌpi:'di:] .
TELEPHONED INFORMATION TO HACKENSACK PD .
电话 信息 到 哈肯萨克 PD .

向哈肯萨克警察局提供电话信息。

[ɪn'kwaɪəri] ['biːɪŋ] [meɪd] , ['bjʊərəʊ] [wɪl] [biː; bi] [kept] [əd'vaɪzd] .
INQUIRY BEING MADE , BUREAU WILL BE KEPT ADVISED .
询问 存在 制成 , 局 将要 是 保留 建议 .

正在进行调查，有关部门将随时了解情况。

[ˌem 'siː] [kiː]
MC KEE
MC 基

麦基

[rɪ'kɔːdɪd] - - - - -
RECORDED 62 - 83844 - 49
记录 - - - - -

记录号 62-83844-49

[end] [æk] [ˌpiːˌɛl'ɛs]
END ACK PLS
结尾 ACK 请

结束确认

[ɛn'keɪ][ɑː(r)][wʌn]
NK R 1
NK 拉 1

NK R 1

[ˌhænd'rɪt(ə)n] :
Handwritten :
手写 :

手写：

['ɪnfəʊ] . [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] _ _ _ _ [eit] / [sɪks] / -
Info . brought to the attention of = = = = 8 / 6 / 47
信息 . 带来 到 这 注意力 的 _ _ _ _ 8 / 6 / -

信息已于1947年8月6日提交至____。

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[rɪ'kɔːdɪd]
RECORDED
记录

已记录

[eks] - -
EX - 46
前任 - -

EX-46

['fedərəl] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
联邦 局 的 调查

联邦调查局

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
U . S . DEPARTMENT OF JUSTICE
U . S . 部门 的 正义

美国司法部

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['sekʃ(ə)n]
COMMUNICATIONS SECTION
通讯 部分

通讯科

['ɔ:g] [sɪks] -
AUG 6 1947
八月 6 -

1947年8月6日

['telɪtaɪp]
TELETYPE
电传打字机

电传打字机

[ˌef biː 'aɪ] ['pɔ:tlənd] [eit] - [faɪv] - - [eit] - - [ˌpiː 'em] [ˌeɪtʃ eɪtʃ 'es]
FBI PORTLAND 8 - 5 - 47 8 - 50 PM HHS
联邦调查局 波特兰 8 - 5 - - 8 - - 下午 美国卫生与公众服务部

联邦调查局波特兰分局 1947年8月5日 晚上8:50 美国卫生与公众服务部

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ænd; ənd] [sæks] [sɪ'æt(ə)l] [ænd; ənd] [sæn; sɑ:n] [fræn'sɪskəʊ]
DIRECTOR AND SACS SEATTLE AND SAN FRANCISCO
导演 和 囊 西雅图 和 SAN 旧金山

西雅图和旧金山的董事和SACS

[ju:][ɑ:(r)][dʒi:][i:][en][ti:]
U R G E N T
U 拉 G E N T

紧迫的

['flaɪɪŋ] [dɪsks] , [ɛs'ɛm] [dæʃ] [eks] . [ˌɑ:r 'i:] ['telɪfəʊn] [kɔ:l] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . [læd] , [wʌn] [ˌpiː 'em]
FLYING DISCS , SM DASH X . RE TELEPHONE CALL FROM MR . LADD , ONE PM
飞行 光盘 , SM 短跑 X . 关于 电话 称呼 从 先生 . 小梯子 , 一 下午

飞碟，SM DASH X。下午一点，拉德先生的电话

[tə'deɪ] [rɪ'kwestɪŋ] ['telɪtaɪp] ['sʌməri] [kən'sɜ:nɪŋ] ['nju:zpeɪpə(r)] [rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv] ['ri:s(ə)nt]
TODAY REQUESTING TELETYPE SUMMARY CONCERNING NEWSPAPER REPORTS OF RECENT
今天 请求 电传打字机 概括 有关 报纸 报告 的 最近的
[rɪ'pɔ:tɪd] ['flaɪɪŋ] [dɪsks] [ɪn] ['pɔ:tlənd] ['eəriə] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] ['kɒnfərəns] [ɒv; əv]
REPORTED FLYING DISCS IN PORTLAND AREA AND A REPORTED CONFERENCE OF
据报道 飞行 光盘 在 波特兰 区域 和 一个 据报道 会议 的
['ɑ:mi] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['pɔ:tlənd] [kən'sɜ:nɪŋ] ['flaɪɪŋ] [dɪsks] . _ _ _ _ _ _ _ _ _
ARMY OFFICIALS IN PORTLAND CONCERNING FLYING DISCS . = = = = = = = = =
军队 官员 在 波特兰 有关 飞行 光盘 . _ _ _ _ _ _ _ _ _

今日请求提供一份电传摘要，内容涉及报纸报道的近期在波特兰地区发现飞碟的事件，以及据报道陆军官员在波特兰召开的关于飞碟的会议。

[ðə; ði] [ˌɔri'gəuniən] , [əd'vaɪzd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kæptɪn] ['wɪljəm] [el] . ['deɪvɪdsn] [ænd; ənd] [ɪt] .
THE OREGONIAN , ADVISED THAT A CAPTAIN WILLIAM L . DAVIDSON AND LT .
这 俄勒冈州 , 建议 那 一个 队长 威廉 L . 戴维森 和 LT .

俄勒冈州人报建议，威廉·L·戴维森上尉和中尉。

[fræŋk] [em] . [braʊn] [ɒv; əv] [fɔ:θ] [ˌeɪ,eɪ'ef] [ˌhed'kwɔ:təz] [sæn; sɑ:n] [fræn'sɪskəʊ] [wɜ:(r); wə(r)]
FRANK M . BROWN OF FOURTH AAF HEADQUARTERS SAN FRANCISCO WERE
坦率 M . 棕色的 的 第四 美国陆军航空队 总部 SAN 旧金山 是
[ɪn] ['pɔ:tlənd] [dʒʊ'laɪ] ['twenti] ['sev(ə)n] [lɑ:st] [ænd; ənd] ['intəvju:d] _ _ _ _
IN PORTLAND JULY TWENTY SEVEN LAST AND INTERVIEWED = = = =
在 波特兰 七月 二十 七 最后的 和 接受采访 _ _ _ _

美国陆军航空兵第四航空队旧金山总部弗兰克·M·布朗于去年7月27日到访波特兰，并接受了采访。

[æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] ['paɪlət] ,
AN EXPERIENCED PILOT ,
一个 经验丰富的 飞行员 ,

一位经验丰富的飞行员

[huː] [hæd; həd] [rɪ'pɔːtɪd] [dʒuːn] [ˌfɔː'tiːn] [lɑːst] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ten] ['flaɪɪŋ]
WHO HAD REPORTED JUNE FOURTEEN LAST SEEING A FORMATION OF TEN FLYING
WHO 有 据报道 六月 十四 最后的 看到 一个 形成 的 十 飞行
[dɪsks] ['əʊvə(r)] ['beɪkəzfiːld] , ['kælɪf] .
DISCS OVER BAKERSFIELD , CALIF .
光盘 超过 贝克斯菲尔德 , 加州 .

曾有报道称，6 月 14 日最后一次在加利福尼亚州贝克斯菲尔德上空看到 10 个飞碟组成的编队。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] _ _ _ _
ACCORDING TO = = = =
根据 到 _ _ _ _

根据 ___

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] ['intəvjuːd] ['fɒləʊɪŋ] [fɔː(r)] [ɪk'spɪəriənst] ['paɪləts] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
THEY HAD ALSO INTERVIEWED FOLLOWING FOUR EXPERIENCED PILOTS WHO WERE
他们 有 还 接受采访 下列的 四 经验丰富的 飞行员 WHO 是
[ə'mʌŋ] [fɜːst]
AMONG FIRST
之中 第一的

他们还面试了以下四位经验丰富的飞行员，他们是首批......

[huː] [rɪ'pɔːtɪd] ['siːɪŋ] [dɪsks] — _ _ _ _
WHO REPORTED SEEING DISCS — = = = =
WHO 据报道 看到 光盘 — _ _ _ _

报告看到圆盘的人——___

[tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntərˌvjʊ] _ _ _ _ ['kɒntæktɪd] ['meɪdʒə(r)] ['dʒen(ə)rəl]
TO ASCERTAIN THE PURPOSE OF THE INTERVIEWS = = = = CONTACTED MAJOR GENERAL
到 探明 这 目的 的 这 访谈 _ _ _ _ 联系 主要的 一般的
['twaɪnɪŋ] [ɒv; əv] [raɪt] [fiːld] ,
TWINING OF WRIGHT FIELD ,
缠绕 的 赖特 场地 ,

为了确定访谈的目的，___联系了赖特菲尔德空军基地的特温宁少将，

[əʊ'haɪəʊ] [baɪ] [fəʊn] [æt; ət] ['ælbəkɜːki] , [ɛn'ɛm] ,
OHIO BY PHONE AT ALBUQUERQUE , NM ,
俄亥俄州 经过 电话 在 阿尔伯克基 , 新墨西哥州 ,

俄亥俄州通过电话联系新墨西哥州阿尔伯克基

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [hɪm] [geɪnd] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˌeɪˌeɪ'ef] ['ɪnstɪtjuːtɪd] [ðɪs]
AND FROM HIM GAINED THE IMPRESSION THAT THE AAF INSTITUTED THIS
和 从 他 获得 这 印象 那 这 美国陆军航空队 已设立 这
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒʃ] [aʊt] [ðə; ði] [dɪsk] [rɪ'pɔːts] ,
INVESTIGATION TO WASH OUT THE DISC REPORTS ,
调查 到 洗 出去 这 光盘 报告 ,

从他那里，他得出的印象是，美国空军发起这项调查是为了掩盖碟片报告。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['defɪnətli] [nɒt] [ɒv; əv] [ˌeɪˌeɪ'ef] ['ɒrɪdʒɪn] .
SINCE THEY ARE DEFINITELY NOT OF AAF ORIGIN .
自从 他们 是 确实 不是 的 美国陆军航空队 起源 .

因为它们绝对不是AAF的产物。

[ɒn] ['fraɪdeɪ] , ['ɔːgəst] [fɜːst] , [ðə; ði] [pleɪn] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌeɪˌeɪ'ef] [ɪn'vestəˌgetər] ['kæptɪn]
ON FRIDAY , AUGUST FIRST , THE PLANE IN WHICH AAF INVESTIGATORS CAPTAIN
在 星期五 , 八月 第一的 , 这 飞机 在 哪个 美国陆军航空队 调查人员 队长
['deɪvɪdsn] [ænd; ənd] [ɪt] . [braʊn] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] ,
DAVIDSON AND LT . BROWN WERE RIDING ,
戴维森 和 LT . 棕色的 是 骑术 ,

8月1日星期五，AAF调查员戴维森上尉和布朗中尉乘坐的飞机，

[kræʃt] [æt; ət] ['kɛlsoʊ] , [wɒʃ] .
CRASHED AT KELSO , WASH .
崩溃了 在 凯尔索 , 洗 .

在华盛顿州凯尔索发生车祸。

[ænd; ənd] [bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
AND BOTH WERE KILLED .
和 两个都 是 被杀 .

两人都被杀害了。

[ðə; ði] ['rekɪdʒ] [wɒz; wəz] [skriːnd] [baɪ] [ˌeɪˌeɪ'ef] [ɪn'telɪdʒəns] [frɒm; frəm] [mək'kɔːrd] [fiːld] .
THE WRECKAGE WAS SCREENED BY AAF INTELLIGENCE FROM MCCHORD FIELD .
这 残骸 曾是 筛选 经过 美国陆军航空队 智力 从 麦科德 场地 .

美国陆军航空兵情报部门从麦科德机场对残骸进行了勘察。

[ðə; ði] [tə'koʊmə] [njuːz] ['trɪbjuːn] [ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [pres] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]
THE TACOMA NEWS TRIBUNE AND THROUGH THEM THE UNITED PRESS PUT OUT A
这 塔科马 消息 论坛 和 通过 他们 这 团结的 按 放 出去 一个
['stɔːri] [ðə; ði] [pleɪn] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [pɑːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪsk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [strʌk] [ə; eɪ]
STORY THE PLANE WAS CARRYING PARTS OF A DISC WHICH HAD STRUCK A
故事 这 飞机 曾是 携带 部分 的 一个 光盘 哪个 有 击 一个
[bəʊt] [əʊnd] [baɪ] ['hærəld] [dɑːl] [ænd; ənd] [fred] ['krɪzmən] ,
BOAT OWNED BY HAROLD DAHL AND FRED CRISMAN ,
船 拥有 经过 哈罗德 达尔 和 弗雷德 克里斯曼 ,

《塔科马新闻论坛报》和美联社通过该报发布了一篇报道，称这架飞机运载着撞击哈罗德·达尔和弗雷德·克里斯曼拥有的船只的圆盘碎片。

[tə'koʊmə] , [ˌdʌbəl'juːˌɛn] . _ _ _ _
TACOMA , WN : = = = =
塔科马 , 西诺 . _ _ _ _

塔科马，西诺森伯兰郡。____

[əd'vaɪzd] [ðæt] [tə'deɪz] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɔri'gəuniən] ['kæriz] [ə; eɪ] [ʌp] ['stɔːri] ['steɪtɪŋ] [ðæt]
ADVISED THAT TODAY'S ISSUE OF THE OREGONIAN CARRIES A UP STORY STATING THAT
建议 那 今天的 问题 的 这 俄勒冈州 携带 一个 向上 故事 声明 那
[dɑːl] [dɪ'naɪz] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] ['met(ə)l] ['frægmənts] [hiː; hi] ['fɜːnɪʃt] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
DAHL DENIES SAYING THE METAL FRAGMENTS HE FURNISHED WERE FROM A
达尔 否认 说 这 金属 片段 他 提供 是 从 一个
[dɪsk] ,
DISC ,
光盘 ,

据称，今天出版的《俄勒冈人报》刊登了一篇头条新闻，称达尔否认曾说过他提供的金属碎片来自一张光盘。

[ænd; ənd] [ə'næləsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frægmənts] [ʃəʊz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
AND ANALYSIS OF THE FRAGMENTS SHOWS THEM TO BE FROM A
和 分析 的 这 片段 演出 他们 到 是 从 一个
[tə'koʊmə] [slæg] [mɪl] .
TACOMA SLAG MILL .
塔科马 矿渣 磨 .

对碎片的分析表明，它们来自塔科马的一家矿渣厂。

[nəʊ] [ˌeɪˌeɪ'ef] [ɪn'telɪdʒəns] [ˌpɜːsə'nel] [ə'veɪləb(ə)l] ['pɔːtlənd] .
NO AAF INTELLIGENCE PERSONNEL AVAILABLE PORTLAND .
不 美国陆军航空队 智力 人员 可用的 波特兰 .

波特兰地区没有美国陆军航空兵情报人员。

[nəʊ] ['riːs(ə)nt] [səb'stæntɪv] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [dɪsks] [ɪn] [ðə; ði] ['pɔːtlənd] ['eəriə] .
NO RECENT SUBSTANTIVE REPORTS OF FLYING DISCS IN THE PORTLAND AREA .
不 最近的 实质性 报告 的 飞行 光盘 在 这 波特兰 区域 .

波特兰地区近期没有关于飞碟的实质性报告。

[sɪ'æt(ə)l] ['verɪfaɪ] [æt; ət] [mək'kɔːrd] [fiːld] [ænd; ənd] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] ['verɪfaɪ] [æt; ət] [ˌeɪˌeɪ'ef] - .
SEATTLE VERIFY AT MCCHORD FIELD AND SAN FRANCISCO VERIFY AT AAF HDQRTS .
西雅图 核实 在 麦科德 场地 和 SAN 旧金山 核实 在 美国陆军航空队 - .

西雅图请到麦科德机场核实，旧金山请到美国陆军航空兵总部核实。

[ˌes 'ef] , [səb'mɪtɪŋ] ['telɪtaɪp] ['sʌməriz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] .
SF , SUBMITTING TELETYPE SUMMARIES TO THE BUREAU .
旧金山 , 提交 电传打字机 摘要 到 这 局 .

SF，向局提交电传摘要。

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['pɔːtlənd] .
NO FURTHER INVESTIGATION PORTLAND .
不 更远 调查 波特兰 .

波特兰，不再进行进一步调查。

['bɒbɪt]
BOBBITT
博比特

博比特

[end] [ænd; ənd] [æk]
END AND ACK
结尾 和 ACK

结束并确认

[ˌdʌbljuː'eɪ] 0157AM [əʊ'keɪ] [ˌef biː 'aɪ] [ˌdʌbljuː'eɪ] [ˌdiː 'dʌbljuː]
WA 0157AM OK FBI WA DW
华盛顿州 0157AM 好的 联邦调查局 华盛顿州 DW

WA 0157AM OK FBI WA DW

[ˌes'iː]
SE
东南

东南

[es] [əʊ'keɪ] [ˌef biː 'aɪ] [ˌes'iː] [keɪ 'el]
S OK FBI SE KLS
S 好的 联邦调查局 东南 克尔斯

OK FBI SE KLS

[ˌes 'ef] [əʊ'keɪ] [ˌef biː 'aɪ] [ˌes 'ef] [ˌɛn'siː'dʌbljuː]
SF OK FBI SF NCW
旧金山 好的 联邦调查局 旧金山 ncw

旧金山 OK FBI 旧金山 NCW

-
DVIMSC
-

德维姆斯

[ˌhænd'rɪt(ə)n] :
Handwritten :
手写 :

手写：

b7C8 / [sɪks] / -
b7C8 / 6 / 47
b7C8 / 6 / -

b7C8/6/47

[ˌsiː 'siː]['mɪstə(r)] . [læd] .
cc Mr . Ladd .
cc 先生 . 拉德 .

抄送拉德先生。

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

67C
67C
67C

67摄氏度

[rɪ'kɔːdɪd] & ['ɪndekst]
RECORDED & INDEXED
记录 & 索引

已记录并已索引

[eks] - -
EX - 30
前任 - -

EX-30

['stændəd] [fɔːm] [nəʊ] . -
STANDARD FORM NO . 64
标准 形式 不 . -

标准表格第64号

['ɒfɪs] [ˌmemə'rændəm] · [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt]
Office Memorandum · UNITED STATES GOVERNMENT
办公室 备忘录 · 团结的 各州 政府

办公备忘录 · 美国政府

[tuː; tə] : [diː] . [em] . [læd] [deɪt] :
TO : D . M . LADD DATE :
到 : D . M . 小梯子 日期 :

收件人：DM LADD 日期：

['ɔːgəst] [sɪks] , -
August 6 , 1947
八月 6 , -

1947年8月6日

[frɒm; frəm] : _ _ _ _
FROM : = = = =
从 : _ _ _ _

从：____

['sʌbdʒɪkt] :
SUBJECT :
主题 :

主题：

['flaɪɪŋ] ['sɔːsəz]
FLYING SAUCERS
飞行 碟子

飞碟

['speʃ(ə)l] ['eɪdʒənt] _ _ _ _ [ɒv; əv] [ðə; ði] [li'eɪz(ə)n] ['sekʃ(ə)n] ['kɒntæktɪd] [lef'tenənt] ['kɜːn(ə)l] _ _ _ _ , ['ɑːmi]
Special Agent = = = = of the Liaison Section contacted Lieutenant Colonel = = = = , Army
特别的 代理人 _ _ _ _ 的 这 联络 部分 联系 中尉 上校 _ _ _ _ , 军队
[eə(r)] ['fɔːsɪz] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Air Forces Intelligence ,
空气 部队 智力 ,

联络处的特工___联系了陆军航空兵情报部门的中校___，

[ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [west] [kəʊst] ['njuːzˌpeɪpəz] ['riːs(ə)ntli]
inquiring about an article which appeared in the West Coast newspapers recently
查询 关于 一个 文章 哪个 出现 在 这 西方 海岸 报纸 最近
['steɪtɪŋ] [ɪn] ['sʌbstəns] [ðæt] [æn; ən] ['eəpleɪn] ['kærɪɪŋ] [rɪ'kʌvəd] ['flaɪɪŋ] ['sɔːsəz] [kræʃt] [ɪn] [ruːt]
stating in substance that an airplane carrying recovered flying saucers crashed in route
声明 在 物质 那 一个 飞机 携带 恢复 飞行 碟子 崩溃了 在 路线
[frɒm; frəm] ['pɔːtlənd] ,
from Portland ,
从 波特兰 ,

询问最近西海岸报纸上刊登的一篇文章，该文章大意是说一架载有回收飞碟的飞机在从波特兰起飞的途中坠毁。

['ɒrɪgən] , [tuː; tə] [lɒːs] ['ændʒələs] , [ˌkælə'fɔːniə] .
Oregon , to Los Angeles , California .
俄勒冈州 , 到 洛杉矶 洛杉矶 , 加利福尼亚州 .

从俄勒冈州到加利福尼亚州洛杉矶。

_ _ _ _ [əd'vaɪzd] _ _ _ _ [ðæt] [ðə; ði] ['əʊnli] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] [baɪ]
= = = = advised = = = = that the only information that has been received by
_ _ _ _ 建议 _ _ _ _ 那 这 仅有的 信息 那 有 到过 已收到 经过
[ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [eə(r)] ['fɔːsɪz] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌsiːˌaɪ'siː] ['eɪdʒənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 4th
Headquarters of the Army Air Forces is that a CIC Agent of the 4th
总部 的 这 军队 空气 部队 是 那 一个 加拿大投资公司 代理人 的 这 4th
[eə(r)] ['fɔːsɪz] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
Air Forces Headquarters ,
空气 部队 总部 ,

___告知___，陆军航空兵司令部收到的唯一信息是，第四航空队司令部的一名CIC代理人，

['hæmɪltən] [fiːld] , [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] , [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn] [æn; ən] ['eəpleɪn] [kræʃ] .
Hamilton Field , San Francisco , was killed in an airplane crash .
汉密尔顿 场地 , 圣 弗朗西斯科 , 曾是 被杀 在 一个 飞机 碰撞 .

旧金山汉密尔顿机场的一名男子在飞机失事中丧生。

[ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] ['fɔːsɪz] [hæv; həv] [biːn] [əd'vaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒn] [ə; eɪ]
The Headquarters of the Air Forces have been advised that he was on a
这 总部 的 这 空气 部队 有 到过 建议 那 他 曾是 在 一个
[tɒp] ['siːkrət] ['mɪʃ(ə)n] .
top secret mission .
顶部 秘密 使命 .

空军总部已被告知他正在执行一项绝密任务。

_ _ _ _ ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsiːˌaɪ'siː] ['eɪdʒənt]
= = = = indicated that he was under the impression that the CIC Agent
_ _ _ _ 表明的 那 他 曾是 在下面 这 印象 那 这 加拿大投资公司 代理人
[wɒz; wəz] ['aɪðə(r)] [ɒn] [ruːt] [tuː; tə] [ɔː(r)] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð] _ _ _ _
was either on route to or from an interview with = = = =
曾是 任何一个 在 路线 到 或者 从 一个 面试 和 _ _ _ _

___表示他认为CIC特工要么正在前往或刚刚结束与___的面谈。

[huː] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [fɜːst] [sɔː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['sɔːsəz] .
who is one of the individuals who first saw one of the flying saucers .
WHO 是 一 的 这 个人 WHO 第一的 锯 一 的 这 飞行 碟子 .

他是最早目击飞碟的人之一。

_ _ _ _ ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [eə(r)] ['fɔːsɪz] [hæv; həv] [nəʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'siːv]
= = = = **stated that the Air Forces have no additional information and will receive**
_ _ _ _ 声明 那 这 空气 部队 有 不 额外的 信息 和 将要 收到

[nʌn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɪz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] 4th [eə(r)] ['fɔːsɪz] .
none until the report is received from the 4th Air Forces .
没有任何 直到 这 报告 是 已收到 从 这 4th 空气 部队 .

___表示，空军没有其他信息，在收到第四航空队的报告之前也不会收到任何信息。

_ _ _ _ [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] [fiːld] ['ɒfɪs] ['kɒntækt] ['kɜːn(ə)l] _ _ _ _
= = = = **suggested that the San Francisco Field Office contact Colonel** = = = =
_ _ _ _ 建议 那 这 圣 弗朗西斯科 场地 办公室 接触 上校 _ _ _ _

___建议旧金山外勤办事处联系___上校。

[ˌhed'kwɔːtəz] 4th [eə(r)] ['fɔːsɪz] , ['hæmɪltən] [fiːld] , [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] ,
Headquarters 4th Air Forces , Hamilton Field , San Francisco ,
总部 4th 空气 部队 , 汉密尔顿 场地 , 圣 弗朗西斯科 ,

美国第四航空队司令部，汉密尔顿机场，旧金山

[huː] [ʌn'daʊtɪdli] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪtʃ]
who undoubtedly would be able to furnish the details regarding this matter which
WHO 无疑 会 是 有能力的 到 提供 这 细节 关于 这 事情 哪个

[ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˌʌn'nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] ['fɔːsɪz] .
are at this time unknown by the Headquarters of the Air Forces .
是 在 这 时间 未知 经过 这 总部 的 这 空气 部队 .

他们无疑能够提供有关此事的详细信息，而空军总部目前尚不清楚这些信息。

_ _ _ _ ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] _ _ _ _ , [haʊ'evə(r)] ,
= = = = **pointed out to** = = = = **, however ,**
_ _ _ _ 尖 出去 到 _ _ _ _ , 然而 ,

然而，___ 向 ___ 指出，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ðæt] [nəʊ] ['flaɪɪŋ] ['sɔːsəz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kʌvəd] [bʌt; bət] [ðæt]
that it was his belief that no flying saucers have been recovered but that
那 它 曾是 他的 信仰 那 不 飞行 碟子 有 到过 恢复 但 那

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌriː'ɪntərˌvjuː] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] ['priːviəsli]
it was merely an attempt to reinterview an individual who previously
它 曾是 仅仅 一个 试图 到 重新面试 一个 个人 WHO 之前

[hæd; həd] [rɪ'pɔːtɪd] ['siːɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['sɔːsəz] .
had reported seeing one of the flying saucers .
有 据报道 看到 一 的 这 飞行 碟子 .

他认为，并没有找到任何飞碟，而只是试图重新采访一位之前声称见过飞碟的人。

[ɛs'dʌbəljuː'ɑːr] : [ˌɑːrˌɛn'ɑːr]
SWR : rnr
西南广播公司 : rnr

驻波比：rnr

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[rɪ'kɔːdɪd]
RECORDED
记录

已记录

[eks] - -
EX - 25
前任 - -

EX-25

[deɪt] : ['ɔːgəst] [faɪv] , -
Date : August 5 , 1947
日期 : 八月 5 , -

日期：1947年8月5日

[tuː; tə] : [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l]
To : Director of Intelligence CONFIDENTIAL
到 : 导演 的 智力 机密的

致：情报主管 机密

[wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] ['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] [baɪ] ['speʃ(ə)l] ['mesɪndʒə(r)]
War Department General Staff BY SPECIAL MESSENGER
战争 部门 一般的 职员 经过 特别的 信使

陆军部总参谋部特使

[ðə; ði] ['pentəgən]
The Pentagon
这 五角大楼

五角大楼

['wɒʃɪŋtən] - , [diː] . [siː] .
Washington 25 , D . C .
华盛顿 - , D . C .

华盛顿特区 25

[ə'tenʃ(ə)n] : ['kɜːn(ə)l] _ _ _ _
Attention : Colonel _ _ _ _
注意力 : 上校 _ _ _ _

致：____上校

[frɒm; frəm] : [dʒɒn]['edgə(r)]['huːvə(r)]
From : John Edgar Hoover
从 : 约翰 埃德加 胡佛

发件人：约翰·埃德加·胡佛

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , ['fedərəl] ['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
Director , Federal Bureau of Investigation
导演 , 联邦 局 的 调查

联邦调查局局长

['sʌbdʒɪkt] : _ _ _ _
Subject : _ _ _ _
主题 : _ _ _ _

主题：____

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [ˌhɪə'tuː] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['letə(r)] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] -
There are attached hereto copies of a letter received from the above -
那里 是 随附的 特此 副本 的 一个 信 已收到 从 这 多于 -
['kæpʃ(ə)nd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kən'sɜːnɪŋ] " ['flaɪɪŋ] [dɪsks] .
captioned individual concerning " flying discs .
配图说明 个人 有关 " 飞行 光盘 .

随函附上上述人士来信的副本，信中内容涉及“飞碟”。

" _ _ _ _ ['letə(r)][hæz; həz] [biːn] [ək'nɒlɪdʒd] [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [əd'vaɪzd] [ðæt] ['kɒpiz]
" _ _ _ _ letter has been acknowledged and he has been advised that copies
" _ _ _ _ 信 有 到过 已确认 和 他 有 到过 建议 那 副本
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['letə(r)][hæv; həv] [biːn] ['fɜːnɪʃt] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
of his letter have been furnished to you for your consideration .
的 他的 信 有 到过 提供 到 你 为了 你的 考虑 .

“____的信件已得到确认，并且已告知他，他的信件副本已提供给您，供您审阅。

[ə'tætʃmənt]
Attachment
依恋

依恋

[ˌdʌbljuː 'viː 'siː] : [ˌɛm'dʒeɪ'piː] : [ˌɑːr 'biː]
WVC : mjp : rb
西弗吉尼亚州 : mjp : rb

WVC：mjp：rb

[ˌhænd'rɪt(ə)n] :
Handwritten :
手写 :

手写：

declassified20408 / - / -
declassified20408 / 31 / 87
declassified20408 / - / -

解密日期：20408/31/87

[ˌeɪtʃ 'em]
HM
HM

HM

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[rɪ'kɔːdɪd]
RECORDED
记录

已记录

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['sekʃ(ə)n]
COMMUNICATIONS SECTION
通讯 部分

通讯科

[meɪld] - [piː] . [em] .
MAILED 10 P . M .
邮寄 - P . M .

晚上10点寄出

['ɔːg] ['sɛvən] -
AUG 7 1947
八月 7 -

1947年8月7日

- ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
FEDERAK BUREAU OF INVESTIGATION
- 局 的 调查

联邦调查局

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
U . S . DEPARTMENT OF JUSTICE
U . S . 部门 的 正义

美国司法部

[el] - -
L - 26
L - -

L-26

['ɪnvɔɪs] [ɒv; əv] ['kɒntents] [frɒm; frəm]
Invoice of Contents from
发票 的 内容 从

内容物发票

['fedərəl] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
联邦 局 的 调查

联邦调查局

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
WASHINGTON , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[deɪt] [naɪn] - - - - [keɪs] ['refərənsɪz] ['flaɪɪŋ] ['sɔːsə(r)]
Date 9 - 10 - 47 Case References Flying Saucer
日期 9 - - - - 案件 参考 飞行 碟子

日期：1947年9月10日 案件参考：飞碟

[kən'saɪnd] [tuː; tə] — —
Consigned to — —
寄售 到 — —

移交——

['ɛstɪl] , [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə]
Estill , South Carolina
埃斯蒂尔 , 南 卡罗莱纳

南卡罗来纳州埃斯蒂尔

[lɪst] [ɒv; əv] ['kɒntents]
List of Contents
列表 的 内容

目录

['paʊəd] [səʊp] [stəʊn] .
Powered Soap Stone .
动力 肥皂 石头 .

皂石粉。

['speʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [[ɪ'ledʒəb(ə)l]] [ruːm] , [pleɪs] [deɪt] [ɒv; əv] ['ʃɪpmənt] [ænd; ənd] ['redʒɪstri]
SPECIAL INSTRUCTION [illegible] Room , place date of shipment and registry
特别的 操作说明 [无法辨认] 房间 , 地方 日期 的 运输 和 注册表
['nʌmbə(r)] ; ['ʃɪpɪŋ] [ruːm] ,
number ; Shipping Room ,
数字 ; 船运 房间 ,

特别说明[字迹不清] 房间、地点、发货日期和登记号码；发货房间，

[ə'bʌv] [deɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnvɔɪs] ;
above date of this invoice ;
多于 日期 的 这 发票 ;

本发票日期以上；

[ðen] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['pɜːs(ə)n] [huːz] [neɪm] [ɪz] [tʃekt] [ɪn] ['kɒləm] [æt; ət] [raɪt] .
then return it to person whose name is checked in column at right .
然后 返回 它 到 人 谁 姓名 是 已检查 在 柱子 在 正确的 .

然后将其交还给右侧栏中被勾选姓名的人。

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [tʃekt] [neɪm] [hæz; həz] [biːn] [ɪˈnɪʃld] , [ˈɪnvɔɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ədˈmɪnɪstrətɪv] [faɪl] .
After this checked name has been initialled , invoice should be placed in administrative file .
后 这 已检查 姓名 有 到过 首字母 , 发票 应该 是 放置 在 行政 文件 .

经核对姓名并签字后，发票应放入管理档案中。

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [ˈsekʃ(ə)n]
COMMUNICATIONS SECTION
通讯 部分

通讯科

[meɪld] [ˈsɛvən] [piː] . [em] .
MAILED 7 P . M .
邮寄 7 P . M .

晚上7点寄出

[sɛpˈtɛmbər] - -
SEP 13 1947
九月 - -

1947年9月13日

- [ˈbjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n]
FEDERAK BUREAU OF INVESTIGATION
- 局 的 调查

联邦调查局

[juː] . [es] . [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs]
U . S . DEPARTMENT OF JUSTICE
U . S . 部门 的 正义

美国司法部

[ˈredʒɪstəd]
REGISTERED
挂号的

挂号的

[ˈfedərəl] [ˈbjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n]
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
联邦 局 的 调查

联邦调查局

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs]
UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
团结的 各州 部门 的 正义

美国司法部

[tuː; tə] : [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [ˈsekʃ(ə)n] .
To : COMMUNICATIONS SECTION .
到 : 通讯 部分 .

致：通讯科。

[ˈɔːgəst] [ˈsɛvən] , -
AUGUST 7 , 1947
八月 7 , -

1947年8月7日

[trænz'mɪt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] :
Transmit the following message to :
发送 这 下列的 信息 到 :

请将以下信息发送至:

[sæk] , [dɪ'trɔɪt] " ['ɜːdʒənt]
SAC , DETROIT " URGENT
战略行动中心 , 底特律 " 紧迫的

SAC，底特律"紧急"

" [ʌn'sʌbz] , _ _ _ _
" UNSUBS , = = = =
" 取消订阅 , _ _ _ _

"未决嫌犯，___

[ɪn'fɔːmənts] , ['flaɪɪŋ] [dɪsk] , ['mɪsk] .
INFORMANTS , FLYING DISC , MISC .
线人 , 飞行 光盘 , 杂项 .

线人、飞盘、杂项

\- ['ɔːgəst] [faɪv] [mə'tɪəriəl] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['fɔːwədɪd] [tuː; tə] [ˌef biː 'aɪ] [lə'bɒrətri]
REURTEL AUGUST 5 MATERIAL SHOULD NOT BE FORWARDED TO FBI LABORATORY
\- 八月 5 材料 应该 不是 是 转发 到 联邦调查局 实验室
[fɔː(r); fə(r)] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['eəfɔːs]
FOR EXAMINATION BUT SHOULD BE TURNED OVER TO THE ARMY AIRFORCE
为了 考试 但 应该 是 转向 超过 到 这 军队 空军
[ɪn'telɪdʒəns] .
INTELLIGENCE .
智力 .

REURTEL 8 月 5 日材料不应送交 FBI 实验室进行检验，而应移交给陆军空军情报部门。

['huːvə(r)]
HOOVER
胡佛

胡佛

[ˌɑːr 'dʒiː 'ɛf] : [meɪ]
RGF : mae
rgf : 梅

RGF：mae

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章:

[rɪ'kɔːdɪd] & ['ɪndekst]
RECORDED & INDEXED
记录 & 索引

已记录并已索引

['fedərəl] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
联邦 局 的 调查

联邦调查局

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
U . S . DEPARTMENT OF JUSTICE
U . S . 部门 的 正义

美国司法部

[kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ['sekʃ(ə)n] ['ɔːg] ['sɛvən] -
COMMUNICATION SECTION AUG 7 1947
沟通 部分 八月 7 -

通讯科 1947年8月7日

['telɪtaɪp]
TELETYPE
电传打字机

电传打字机

['kɒpiz] [dɪ'strɔɪd]
COPIES DESTROYED
副本 损毁

副本已销毁

- [noʊ'vɛmbər] - -
270 NOV 18 1964
- 十一月 - -

1964年11月18日 270

[deɪt] : ['ɔːgəst] [wʌn] , - ['pɜːsən(ə)l] [ænd; ənd] [,kɒnfɪ'denʃ(ə)l]
Date : August 1 , 1947 PERSONAL AND CONFIDENTIAL
日期 : 八月 1 , - 个人的 和 机密的

日期：1947年8月1日 私人及机密

[tuː; tə] : [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns]
To : Director of Intelligence
到 : 导演 的 智力

致：情报主管

[wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] ['dʒen(ə)rəl] [stɑːf]
War Department General Staff
战争 部门 一般的 职员

战争部总参谋部

[ðə; ði] ['pentəgən]
The Pentagon
这 五角大楼

五角大楼

['wɒʃɪŋtən] - , [diː] . [siː] .
Washington 25 , D . C .
华盛顿 - , D . C .

华盛顿特区 25

[ə'tenʃ(ə)n] : _ _ _ _
Attention : = = = =
注意力 : _ _ _ _

注意力：___

[frɒm; frəm] : [dʒɒn]['edgə(r)]['huːvə(r)] ,
From : John Edgar Hoover ,
从 : 约翰 埃德加 胡佛 ,

发件人：约翰·埃德加·胡佛

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] — ['fedərəl] ['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n]
Director — Federal Bureau of Investigation
导演 — 联邦 局 的 调查

联邦调查局局长

['sʌbdʒɪkt] : _ _ _ _
Subject : = = = =
主题 : _ _ _ _

主题：___

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [ˌhɪə'tuː] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['letə(r)] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'bʌv] -
There are attached hereto copies of a letter received from the above -
那里 是 随附的 特此 副本 的 一个 信 已收到 从 这 多于 -
['kæpʃ(ə)nd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kən'sɜːnɪŋ] " ['flaɪɪŋ] ['sɔːsəz] .
captioned individual concerning " flying saucers .
配图说明 个人 有关 " 飞行 碟子 .

随函附上上述人士来信的副本，信中谈到了"飞碟"。

" _ _ _ _ _ ['letə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ək'nɒlɪdʒd] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [biːn] [əd'vaɪzd] [ðæt] ['kɒpiz]
" = = = = = letter has been acknowledged and she has been advised that copies
" _ _ _ _ _ 信 有 到过 已确认 和 她 有 到过 建议 那 副本
[ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['letə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['fɜːnɪʃt] [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
of her letter have been furnished to you for your consideration .
的 她 信 有 到过 提供 到 你 为了 你的 考虑 .

"___的来信已得到确认，并且已告知她，她的来信副本已提供给您，供您审阅。

[ə'tætʃmənt]
Attachment
依恋

依恋

[ˌdʌbljuː 'viː 'siː] : [ˌɛm'dʒeɪ'piː]
WVC : mjp
西弗吉尼亚州 : mjp

WVC：mjp

[ˌhænd'rɪt(ə)n] :
Handwritten :
手写 :

手写：

declassified20408 / - / -
declassified20408 / 31 / 77
declassified20408 / - / -

解密日期：20408/31/77

[ˌeɪtʃ 'em]
HM
HM

HM

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[rɪ'siːvd] & ['ɪndekst]
RECEIVED & INDEXED
已收到 & 索引

已接收并编入索引

['stændəd] [fɔːm] [nəʊ] . -
STANDARD FORM NO . 64
标准 形式 不 . -

标准表格第64号

['ɒfɪs] [ˌmemə'rændəm] · [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt]
Office Memorandum · UNITED STATES GOVERNMENT
办公室 备忘录 · 团结的 各州 政府

办公备忘录 · 美国政府

[tuː; tə] : [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ˌef biː 'aɪ] [deɪt] : [dʒʊ'laɪ] - , -
TO : DIRECTOR , FBI DATE : July 22 , 1947
到 : 导演 , 联邦调查局 日期 : 七月 - , -

致：联邦调查局局长 日期：1947年7月22日

[frɒm; frəm] : [sæk] , [el] ['pɑːsoʊ]
FROM : SAC , EL PASO
从 : 战略行动中心 , EL 帕索

来自：SAC，埃尔帕索

['sʌbdʒɪkt] : _ _ _ _
SUBJECT : = = = =
主题 : _ _ _ _

主题：___

['flaɪɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] [ɪn] [eə(r)]
FLYING OBJECTS IN AIR
飞行 对象 在 空气

空中飞行物

_ _ _ _ [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdənt] ['eɪdʒənsi] [æt; ət] ['sæntə] [ˌef 'iː] ,
= = = = has come to the resident agency at Santa Fe ,
_ _ _ _ 有 来 到 这 居民 机构 在 圣诞老人 铁 ,

___已抵达圣达菲的驻地机构，

[njuː] ['meksɪkəʊ] [ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
New Mexico on several occasions to report that she has received information
新的 墨西哥 在 一些 场合 到 报告 那 她 有 已收到 信息
[kən'sɜːnɪŋ] ['flaɪɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] .
concerning flying objects passing through the air .
有关 飞行 对象 通过 通过 这 空气 .

新墨西哥州曾多次报告称，她已收到有关飞行物穿过天空的信息。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [kən'sɜːn] [lait] ['ɒbdʒɪkts] [siːn] [æt; ət] [naɪt]
Some of the reports that she has received concern light objects seen at night
一些 的 这 报告 那 她 有 已收到 忧虑 光 对象 已见 在 夜晚
[wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'ledʒɪdli] [biːn] ['fɒləʊd] [baɪ] [ɪk'sploʊʒənz] .
which have allegedly been followed by explosions .
哪个 有 据称 到过 随后 经过 爆炸 .

她收到的一些报告称，夜间出现了一些发光物体，据称随后发生了爆炸。

[ʃiː; ʃi] [əd'vaɪzd] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ɒbdʒɪkts] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] _ _ _ _ _ _ _ _ [huː] [wɜːks] [nɪə(r)]
She advised that one of such objects was reported by = = = = = = = = who works near
她 建议 那 一 的 这样的 对象 曾是 据报道 经过 _ _ _ _ _ _ _ _ WHO 作品 靠近
[ˌkænhi'lɔːn] ,
Canjilon ,
坎吉隆 ,

她表示，其中一个此类物体是由在坎吉隆附近工作的___ ___报告的。

[njuː] ['meksɪkəʊ] .
New Mexico .
新的 墨西哥 .

新墨西哥州。

[ʃiː; ʃi] [kleɪmz] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [nɪə(r)] [pɑːk] [vjuː] [ænd; ənd] [tɪ'erə] [ˌæmə'rɪlə] , [njuː]
She claims that others were seen near Park View and Tierra Amarilla , New
她 索赔 那 其他的 是 已见 靠近 公园 看法 和 蒂埃拉 浅黄色 , 新的
['meksɪkəʊ] .
Mexico .
墨西哥 .

她声称有人在新墨西哥州的帕克维尤和蒂埃拉阿马里利亚附近看到了其他人。

_ _ _ _ [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['klɪpɪŋz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['njuːzˌpeɪpəz] [kən'sɜːnɪŋ] " [dɪsk] - [laɪk] "

= = = = **called attention to clippings from various newspapers concerning " disc - like "**

_ _ _ _ 称为 注意力 到 剪报 从 各种各样的 报纸 有关 " 光盘 - 喜欢 "

['ɒbdʒɪkts] [siːn] [ɪn] [njuː] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

objects seen in New Mexico and other parts of the country .

对象 已见 在 新的 墨西哥 和 其他 部分 的 这 国家 .

____引起了人们对各种报纸剪报的关注，这些剪报报道了在新墨西哥州和美国其他地区发现的“碟状”物体。

_ _ _ _ [kleɪmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ɒv; əv] ['reɪdiəʊ] [weɪvz] [ænd; ənd] [reɪ] [fɔːmz] ,

= = = = **claims to be a student of radio waves and ray forms ,**

_ _ _ _ 索赔 到 是 一个 学生 的 收音机 波浪 和 射线 表格 ,

____自称是研究无线电波和射线形式的学生，

[ænd; ənd] [kən'tend] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ['ɒbdʒɪkts] [meɪ] [biː; bi] ['mɪsl] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə]

and contends that the above mentioned objects may be missiles similar to

和 认为 那 这 多于 提及 对象 可能 是 导弹 相似的 到

[ðəʊz] [ə'piərɪŋ] ['əʊvə(r)] ['swiːd(ə)n] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ] .

those appearing over Sweden some time ago .

那些 出现 超过 瑞典 一些 时间 前 .

并认为上述物体可能是与前段时间出现在瑞典上空的导弹类似的导弹。

_ _ _ _ [hæz; həz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ə'bʌv] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tɒmɪk] ['enədʒi] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

= = = = **has discussed the above with officials of the Atomic Energy Commission ,**

_ _ _ _ 有 讨论 这 多于 和 官员 的 这 原子 活力 委员会 ,

____已与原子能委员会官员讨论过上述事宜，

[ænd; ənd] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz]

and has written the Secretary of War and other government officials

和 有 书面 这 秘书 的 战争 和 其他 政府 官员

[kən'sɜːnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['θɪərɪz] . _ _ _ _

concerning her theories . = = = =

有关 她 理论 . _ _ _ _

她曾致信陆军部长和其他政府官员，阐述她的理论。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə; eɪ] . [iː] . [siː] . ,

for the A . E . C . ,

为了 这 一个 . E . C . ,

对于美国原子能委员会而言，

[hæz; həz] [əd'vaɪzd] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æt; ət] [lɔːs] ['æləmɒs] [kən'sɪdə(r)] _ _ _ _ _ _ _ _ [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] [ænd; ənd]

has advised that officials at Los Alamos consider = = = = = = = = **unreliable and**

有 建议 那 官员 在 洛杉矶 阿拉莫斯 考虑 _ _ _ _ _ _ _ _ 不可靠的 和

['pɒsəbli] [nɒt] [wel] ['bælənst] ['mentəli] .

possibly not well balanced mentally .

可能 不是 出色地 均衡 精神上 .

已建议洛斯阿拉莫斯的官员认为____ ____不可靠，并且可能精神状态不稳定。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə] ['eɪdʒənts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɒfɪs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ]

She has mentioned to agents of this office that she was struck by lightning

她 有 提及 到 代理人 的 这 办公室 那 她 曾是 击 经过 闪电

[wen] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

when a child .

什么时候 一个 孩子 .

她曾向本办公室的特工提到，她小时候被闪电击中过。

[ɒn] [dʒʊ'laɪ] - ,

On July 15 ,

在 七月 - ,

7月15日，

_ _ _ _ [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['sæntə][ˌef 'iː] ['rezɪdənt] ['eɪdʒənsi][ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] ['wɔːltə] ['wɪnˌtʃɛl] ,
_ _ _ _ came to the Santa Fe resident agency and advised that she had written to WALTER WINCHELL ,
_ _ _ _ 来了 到 这 圣诞老人 铁 居民 机构 和 建议 那 她 有 书面 到 沃尔特 温切尔 ,

___来到圣达菲居民代理处，告知她已写信给沃尔特·温切尔，

['prɒmɪsɪŋ] [hɪm][ə; eɪ]['stɔːri][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] " ['flaɪɪŋ] [dɪsks] .
promising him a story in connection with the " flying discs .
有前途 他 一个 故事 在 联系 和 这 " 飞行 光盘 .

答应给他一个与“飞碟”有关的故事。

" [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['biːɪŋ] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bjʊərəʊ] ,
" The foregoing information is being submitted to the Bureau ,
" 这 前文 信息 是 存在 提交 到 这 局 ,

“以上信息已提交给该局，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] _ _ _ _ [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] ['sevrəl] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['wɪnˌtʃɛl] .
inasmuch as _ _ _ _ has written to several government officials and Mr . WINCHELL .
因此 作为 _ _ _ _ 有 书面 到 一些 政府 官员 和 先生 . 温切尔 .

鉴于___已致函多位政府官员和温切尔先生。

- - - - 3594c
62 - 0 - 3594c
- - - - 3594c

62-0-3594c

[ˌɛf'tiː'ɛm] : [ˌdʒiː'eɪtʃ]
FTM : GH
FTM : GH

FTM：GH

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[rɪ'kɔːdɪd] & ['ɪndekst]
RECORDED & INDEXED
记录 & 索引

已记录并已索引

['stændəd] [fɔːm] [nəʊ] . -
STANDARD FORM NO . 64
标准 形式 不 . -

标准表格第64号

['ɒfɪs] [ˌmemə'rændəm] · [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt]
Office Memorandum · UNITED STATES GOVERNMENT
办公室 备忘录 · 团结的 各州 政府

办公备忘录 · 美国政府

[tuː; tə] : [diː] . [em] . [læd] [deɪt] : ['sɛvən] / - / -
TO : D . M . LADD DATE : 7 / 24 / 47
到 : D . M . 小梯子 日期 : 7 / - / -

收件人：DM LADD 日期：1947年7月24日

[frɒm; frəm] : [iː] . [dʒiː] . [fɪtʃ]
FROM : E . G . Fitch
从 : E . G . 惠誉

来源：EG Fitch

['sʌbdʒɪkt] : ['flaɪɪŋ] [dɪsks]
SUBJECT : FLYING DISCS
主题 : 飞行 光盘

主题：飞盘

['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [maɪ] [ˌmeməˈrændəm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [əˈbʌv] ['kæpʃ(ə)nd] ['mætə(r)]
Reference is made to my memorandum to you in the above captioned matter
参考 是 制成 到 我的 备忘录 到 你 在 这 多于 配图说明 事情
['deɪtɪd] [dʒʊ'laɪ] - , - ,
dated July 10 , 1947 ,
日期 七月 - , - ,

兹提及我于1947年7月10日就上述事项致函于您的备忘录，

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ˌbrɪgəˈdɪə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɔːdʒ] [ef] . [ʃʌlgən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [eə(r)] [kɔː(r)]
indicating that Brigadier General George F . Schulgen of the Army Air Corps
表明 那 准将 一般的 乔治 F . 舒尔根 的 这 军队 空气 兵团
[ɪn'telɪdʒəns] [hæd; həd] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [kəʊ'ɒpəreɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] [eə(r)] [kɔː(r)]
Intelligence had requested that the Bureau cooperate with the Army Air Corps
智力 有 请求 那 这 局 合作 和 这 军队 空气 兵团
[ɪn'telɪdʒəns] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['kæpʃ(ə)nd] ['mætə(r)] .
intelligence in connection with the above captioned matter .
智力 在 联系 和 这 多于 配图说明 事情 .

这表明陆军航空兵情报局准将乔治·F·舒尔根已要求该局与陆军航空兵情报局就上述事项进行合作。

[ðə; ði] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['nəʊtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['refrənst] [ˌmeməˈrændəm] ,
The Director noted on the referenced memorandum ,
这 导演 著名的 在 这 参考 备忘录 ,

主任在上述备忘录中指出：

" [ai] [wʊd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪn'sɪst] [ə'pɒn] [fʊl]
" I would do it but before agreeing to it we must insist upon full
" 我 会 做 它 但 前 同意 到 它 我们 必须 坚持 之上 满的
['ækses] [tuː; tə] [dɪsks] [rɪ'kʌvəd] .
access to discs recovered .
使用权 到 光盘 恢复 .

“我愿意这么做，但在同意之前，我们必须坚持完全访问已恢复的光盘。”

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [ɪn] [ðə; ði] [lɑː] . [keɪs] [ðə; ði] ['ɑːmi] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [let] [ˌjuː 'es]
For instance in the La . case the Army grabbed it and would not let us
为了 实例 在 这 拉 . 案件 这 军队 抓住 它 和 会 不是 让 我们
[hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['kɜːsəri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
have it for cursory examination .
有 它 为了 粗略地 考试 .

例如，在路易斯安那州的案例中，陆军扣押了它，不让我们进行粗略检查。

" [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ðæt] ['speʃ(ə)l] ['eɪdʒənt] _ _ _ _ [hæz; həz] [riːkəntæktɪd] ['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən]
" This is to advise that Special Agent _ _ _ _ has recontacted General Schulgen
" 这 是 到 建议 那 特别的 代理人 _ _ _ _ 有 重新联系 一般的 舒尔根
[ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [hɪm] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [də'rɛktərz] [nəʊ'teɪʃn] .
and advised him in connection with the Director's notation .
和 建议 他 在 联系 和 这 导演的 符号 .

特此通知，特工____已再次联系舒尔根将军，并就局长的批注向他提供了建议。

['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] ['ɪndəˌkeɪtɪd][tuː; tə] _ _ _ _ [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] ['mɪstə(r)] . ['huːvə(r)]
General Schulgen indicated to _ _ _ _ that he desired to assure Mr . Hoover
一般的 舒尔根 表明的 到 _ _ _ _ 那 他 想要的 到 保证 先生 . 胡佛

[ɒv; əv] [kəm'pliːt] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)][ænd; ənd]['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['ɪʃuː]
of complete cooperation in this matter and stated that he would issue
的 完全的 合作 在 这 事情 和 声明 那 他 会 问题

[ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [daɪ'rektɪŋ] [ðæt] [ɔːl][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði]
instructions to the field directing that all cooperation be furnished to the
指示 到 这 场地 导演 那 全部 合作 是 提供 到 这

[ˌef biː 'aɪ][ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [dɪsks] [rɪ'kʌvəd] [biː; bi] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
FBI and that all discs recovered be made available for the examination
联邦调查局 和 那 全部 光盘 恢复 是 制成 可用的 为了 这 考试

[baɪ][ðə; ði][ˌef biː 'aɪ]['eɪdʒənts] .
by the FBI Agents .
经过 这 联邦调查局 代理人 .

舒尔根将军向___表示，他希望向胡佛先生保证在此事上给予充分合作，并表示他将向一线部队下达指示，要求向联邦调查局提供一切合作，并将所有回收的磁盘提供给联邦调查局特工进行检查。

['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] _ _ _ _ [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [meɪk]
General Schulgen pointed out to _ _ _ _ that he will from time to time make
一般的 舒尔根 尖 出去 到 _ _ _ _ 那 他 将要 从 时间 到 时间 制作

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['saɪəntɪsts] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['bjʊərəʊ][fɔː(r); fə(r)]
the results of the studies of his scientists available to the Bureau for
这 结果 的 这 研究 的 他的 科学家 可用的 到 这 局 为了

[ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌef biː 'aɪ] [fiːld] ['ɑː.fɪsɪz] .
the assistance of the FBI Field Offices .
这 协助 的 这 联邦调查局 场地 办公室 .

舒尔根将军向___指出，他将不时地向联邦调查局提供其科学家的研究成果，以协助联邦调查局外勤办事处。

['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] ['ɪndəˌkeɪtɪd][tuː; tə] _ _ _ _
General Schulgen indicated to _ _ _ _
一般的 舒尔根 表明的 到 _ _ _ _

舒尔根将军向___表示

[ðæt] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [dɪ'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔːtɪd] ['saɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪsks] [wɪtʃ]
that there has been a decrease in the reported sightings of the discs which
那 那里 有 到过 一个 减少 在 这 据报道 目击事件 的 这 光盘 哪个

[maɪt] [biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒst] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts] [pʌb'lɪsəti] ['væljuː]
might be because of the fact that it has lost much of its publicity value
可能 是 因为 的 这 事实 那 它 有 丢失的 很多 的 它是 宣传 价值

.
.
.

据报道，飞碟目击事件有所减少，这可能是因为飞碟失去了很多宣传价值。

[hiː; hi]['ɪndəˌkeɪtɪd] , [haʊ'evə(r)] ,
He indicated , however ,
他 表明的 , 然而 ,

但他表示，

[ðæt] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðɪs] ['mætə(r)] [θruː] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [æz; əz]
that he believed it necessary to follow this matter through to determine as
那 他 相信 它 必要的 到 跟随 这 事情 通过 到 决定 作为

[nɪə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [ɪf] [dɪsks][wɜː(r); wə(r)][ɪn][fækt] [siːn] [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] .
near as possible if discs were in fact seen and to determine their origin .
靠近 作为 可能的 如果 光盘 是 在 事实 已见 和 到 决定 他们的 起源 .

他认为有必要对此事进行深入调查，以尽可能确定是否真的看到了圆盘，并确定它们的来源。

['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] [in'kwaiə] [ɒv; əv] _ _ _ _
General Schulgen inquired of ＿＿＿＿
一般的 舒尔根 询问 的 _ _ _ _

舒尔根将军询问___

[ðə; ði] ['meθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bjʊroʊz] [ɪn'kwaɪəriz] ,
the method by which the Bureau would make the information obtained from the Bureau's inquiries ,
这 方法 经过 哪个 这 局 会 制作 这 信息 获得 从 这 局的 查询 ,

该局将采用何种方式处理从其调查中获得的信息，

[nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [eə(r)] [kɔː(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [æt; ət] [ðə; ði] [wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] ['lev(ə)l] .
known to the Air Corps , in the Field as well as at the War Department level .
已知 到 这 空气 兵团 , 在 这 场地 作为 出色地 作为 在 这 战争 部门 等级 .

空军方面，无论是在野战部队还是在陆军部层面，都对此有所了解。

['mɪstə(r)] . _ _ _ _ ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] [ðæt] [ðə; ði] [best] [prə'siːdʒə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [θruː] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [ɪ'stæblɪʃt] ['tʃæn(ə)lz] .
Mr . ＿＿＿＿ pointed out to General Schulgen that the best procedure appeared to be through the regular established channels .
先生 . _ _ _ _ 尖 出去 到 一般的 舒尔根 那 这 最好的 程序 出现 到 是 通过 这 常规的 已确立的 频道 .

___先生向舒尔根将军指出，最好的办法似乎是通过既定的正规渠道。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] [ðæt] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [fiːld] ['ɑː.fɪsɪz] [meɪn'teɪn] [kləʊz] [li'eɪz(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [kləʊz] [li'eɪz(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] .
It was pointed out to General Schulgen that the Bureau Field Offices maintain close liaison with the Intelligence Divisions of the various Armies as well as close liaison with the Intelligence Division of the War Department .
它 曾是 尖 出去 到 一般的 舒尔根 那 这 局 场地 办公室 维持 关闭 联络 和 这 智力 部门 的 这 各种各样的 军队 作为 出色地 作为 关闭 联络 和 这 智力 分配 的 这 战争 部门 .

有人向舒尔根将军指出，各局外勤办事处与各军种的情报部门以及陆军部的情报部门保持着密切联系。

['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [θruː] [ðɪs] [miːnz] .
General Schulgen indicated that he would be satisfied to receive information through this means .
一般的 舒尔根 表明的 那 他 会 是 使满意 到 收到 信息 通过 这 方法 .

舒尔根将军表示，他乐于通过这种方式获取信息。

['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [tuː; tə] _ _ _ _ [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] ['mætə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['stɑːtɪd] [baɪ] [səb'vɜːsɪv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [mæs] [hɪ'stɪəriə] .
General Schulgen indicated to ＿＿＿＿ that he believed that there was a possibility that this entire matter might have been started by subversive individuals for the purpose of creating a mass hysteria .
一般的 舒尔根 表明的 到 _ _ _ _ 那 他 相信 那 那里 曾是 一个 可能性 那 这 全部的 事情 可能 有 到过 开始 经过 颠覆性的 个人 为了 这 目的 的 创建 一个 大量的 歇斯底里 .

舒尔根将军向___表示，他认为整件事有可能是颠覆分子为了制造群体恐慌而挑起的。

[hi:; hi] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði]['bjʊərəʊ] [ki:p] [ðɪs] [ɪn][maɪnd][ɪn] ['eni] ['ɪntər,vjʊ] ['kɒndʌktid] [rɪ'gɑ:dɪŋ] ['rɪ'pɔ:tɪd] ['saɪtɪŋ] .
He suggested that the Bureau keep this in mind in any interviews conducted regarding reported sightings .
他 建议 那 这 局 保持 这 在 头脑 在 任何 访谈 实施 关于 据报道 目击事件 .

他建议该局在就目击报告进行的任何访谈中牢记这一点。

['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] ['steɪtɪd] [tu:; tə] _ _ _ _ [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [meɪk] [ə'veɪləb(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [ɔ:l] [,ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] [kɔ:(r)] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] ['saɪtɪŋ] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɜ:st] [rɪ'pɔ:tɪd] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [kʊd; kəd] [kən'dʌkt] [sʌm; səm] [ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ði:z] [,ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [tu:; tə] [,æsə'teɪn] [ðeə(r)] ['moʊtɪvz] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'pɔ:tɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [əb'zɜ:vd] ['flaɪɪŋ] [dɪsks] .
General Schulgen stated to _ _ _ _ that he would make available to the Bureau all information in the possession of the Air Corps regarding the sightings which were first reported so that the Bureau could conduct some investigation regarding these individuals to ascertain their motives for reporting that they had observed flying discs .
一般的 舒尔根 声明 到 _ _ _ _ 那 他 会 制作 可用的 到 这 局 全部 信息 在 这 拥有 的 这 空气 兵团 关于 这 目击事件 哪个 是 第一的 据报道 所以 那 这 局 可以 执行 一些 调查 关于 这些 个人 到 探明 他们的 动机 为了 报道 那 他们 有 观察到 飞行 光盘 .

舒尔根将军向___表示，他将向联邦调查局提供空军所掌握的有关首次报告的目击事件的所有信息，以便联邦调查局可以对这些人进行一些调查，以确定他们报告看到飞碟的动机。

[wen] ['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] [meɪks] [ðə; ði] [,ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'veɪləb(ə)l] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ði:z] [,ɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
When General Schulgen makes the information available regarding these individuals ,
什么时候 一般的 舒尔根 制作 这 信息 可用的 关于 这些 个人 ,

当舒尔根将军公布有关这些人的信息时，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['prɒmptli] [brɔ:t] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
it will be promptly brought to your attention .
它 将要 是 及时 带来 到 你的 注意力 .

我们会尽快通知您。

[ɛs'dʌbəlju:'ɑ:r] : [,ɑ:r,ɛn'ɑ:r]
SWR : rnr
西南广播公司 : rnr

驻波比：rnr

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

['kɒpiz] [dɪ'strɔɪd]
Copies Destroyed
副本 损毁

副本已销毁

\- [noʊ'vɛmbər] - -
270 nov 18 1964
\- 十一月 - -

1964年11月18日 270

\- [sɛp'tɛmbər] - -
50 SEP 30 1947
\- 九月 - -

1947年9月30日 50

[rɪ'kɔːdɪd]
RECORDED
记录

已记录

[eks] - - / - / -
EX - 437 / 23 / 47
前任 - - / - / -

EX-437/23/47

[ˌmemə'rændəm] [fɔː(r); fə(r)][diː] . [em] . [læd]
MEMORANDUM FOR D . M . LADD
备忘录 为了 D . M . 小梯子

致拉德区长备忘录

[ˌrekəmen'deɪʃn]
RECOMMENDATION
推荐

推荐

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] ['bjʊərəʊ] ['bʊlətɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['hændlɪŋ]
There is attached a Bureau Bulletin to the Field for their assistance in handling
那里 是 随附的 一个 局 公告 到 这 场地 为了 他们的 协助 在 处理
[ðɪs] ['mætə(r)] .
this matter .
这 事情 .

随函附上一份局内公告，供各部门协助处理此事。

[ə'tætʃmənt]
Attachment
依恋

依恋

[dʒʊ'laɪ] - , -
July 30 , 1947
七月 - , -

1947年7月30日

['brʊklɪn] - , [njuː] [jɔːk]
Brooklyn 27 , New York
布鲁克林 - , 新的 约克

布鲁克林 27，纽约

[dɪə(r)] _ _ _ _ :
Dear = = = = :
亲爱的 _ _ _ _ :

亲爱的 ___：

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['letə(r)]['deɪtɪd][dʒʊ'laɪ] - , - ,
I desire to acknowledge receipt of your letter dated July 14 , 1947 ,
我 欲望 到 承认 收据 的 你的 信 日期 七月 - , - ,

我谨确认已收到您1947年7月14日的来信。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə][maɪ]
and to express my appreciation to you for bringing this matter to my
和 到 表达 我的 欣赏 到 你 为了 带来 这 事情 到 我的
[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

并感谢您让我注意到此事。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [set] [fɔːθ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['letə(r)][hæz; həz] [biːn] ['keəfəli] [rɪ'vjuːd] [ænd; ənd][ɪz]
The information set forth in your letter has been carefully reviewed and is
这 信息 放 前进 在 你的 信 有 到过 小心 已审核 和 是
['biːɪŋ] [meɪn'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['bjʊərəʊ][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
being maintained in this Bureau as a matter of record .
存在 维持 在 这 局 作为 一个 事情 的 记录 .

您来信中所述信息已仔细审查，并已作为记录保存在本局。

[sɪn'sɪəli] [jɔːz] ,
Sincerely yours ,
真挚地 你的 ,

您忠诚的，

[dʒɒn]['edgə(r)]['huːvə(r)]
John Edgar Hoover
约翰 埃德加 胡佛

约翰·埃德加·胡佛

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Director
导演

导演

[nəʊt] : _ _ _ _ _ [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['priːviəs] [ˌkɒrə'spɒndənt] [wɪð] [ðə; ði][buː][faɪl] _ _ _ _ _ .
NOTE : = = = = = has been a previous correspondent with the Bu file = = = = = .
笔记 : _ _ _ _ _ 有 到过 一个 以前的 通讯员 和 这 布 文件 _ _ _ _ _ .

注：___曾是Bu档案___的通讯员。

[nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][kʊd; kəd][biː; bi][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [kraɪm] ['rekɔːdz] ['sekʃ(ə)n] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [ðə; ði]
No record could be located in the Crime Records Section indication that the
不 记录 可以 是 位于 在 这 犯罪 记录 部分 指示 那 这
[ˌkɒrə'spɒndənt] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ]['ment(ə)l] [keɪs] .
correspondent might be a mental case .
通讯员 可能 是 一个 精神的 案件 .

犯罪记录科没有找到任何记录表明该通信者可能是精神病患者。

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[rɪ'kɔːdɪd]
RECORDED
记录

已记录

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['sekʃ(ə)n]
COMMUNICATIONS SECTION
通讯 部分

通讯科

[meɪld] - [piː] . [em] .
MAILED 10 P . M .
邮寄 - P . M .

晚上10点寄出

[dʒu'laɪ] - -
JUL 31 1947
七月 - -

1947年7月31日

['fedərəl] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
联邦 局 的 调查

联邦调查局

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
U . S . DEPARTMENT OF JUSTICE
U . S . 部门 的 正义

美国司法部

['stændəd] [fɔːm] [nəʊ] . -
STANDARD FORM NO . 64
标准 形式 不 . -

标准表格第64号

['ɒfɪs] [ˌmemə'rændəm] · [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt]
Office Memorandum · UNITED STATES GOVERNMENT
办公室 备忘录 · 团结的 各州 政府

办公备忘录 · 美国政府

[tuː; tə] : [diː] . [em] . [læd] [deɪt] : ['sɛvən] / - / -
TO : D . M . LADD DATE : 7 / 10 / 47
到 : D . M . 小梯子 日期 : 7 / - / -

收件人：DM LADD 日期：1947年7月10日

[frɒm; frəm] : [iː] . [dʒiː] . [fɪtʃ]
FROM : E . G . Fitch
从 : E . G . 惠誉

来源：EG Fitch

['sʌbdʒɪkt] : ['flaɪɪŋ] [dɪsks]
SUBJECT : FLYING DISKS
主题 : 飞行 磁盘

主题：飞盘

[æt; ət] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] [ˌbrɪgə'dɪə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɔːdʒ] [ef] . ['ʃʌlgən] ,
At request of Brigadier General George F . Schulgen ,
在 要求 的 准将 一般的 乔治 F . 舒尔根 ,

应乔治·F·舒尔根准将的要求，

[tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɪn'telɪdʒəns] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['ɑːmi] [eə(r)] [kɔː(r)] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Chief of the Requirements Intelligence Branch of Army Air Corps Intelligence ,
首席 的 这 要求 智力 分支 的 军队 空气 兵团 智力 ,

陆军航空兵情报部门需求情报处处长

['speʃ(ə)l] ['eɪdʒənt] _ _ _ _ [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['kæpʃ(ə)nd] ['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] [naɪn] , -
Special Agent _ _ _ _ discussed the above captioned matter with him on July 9 , 1947
特别的 代理人 _ _ _ _ 讨论 这 多于 配图说明 事情 和 他 在 七月 9 , -

.
.
.

1947 年 7 月 9 日，特工____与他讨论了上述事项。

['dʒen(ə)rəl] ['ʃʌlgən] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [tuː; tə] _ _ _ _ [ðæt] [ðə; ði] [eə(r)] [kɔː(r)] [hæz; həz] ['teɪkən] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd]
General Schulgen indicated to _ _ _ _ that the Air Corps has taken the attitude
一般的 舒尔根 表明的 到 _ _ _ _ 那 这 空气 兵团 有 已采取 这 态度

[ðæt] ['evri] ['efət] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌæsə'teɪn]
that every effort must be undertaken in order to run down and ascertain
那 每一个 努力 必须 是 已 在 命令 到 跑步 向下 和 探明

['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [dɪsks] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fækt] [ænd; ənd] ,
whether or not the flying disks are a fact and ,
无论 或者 不是 这 飞行 磁盘 是 一个 事实 和 ,

舒尔根将军向____表示，空军已采取的态度是，必须尽一切努力追踪并确定飞行圆盘是否属实，

[ɪf] [səʊ] , [tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
if so , to learn all about them .
如果 所以 , 到 学习 全部 关于 他们 .

如果是这样，那就去了解它们吧。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] ,
According to General Schulgen ,
根据 到 一般的 舒尔根 ,

据舒尔根将军称，

[ðə; ði][eə(r)] [kɔː(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑː(r); ə(r)]['juːtɪˌlaɪzɪŋ][ɔːl][ɒv; əv][ðeə(r)] ['saɪəntɪsts] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]
the Air Corps Intelligence are utilizing all of their scientists in order to
这 空气 兵团 智力 是 利用 全部 的 他们的 科学家 在 命令 到
[ˌæsə'teɪn] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fə'nɒmɪnən] [kʊd; kəd][ɪn][fækt][ə'kɜː(r)] .
ascertain whether or not such a phenomenon could in fact occur .
探明 无论 或者 不是 这样的 一个 现象 可以 在 事实 发生 .

空军情报部门正在动用所有科学家，以确定这种现象是否真的会发生。

[hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'sɜːtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] ['kɒndʌktid] [wɪð] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ]
He stated that this research is being conducted with the thought that the flying
他 声明 那 这 研究 是 存在 实施 和 这 想法 那 这 飞行
['ɒbdʒɪkts] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnən] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ðæt] [ðeɪ] [mait]
objects might be a celestial phenomenon and with the view that they might
对象 可能 是 一个 天体 现象 和 和 这 看法 那 他们 可能
[biː; bi][ə; eɪ] ['fɒrən] ['bɒdi] [mə'kænɪkli] [dɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [kən'trəʊld] .
be a foreign body mechanically devised and controlled .
是 一个 外国的 身体 机械地 设计 和 受控 .

他表示，这项研究的开展是基于以下两种假设：一是飞行物可能是一种天体现象；二是飞行物可能是人为制造和控制的外来物体。

['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] ['ɔːlsəʊ]['ɪndəˌkeɪtɪd][tuː; tə] _ _ _ _ [ðæt] [ɔːl][eə(r)] [kɔː(r)] [ˌɪnstə'leɪʃnz] [hæv; həv] [biːn]
General Schulgen also indicated to = = = = that all Air Corps installations have been
一般的 舒尔根 还 表明的 到 _ _ _ _ 那 全部 空气 兵团 安装 有 到过
[ə'ləːt] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [iːtʃ] [rɪ'pɔːtɪd] ['saɪtɪŋ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ɔːl] ['pɒsəb(ə)l]['deɪtə][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn]
alerted to run out each reported sighting to obtain all possible data to assist in
已发出警报 到 跑步 出去 每个 据报道 目击 到 获得 全部 可能的 数据 到 协助 在
[ðɪs] [rɪ'sɜːtʃ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
this research project .
这 研究 项目 .

舒尔根将军还向____表示，所有空军基地都已接到通知，要对每一起报告的目击事件进行调查，以获取所有可能的数据，以协助这项研究项目。

[ɪn] ['pɑːsɪŋ] ,
In passing ,
在 通过 ,

顺便，

['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] ['steɪtɪd] [ðæt] [æn; ən][eə(r)] [kɔː(r)] ['paɪlət] [huː] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [wʌn][ɒv; əv]
General Schulgen stated that an Air Corps pilot who believed that he saw one of
一般的 舒尔根 声明 那 一个 空气 兵团 飞行员 WHO 相信 那 他 锯 一 的
[ðiːz] ['ɒbdʒɪkts][wɒz; wəz] ['θʌrəli] [ɪn'terəgeɪtɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] [ænd; ənd] ['saɪəntɪsts] ,
these objects was thoroughly interrogated by General Schulgen and scientists ,
这些 对象 曾是 彻底 审问 经过 一般的 舒尔根 和 科学家 ,

舒尔根将军表示，一名空军飞行员声称看到了这些物体之一，他本人和科学家们对他进行了彻底的审问。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪ'kɒlədʒɪst] ,
as well as a psychologist ,
作为 出色地 作为 一个 心理学家 ,

以及一位心理学家，

[ænd; ənd][ðə; ði]['paɪlət][wɒz; wəz]['ædəmənt][ɪn][hɪz; ɪz][kleɪm] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [dɪsk] .
and the pilot was adamant in his claim that he saw a flying disk .
和 这 飞行员 曾是 坚定不移 在 他的 宣称 那 他 锯 一个 飞行 磁盘 .

飞行员坚称他看到了一个飞行圆盘。

['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] [əd'vaɪzd] _ _ _ _ [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɪg'zɪsts] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [rɪ'pɔːtɪd]
General Schulgen advised _ _ _ _ that the possibility exists that the first reported
一般的 舒尔根 建议 _ _ _ _ 那 这 可能性 存在 那 这 第一的 据报道
['saɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['flaɪɪŋ] [dɪsks] [wɜː(r); wə(r)] [fə'leɪʃəs] [ænd; ənd] ['prɒmptɪd] [baɪ]
sightings of the so - called flying disks were fallacious and prompted by
目击事件 的 这 所以 - 称为 飞行 磁盘 是 谬误的 和 提示 经过
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [siːkɪŋ] ['pɜːsən(ə)l] [pʌb'lɪsəti] ,
individuals seeking personal publicity ,
个人 寻求 个人的 宣传 ,

舒尔根将军建议___，最早报道的所谓"飞碟"目击事件有可能是虚假的，是由一些寻求个人宣传的人捏造的。

[ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] ['riːz(ə)nz] .
or were reported for political reasons .
或者 是 据报道 为了 政治的 原因 .

或者因为政治原因而被举报。

[hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz][səʊ] , ['sʌbsɪkwənt] ['saɪtɪŋ] [mait] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]
He stated that if this was so , subsequent sightings might be the result of
他 声明 那 如果 这 曾是 所以 , 随后的 目击事件 可能 是 这 结果 的
[ə; eɪ] [mæs] [hɪ'stɪəriə] .
a mass hysteria .
一个 大量的 歇斯底里 .

他表示，如果情况真是如此，那么随后的目击事件可能是群体性歇斯底里的结果。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [θɔːt] [ɪg'zɪsts] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [rɪ'pɔːtɪd] ['saɪtɪŋ] [mait] [hæv; həv]
He pointed out that the thought exists that the first reported sightings might have
他 尖 出去 那 这 想法 存在 那 这 第一的 据报道 目击事件 可能 有
[biːn] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv] ['kɒmjənɪst] ['sɪmpəθiz] [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [tuː; tə] ['kɔːzɪŋ] [hɪ'stɪəriə]
been by individuals of Communist sympathies with the view to causing hysteria
到过 经过 个人 的 共产 同情 和 这 看法 到 导致 歇斯底里
[ænd; ənd][fɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['siːkrət] ['rʌʃ(ə)n] ['wepən] .
and fear of a secret Russian weapon .
和 害怕 的 一个 秘密 俄语 武器 .

他指出，有人认为，最早报道的目击事件可能是同情共产主义的人为了制造恐慌和恐惧，而捏造的，目的是制造人们对俄罗斯秘密武器的恐惧。

['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlgən] ['ɪndəˌkeɪtɪd][tuː; tə] _ _ _ _ [ðæt] [hiː; hi][ɪz][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['æŋglz]
General Schulgen indicated to _ _ _ _ that he is desirous of having all the angles
一般的 舒尔根 表明的 到 _ _ _ _ 那 他 是 渴望 的 拥有 全部 这 角度
['kʌvəd] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
covered in this matter .
涵盖 在 这 事情 .

舒尔根将军向___表示，他希望这件事的所有方面都能考虑周全。

[hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['saɪəntɪsts][ænd; ənd]['faɪndɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [eə(r)]
He stated that reports of his scientists and findings of the various Air
他 声明 那 报告 的 他的 科学家 和 发现 的 这 各种各样的 空气
[kɔː(r)] [ˌɪnstə'leɪʃnz] [wɪl] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
Corps installations will be available in his office .
兵团 安装 将要 是 可用的 在 他的 办公室 .

他表示，他的科学家们的报告以及对空军各设施的调查结果都将在他的办公室公布。

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [ðæt] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
He advised that to complete the picture he desired the assistance of the
他 建议 那 到 完全的 这 图片 他 想要的 这 协助 的 这
['fedərəl] ['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n][ɪn][ləʊ'keɪtɪŋ][ænd; ənd] ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː]
Federal Bureau of Investigation in locating and questioning the individuals who
联邦 局 的 调查 在 定位 和 提问 这 个人 WHO
[fɜːst] ['saɪtɪd] [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['flaɪɪŋ] [dɪsks] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] [ðeɪ]
first sighted the so - called flying disks in order to ascertain whether or not they
第一的 目击者 这 所以 - 称为 飞行 磁盘 在 命令 到 探明 无论 或者 不是 他们
[ɑː(r); ə(r)][sɪn'sɪə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['steɪtmənts] [ðæt] [ðeɪ] [sɔː] [ðiːz] [dɪsks] ,
are sincere in their statements that they saw these disks ,
是 真诚 在 他们的 声明 那 他们 锯 这些 磁盘 ,

他建议，为了完整呈现事件全貌，他希望联邦调查局能够协助找到并讯问那些最先目击所谓"飞碟"的人，以确定他们是否真的看到了这些飞碟。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðeə(r)] ['steɪtmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒmptɪd] [baɪ]['pɜːsən(ə)l][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [pʌb'lɪsəti]
or whether their statements were prompted by personal desire for publicity
或者 无论 他们的 声明 是 提示 经过 个人的 欲望 为了 宣传
[ɔː(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] ['riːz(ə)nz] .
or political reasons .
或者 政治的 原因 .

或者他们的言论是否出于个人出名或政治目的。

['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlɡən] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] _ _ _ _
General Schulgen assured = = = =
一般的 舒尔根 保证 _ _ _ _

舒尔根将军保证___

[ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [ɔː(r)]['neɪvi] [dɪ'pɑːtmənt] [rɪ'sɜːtʃ] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts]
that there are no War Department or Navy Department research projects
那 那里 是 不 战争 部门 或者 海军 部门 研究 项目
['prez(ə)ntli] ['biːɪŋ] ['kɒndʌktid] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][ɪn]['eni] [wei] [biː; bi][taɪd] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [dɪsks] .
presently being conducted which could in any way be tied up with the flying disks .
目前 存在 实施 哪个 可以 在 任何 方式 是 系 向上 和 这 飞行 磁盘 .

目前没有任何陆军部或海军部的研究项目与飞碟有任何关联。

['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlɡən] ['ɪndəˌkeɪtɪd][tuː; tə] _ _ _ _ [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['bjʊərəʊ] [wʊd] [kəʊ'ɒpəreɪt] [wɪð] [hɪm][ɪn]
General Schulgen indicated to = = = = that if the Bureau would cooperate with him in
一般的 舒尔根 表明的 到 _ _ _ _ 那 如果 这 局 会 合作 和 他 在
[ðɪs] ['mætə(r)] ,
this matter ,
这 事情 ,

舒尔根将军向___表示，如果联邦调查局愿意在此事上与他合作，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɒfə(r)][ɔːl][ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]
he would offer all the facilities of his office as to results obtained in the
他 会 提供 全部 这 设施 的 他的 办公室 作为 到 结果 获得 在 这
['efət] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ænd; ənd] [rʌn] [daʊn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
effort to identify and run down this matter .
努力 到 确认 和 跑步 向下 这 事情 .

他将提供办公室的所有资源，以帮助查明和调查此事。

_ _ _ _ [əd'vaɪzd] ['dʒen(ə)rəl] [ʃʌlɡən] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
= = = = advised General Schulgen that his request would be made known to the
_ _ _ _ 建议 一般的 舒尔根 那 他的 要求 会 是 制成 已知 到 这
['bjʊərəʊ][ænd; ənd][æn; ən]['ɑːnsə(r)] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][hɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Bureau and an answer made available to him as soon as possible .
局 和 一个 回答 制成 可用的 到 他 作为 很快 作为 可能的 .

___告知舒尔根将军，他的请求将告知局内，局内将尽快向他答复。

_ _ _ _ [ˈɔːlsəʊ] [dɪˈskʌst] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [wɪð] _ _ _ _ [ɒv; əv] _ _ _ _ _ _ _ _ _ [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]
= = = = **also discussed this matter with = = = = of = = = = = = = = = indicated that it**
_ _ _ _ 还 讨论 这 事情 和 _ _ _ _ 的 _ _ _ _ _ _ _ _ _ 表明的 那 它

[wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈætɪtjuːd] [ðæt] [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [biːn] [ɪˈstæblɪʃt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ]
was his attitude that inasmuch as it has been established that the flying
曾是 他的 态度 那 因此 作为 它 有 到过 已确立的 那 这 飞行

[dɪsks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈɑːmi] [ɔː(r)] [ˈneɪvi] [ɪkˈsperɪm(ə)nts] ,
disks are not the result of any Army or Navy experiments ,
磁盘 是 不是 这 结果 的 任何 军队 或者 海军 实验 ,

___ 还与 ___ 的 ___ 讨论了此事，___ 表示，他的态度是，既然已经确定飞碟并非陆军或海军任何实验的成果，

[ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɪz] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌef biː ˈaɪ] .
the matter is of interest to the FBI .
这 事情 是 的 兴趣 到 这 联邦调查局 .

此事引起了联邦调查局的关注。

[hiː; hi] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbjʊərəʊ] , [ɪf] [æt; ət] [ɔːl] [ˈpɒsəb(ə)l] ,
He stated that he was of the opinion that the Bureau , if at all possible ,
他 声明 那 他 曾是 的 这 观点 那 这 局 , 如果 在 全部 可能的 ,

他表示，他认为，如果可能的话，该局应该……

[ʃʊd; ʃəd] [əkˈsiːd] [tuː; tə] [ˈdʒen(ə)rəl] - [rɪˈkwest] .
should accede to General Schulgen's request .
应该 同意 到 一般的 - 要求 .

应该同意舒尔根将军的请求。

[ɛsˈdʌbəljuːˈɑːr] : [ˌeɪˌdʒeɪˈbiː]
SWR : AJB
西南广播公司 : ajb

SWR：AJB

[əˈdendəm]
ADDENDUM
附录

附录

[ai] [wʊd] [ˌrekəˈmend] [ðæt] [wiː; wi] [ədˈvaɪz] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbjʊərəʊ] [dʌz] [nɒt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː]
I would recommend that we advise the Army that the Bureau does not believe it
我 会 推荐 那 我们 建议 这 军队 那 这 局 做 不是 相信 它

[ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ðiːz] [ɪnˌvestəˈgeʃən] ,
should go into these investigations ,
应该 去 进入 这些 调查 ,

我建议我们告知陆军，联邦调查局认为陆军不应介入这些调查。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ˈnəʊtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [bʌlk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [əˈledʒd] [dɪsks] [rɪˈpɔːtɪd] [faʊnd] [hæv; həv] [biːn]
it being noted that a great bulk of those alleged discs reported found have been
它 存在 著名的 那 一个 伟大的 大部分 的 那些 据称 光盘 据报道 成立 有 到过

[præŋks] .
pranks .
恶作剧 .

值得注意的是，据报道发现的那些所谓光盘中，绝大多数都是恶作剧。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbjʊərəʊ] [wʊd] [əˈkʌmplɪʃ] [ˈeniθɪŋ] [baɪ] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɪntuː] [ðiːz]
It is not believed that the Bureau would accomplish anything by going into these
它 是 不是 相信 那 这 局 会 完成 任何事物 经过 去 进入 这些

[ɪnˌvestəˈgeʃən] .
investigations .
调查 .

人们认为，联邦调查局介入这些调查不会取得任何成果。

[ˌdiːˌɛm'ɛl]
DML
数据机器学习

数据机器学习

[fɜːst] [ˌhænd'rɪt(ə)n] [nəʊt] :
First Handwritten Note :
第一的 手写 笔记 :

第一份手写笔记：

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][duː; də] [ðɪs] . ['sɛvən] - -
I think we should do this . 7 - 15
我 思考 我们 应该 做 这 . 7 - -

我认为我们应该这样做。7-15

['sekənd] [ˌhænd'rɪt(ə)n] [nəʊt] :
Second Handwritten Note :
第二 手写 笔记 :

第二张手写便条：

[ai] [wʊd] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][mʌst; məst][ɪn'sɪst][ə'pɒn] [fʊl]
I would do it but before agreeing to it we must insist upon full
我 会 做 它 但 前 同意 到 它 我们 必须 坚持 之上 满的
['ækses] [tuː; tə][dɪsks] [rɪ'kʌvəd] .
access to discs recovered .
使用权 到 光盘 恢复 .

我愿意这么做，但在同意之前，我们必须坚持获得对已恢复光盘的完全访问权限。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [ɪn][ðə; ði][lɑː] . [keɪs] [ðə; ði] ['ɑːmi] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] & [wʊd] [nɒt] [let] [ˌjuː 'es][hæv; həv]
For instance in the La . case the Army grabbed it & would not let us have
为了 实例 在 这 拉 . 案件 这 军队 抓住 它 & 会 不是 让 我们 有
[ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['kɜːsəri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
it for cursory examination .
它 为了 粗略地 考试 .

例如，在路易斯安那州的案例中，军队没收了它，不让我们进行初步检查。

[eɪtʃ] .
H .
H .

H.

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[rɪ'kɔːdɪd]
RECORDED
记录

已记录

['fedərəl] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
联邦 局 的 调查

联邦调查局

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
U . S . DEPARTMENT OF JUSTICE
U . S . 部门 的 正义

美国司法部

[kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['sekʃ(ə)n]
COMMUNICATIONS SECTION
通讯 部分

通讯科

['ɔːg] - -
AUG 14 1947
八月 - -

1947年8月14日

['telɪtaɪp]
TELETYPE
电传打字机

电传打字机

[,ef biː 'aɪ] [sɪ'æt(ə)l] [eit] - - - - [faɪv] - - [,piː 'em][,ɛf'biː]
FBI SEATTLE 8 - 14 - 47 5 - 15 PM FB
联邦调查局 西雅图 8 - - - - 5 - - 下午 脸书

FBI西雅图分局 1947年8月14日 下午5:15 FB

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ruː'tiːn]
DIRECTOR ROUTINE
导演 常规

导演例行公事

['flaɪɪŋ] [dɪsks] ['saɪtɪd] [baɪ] _ _ _ _ , [tə'koʊmə] .
FLYING DISCS SIGHTED BY _ _ _ _ , TACOMA .
飞行 光盘 目击者 经过 _ _ _ _ , 塔科马 .

塔科马市____目击飞碟。

['wɒʃɪŋtən] , [ɛs'ɛm][eks] . - ['ɪnstənt] [deɪt] .
WASHINGTON , SM X . REURTEL INSTANT DATE .
华盛顿 , SM X . - 立即的 日期 .

华盛顿，SM X. REURTEL 即时约会。

[pliːz] [biː; bi] [əd'vaɪzd] [ðæt] _ _ _ _ [dɪd] [nɒt] [əd'mɪt] [tuː; tə] _ _ _ _
PLEASE BE ADVISED THAT _ _ _ _ DID NOT ADMIT TO _ _ _ _
请 是 建议 那 _ _ _ _ 做过 不是 承认 到 _ _ _ _

请注意，____并未承认____

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [wɒz; wəz][ə; eɪ][həʊks][bʌt; bət]['əʊnli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ɪf] ['kwestʃənd] [baɪ]
THAT HIS STORY WAS A HOAX BUT ONLY STATED THAT IF QUESTIONED BY
那 他的 故事 曾是 一个 骗局 但 仅有的 声明 那 如果 被质问 经过
[ɔː'θɒrətiz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][həʊks][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [dɪd]
AUTHORITIES HE WAS GOING TO SAY IT WAS A HOAX BECAUSE HE DID
当局 他 曾是 去 到 说 它 曾是 一个 骗局 因为 他 做过
[nɒt] [wɒnt] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['trʌb(ə)l] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] .
NOT WANT ANY FURTHER TROUBLE OVER THE MATTER .
不是 想 任何 更远 麻烦 超过 这 事情 .

他承认自己的故事是捏造的，但表示如果被当局质问，他会说这是个骗局，因为他不想因此事惹上任何麻烦。

[kəm'pliːt] [rɪ'pɔːt] [naʊ] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə] ['bjʊərəʊ] - , [wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪts] ['prɒbəbli] _ _ _ _
COMPLETE REPORT NOW EN ROUTE TO BUREAU AMSD , WHICH INDICATES PROBABLY _ _ _ _
完全的 报告 现在 EN 路线 到 局 - , 哪个 表示 大概 _ _ _ _

完整报告现已送往AMSD局，报告显示可能____

[meɪd] [ðə; ði] [ə'nɒnɪməs] [fəʊn] [kɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] ['stɔːri]
MADE THE ANONYMOUS PHONE CALL IN THE HOPE OF BUILDING UP THEIR STORY
制成 这 匿名的 电话 称呼 在 这 希望 的 建筑 向上 他们的 故事

[θruː] [pʌb'lɪsəti] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɒfɪtəb(ə)l] [diːl]
THROUGH PUBLICITY TO A POINT WHERE THEY COULD MAKE A PROFITABLE DEAL
通过 宣传 到 一个 观点 在哪里 他们 可以 制作 一个 有利可图 交易

[wɪð] ['fæntəsi] [ˌmæɡə'ziːn] ,
WITH FANTASY MAGAZINE ,
和 幻想 杂志 ,

他们匿名打电话，希望通过宣传扩大自己的影响力，最终与奇幻杂志达成有利可图的交易。

[ʃɪ'kɑːɡəʊ] [ˌɪlə'nɔɪz] .
CHICAGO ILLINOIS .
芝加哥 伊利诺伊州 .

伊利诺伊州芝加哥。

_ _ _ _ [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˌriː'ɪntərˌvjuːd] [ən'les] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [baɪ] [ðə; ði]
_ _ _ _ WILL NOT BE REINTERVIEWED UNLESS ADVISED TO THE CONTRARY BY THE
_ _ _ _ 将要 不是 是 重新采访 除非 建议 到 这 相反 经过 这

['bjʊərəʊ] .
BUREAU .
局 .

除非本局另有指示，否则不会对___进行再次面谈。

['wilkɔks]
WILCOX
威尔科克斯

威尔科克斯

[ə; eɪ] [ænd; ənd] [həʊld] [ˌpiːˌɛl'ɛs]
A AND HOLD PLS
一个 和 抓住 请

请稍等

[naɪn] - - [ˌpiː 'em] [əʊ'keɪ] [ˌef biː 'aɪ] [wɒʃ] [ˌdiː 'siː] [ɡɑː(r)]
9 - 16 PM OK FBI WASH DC GAR
9 - - 下午 好的 联邦调查局 洗 华盛顿特区 加尔

晚上9点至16点，OK FBI 华盛顿特区 GAR

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

- ['ɔːɡ] - - .
18 Aug 26 1947 .
- 八月 - - .

1947年8月26日。

[rɪ'kɔːdɪd] & ['ɪndekst]
RECORDED & INDEXED
记录 & 索引

已记录并已索引

[dʒiː] . [ai] . [ɑː(r)] .
G . I . R .
G . 我 . 拉 .

GIR

[eks] - -
EX - 67
前任 - -

EX-67

([biː]) ['flaɪɪŋ] [dɪsks] — [ðə; ði]['bjʊərəʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [eə(r)] ['fɔːsɪz]
(B) FLYING DISCS — The Bureau , at the request of the Army Air Forces
(B) 飞行 光盘 — 这 局 , 在 这 要求 的 这 军队 空气 部队

[ɪn'telɪdʒəns] ,
Intelligence ,
智力 ,

(B) 飞碟——应陆军航空兵情报部门的要求，联邦调查局

[hæz; həz] [ə'griːd] [tuː; tə][kəʊ'ɒpəreɪt][ɪn][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [dɪsks] .
has agreed to cooperate in the investigation of flying discs .
有 同意 到 合作 在 这 调查 的 飞行 光盘 .

已同意配合对飞盘的调查。

[ðə; ði][eə(r)] ['fɔːsɪz] [hæv; həv] [ˌkɒnfɪ'denʃəli] [əd'vaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'liːs] [θriː] [ɔː(r)]
The Air Forces have confidentially advised that it is possible to release three or
这 空气 部队 有 保密 建议 那 它 是 可能的 到 发布 三 或者

[mɔː(r)][dɪsks][ɪn] [ɒd] ['nʌmbəz] ,
more discs in odd numbers ,
更多的 光盘 在 奇怪的 数字 ,

空军方面已秘密透露，可以一次性释放三张或更多张奇数数量的光盘。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

联邦调查局信息自由法案文(Federal Bureau of Investigation FOIA) 第2/2页

[ə'tætʃt] [tə'geðə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] ['waɪə(r)] ,
attached together by a wire ,
随附的 一起 经过 一个 金属丝 ,

用铁丝连接在一起,

[frɒm; frəm] [æn; ən] ['eəpleɪn] [ɪn] [haɪ] ['æltɪtju:dz] [ænd; ənd] [ðæt] [ði:z] [dɪsks] [wʊd] [əb'teɪn] [trə'mendəs]
from an airplane in high altitudes and that these discs would obtain tremendous
从 一个 飞机 在 高的 海拔 和 那 这些 光盘 会 获得 巨大的
[spi:d] [ɪn] [ðeə(r)] [dɪ'sent] [ænd; ənd] [wʊd] [dɪ'send] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪn] [æn; ən] [ɑ:k] .
speed in their descent and would descend to the earth in an arc .
速度 在 他们的 下降 和 会 下降 到 这 地球 在 一个 弧 .

从高空飞机上发射,这些圆盘在下降过程中会获得极高的速度,并以弧线轨迹落向地球。

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [eə(r)] ['fɔ:sɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [hæz; həz] ['ɔ:lsəʊ] ['ɪndə,keɪtɪd] [sʌm; səm] [kən'sɜ:n] [ðæt] [ðə; ði]
The Army Air Forces Intelligence has also indicated some concern that the
这 军队 空气 部队 智力 有 还 表明的 一些 忧虑 那 这
[rɪ'pɔ:tɪd] ['saɪtɪŋ] [mait] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [baɪ] [səb'vɜ:sɪv] [,ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]
reported sightings might have been made by subversive individuals for the
据报道 目击事件 可能 有 到过 制成 经过 颠覆性的 个人 为了 这
['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [kri:'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [mæs] [hɪ'stɪəriə] . ['sɛvən] - - - -
purpose of creating a mass hysteria . 7 - 30 - 47
目的 的 创建 一个 大量的 歇斯底里 . 7 - - - -

陆军航空兵情报部门也表示担忧,认为所报告的目击事件可能是颠覆分子为了制造群体恐慌而捏造的。1947年7月30日

['bjʊərəʊ] ['bʊlətɪn] [nəʊ] . -
BUREAU BULLETIN No . 42
局 公告 不 . -

第42号局报

['sɪəri:z] -
Series 1947
系列 -

1947系列

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vestɪgeɪt] [i:tʃ] ['ɪnstəns] [wɪtʃ] [ɪz] [brɔ:t] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
You should investigate each instance which is brought to your attention of a
你 应该 调查 每个 实例 哪个 是 带来 到 你的 注意力 的 一个
['saɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [dɪsk] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [,æsə'teɪn] ['weðə(r)] [ɔ:(r)] [nɒt] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['bəunə]
sighting of a flying disc in order to ascertain whether or not it is a bona
目击 的 一个 飞行 光盘 在 命令 到 探明 无论 或者 不是 它 是 一个 博纳
['faɪdi] ['saɪtɪŋ] ,
fide sighting ,
真 目击 ,

对于每一宗据称目击到飞盘的事件,你都应该进行调查,以确定其是否属实。

[æn; ən] [ɪ'mædʒɪnəri] [wʌn] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [præŋk] .
an imaginary one or a prank .
一个 假想 一 或者 一个 恶作剧 .

是虚构的还是恶作剧。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsəʊ][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [mait] [rɪˈpɔːt] [ˈsiːɪŋ] [ˈflaɪɪŋ] [dɪsks][fɔː(r); fə(r)]
You should also bear in mind that individuals might report seeing flying discs for
你 应该 还 熊 在 头脑 那 个人 可能 报告 看到 飞行 光盘 为了
[ˈveəriəs] [ˈriːz(ə)nz] .
various reasons .
各种各样的 原因 .

你还应该记住，人们看到飞盘的原因可能多种多样。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈsiːvəb(ə)l] [ðæt] [æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [mait] [biː; bi][dɪˈzaɪərəs][ɒv; əv] [siːkɪŋ] [ˈpɜːsən(ə)l]
It is conceivable that an individual might be desirous of seeking personal
它 是 可以想象的 那 一个 个人 可能 是 渴望 的 寻求 个人的
[pʌbˈlɪsəti] ,
publicity ,
宣传 ,

一个人可能渴望获得个人曝光，这是可以想象的。

[ˈkɔːzɪŋ] [hɪˈstɪəriə] , [ɔː(r)] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ][præŋk] .
causing hysteria , or playing a prank .
导致 歇斯底里 , 或者 玩耍 一个 恶作剧 .

引起恐慌，或者恶作剧。

[ðə; ði][ˈbjʊərəʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈnəutifaid] [ɪˈmiːdiətli] [baɪ] [ˈtelɪtaɪp] [ɒv; əv][ɔːl] [rɪˈpɔːtɪd] [ˈsaɪtɪŋ]
The Bureau should be notified immediately by teletype of all reported sightings
这 局 应该 是 已通知 立即地 经过 电传打字机 的 全部 据报道 目击事件
[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ɪnˈkwaɪəriz] .
and the results of your inquiries .
和 这 结果 的 你的 查询 .

应立即通过电传将所有报告的目击事件和调查结果通知该局。

[ɪn] [ˈɪnstənsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [əˈpɪəz] [tuː; tə][hæv; həv][ˈmerɪt] ,
In instances where the report appears to have merit ,
在 实例 在哪里 这 报告 出现 到 有 优点 ,

如果报告看起来有道理，

[ðə; ði] [ˈtelɪtaɪp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈfɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ][ˈletə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈbjʊərəʊ] [kənˈteɪnɪŋ] [ɪn][ˈdiːteɪl]
the teletype should be followed by a letter to the Bureau containing in detail
这 电传打字机 应该 是 随后 经过 一个 信 到 这 局 包含 在 细节
[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ɪnˈkwaɪəriz] .
the results of your inquiries .
这 结果 的 你的 查询 .

电传打字机发出后，应向该局提交一封信函，详细说明你的调查结果。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [eə(r)] [ˈfɔːsɪz] [hæv; həv][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ðə; ði][ˈbjʊərəʊ] [kəmˈpliːt] [koʊˈɑːpəreɪtɪŋ][ɪn] [ðiːz]
The Army Air Forces have assured the Bureau complete cooperating in these
这 军队 空气 部队 有 保证 这 局 完全的 合作 在 这些
[ˈmætəz] [ænd; ənd][ɪn][ˈeni] [ˈɪnstənsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [feɪl][tuː; tə] [meɪk] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə]
matters and in any instances where they fail to make information available to
事情 和 在 任何 实例 在哪里 他们 失败 到 制作 信息 可用的 到
[juː; jʊ][ɔː(r)] [meɪk] [ðə; ði] [rɪˈkʌvəd] [dɪsks][əˈveɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
you or make the recovered discs available for your examination ,
你 或者 制作 这 恢复 光盘 可用的 为了 你的 考试 ,

陆军航空兵已向本局保证，将在这些事项上全力配合；但如果他们未能向您提供信息或未能提供已恢复的光盘供您检查，本局将采取相应措施。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [ˈprɒmptli] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbjʊərəʊ] .
it should promptly be brought to the attention of the Bureau .
它 应该 及时 是 带来 到 这 注意力 的 这 局 .

应立即将此事报告给管理局。

['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] [dɪ'veləp] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðiːz] [dɪsks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['prɒmptli] [brɔːt]
Any information you develop in connection with these discs should be promptly brought
任何 信息 你 发展 在 联系 和 这些 光盘 应该 是 及时 带来
[tuː; tə] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] ['juːʒuəl] [li'eɪz(ə)n] ['tʃæn(ə)lz] .
to the attention of the Army through your usual liaison channels .
到 这 注意力 的 这 军队 通过 你的 通常 联络 频道 .

您利用这些光盘获得的任何信息都应立即通过您常用的联络渠道告知陆军。

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[rɪ'kɔːdɪd] - ['ɔːg] [fɔːr] , -
RECORDED 78 AUG 4 , 1947
记录 - 八月 4 , -

录制于1947年8月4日，第78页

- ['ɔːg] - -
252 AUG 18 1947
- 八月 - -

1947年8月18日 252

[dʒʊ'laɪ] - , -
July 10 , 1947
七月 - , -

1947年7月10日

['dɑːlɪŋtən] , [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə]
Darlington , South Carolina
达灵顿 , 南 卡罗莱纳

南卡罗来纳州达林顿

[dɪə(r)] _ _ _ _
Dear = = = =
亲爱的 _ _ _ _

亲爱的 ___

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['westən] ['juːniən] ['telɪgræm] ['deɪtɪd] [dʒʊ'laɪ] [sɪks] ,
I wish to acknowledge receipt of your Western Union telegram dated July 6 ,
我 希望 到 承认 收据 的 你的 西 联盟 电报 日期 七月 6 ,
- .
1947 .
- .

我谨确认已收到您于 1947 年 7 月 6 日发来的西联电报。

[jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['greɪtli] [ə'priːʃieɪtɪd] .
Your interest in bringing this information to my attention is greatly appreciated .
你的 兴趣 在 带来 这 信息 到 我的 注意力 是 非常 感谢 .

非常感谢您主动告知我这些信息。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['telɪgræm] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] ['ɪntrəst]
Inasmuch as the contents of your telegram appear to be of interest
因此 作为 这 内容 的 你的 电报 出现 到 是 的 兴趣
[tuː; tə] [ðə; ði] [wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] ['əʊnli] ,
to the War Department only ,
到 这 战争 部门 仅有的 ,

鉴于你电报的内容似乎只有陆军部才感兴趣，

[ai] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [dɪ'pɑːtmənt] .
I have taken the liberty of turning this information over to that Department .
我 有 已采取 这 自由 的 转弯 这 信息 超过 到 那 部门 .

我已经擅自将此信息转交给了该部门。

[sɪn'sɪəli] [jɔːz] ,
Sincerely yours ,
真挚地 你的 ,

您忠诚的,

[dʒɒn]['edgə(r)]['huːvə(r)]
John Edgar Hoover
约翰 埃德加 胡佛

约翰·埃德加·胡佛

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Director
导演

导演

[ˌsiː 'siː] — [sə'vænə]
cc — Savannah
cc — 萨凡纳

抄送——萨凡纳

[nəʊt] :
NOTE :
笔记 :

笔记:

[ðə; ði] ['telɪgræm] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] " ['flaɪɪŋ] - [dɪsks] .
The telegram referred to " flying - discs .
这 电报 指 到 " 飞行 - 光盘 .

电报中提到了"飞碟"。

" [stæmpt] :
" Stamped :
" 盖章 :

盖章:

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['sekʃ(ə)n]
COMMUNICATIONS SECTION
通讯 部分

通讯科

[meɪld] [ˌtuː'tuː][piː] . [em] .
MAILED 2 P . M .
邮寄 2 P . M .

下午2点寄出

[dʒu'laɪ] - -
JUL 14 1947
七月 - -

1947年7月14日

['fedərəl] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
联邦 局 的 调查

联邦调查局

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
U . S . DEPARTMENT OF JUSTICE
U . S . 部门 的 正义

美国司法部

[rɪ'kɔːdɪd] & ['ɪndekst]
RECORDED & INDEXED
记录 & 索引

已记录并已索引

[dʒʊ'laɪ] - , -
July 10 , 1947
七月 - , -

1947年7月10日

[sæn; sɑːn]['mɑːrkəs] , ['teksəs]
San Marcos , Texas
圣 马科斯 , 德克萨斯州

德克萨斯州圣马科斯

[dɪə(r)] _ _ _ _
Dear = = = =
亲爱的 _ _ _ _

亲爱的 ___

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['westən] ['juːniən] ['telɪgræm] ['deɪtɪd][dʒʊ'laɪ]['sɛvən]
I wish to acknowledge receipt of your Western Union telegram dated July 7
我 希望 到 承认 收据 的 你的 西 联盟 电报 日期 七月 7
, - .
, 1947 .
, - .

我谨确认已收到您于 1947 年 7 月 7 日发来的西联电报。

[jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪz] ['greɪtli] [ə'priːʃieɪtɪd] .
Your interest in making this information available to me is greatly appreciated .
你的 兴趣 在 制作 这 信息 可用的 到 我 是 非常 感谢 .

非常感谢您愿意向我提供这些信息。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['telɪgræm] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['ɪntrəst]
Inasmuch as the contents of your telegram appear to be of interest
因此 作为 这 内容 的 你的 电报 出现 到 是 的 兴趣
[tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] ['əʊnli] ,
to the War Department only ,
到 这 战争 部门 仅有的 ,

鉴于你电报的内容似乎只有陆军部才感兴趣，

[ai][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][juː; jʊ][ə'veɪləb(ə)l]
I have taken the liberty of making the information furnished by you available
我 有 已采取 这 自由 的 制作 这 信息 提供 经过 你 可用的
[tuː; tə] [ðæt] [dɪ'pɑːtmənt] .
to that Department .
到 那 部门 .

我已擅自将您提供的信息提供给该部门。

[sɪn'sɪəli] [jɔːz] ,
Sincerely yours ,
真挚地 你的 ,

您忠诚的，

[dʒɒn]['edgə(r)]['huːvə(r)]
John Edgar Hoover
约翰 埃德加 胡佛

约翰·埃德加·胡佛

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Director
导演

导演

[ˌsiː 'siː] — [sæn; sɑːn][æn'təʊnɪəʊ]
cc — San Antonio
cc — 圣 安东尼奥

抄送——圣安东尼奥

[nəʊt] :
NOTE :
笔记 :

笔记:

[ðə; ði] ['telɪgræm] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] " ['flaɪɪŋ] [dɪsks] .
The telegram referred to " flying discs .
这 电报 指 到 " 飞行 光盘 .

电报中提到了"飞碟"。

" [stæmpt] :
" Stamped :
" 盖章 :

盖章:

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['sekʃ(ə)n]
COMMUNICATIONS SECTION
通讯 部分

通讯科

[meɪld] [ˌtuː'tuː][piː] . [em] .
MAILED 2 P . M .
邮寄 2 P . M .

下午2点寄出

[dʒu'laɪ] - -
JUL 14 1947
七月 - -

1947年7月14日

['fedərəl] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
联邦 局 的 调查

联邦调查局

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
U . S . DEPARTMENT OF JUSTICE
U . S . 部门 的 正义

美国司法部

[rɪ'kɔːdɪd] & ['ɪndekst]
RECORDED & INDEXED
记录 & 索引

已记录并已索引

[eks] - -
EX - 64
前任 - -

EX-64

[dʒʊ'laɪ] - , -
July 23 , 1947
七月 - , -

1947年7月23日

['wɛstˌpɔːrt] , [kə'netɪkət]
Westport , Connecticut
韦斯特波特 , 康涅狄格州

康涅狄格州韦斯特波特

[dɪə(r)] _ _ _ _
Dear = = = =
亲爱的 _ _ _ _

亲爱的 ____

[jɔː(r); jə(r)] ['letə(r)] ['deɪtɪd] [dʒʊ'laɪ] - , - , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ɪn'kloʊʒərz] ,
Your letter dated July 27 , 1947 , together with enclosures ,
你的 信 日期 七月 - , - , 一起 和 外壳 ,

您1947年7月27日的来信及附件，

[hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [səb'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)]
has been received and I want to thank you for submitting the letter
有 到过 已收到 和 我 想 到 感谢 你 为了 提交 这 信

[juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
you mentioned to me .
你 提及 到 我 .

已收到，感谢您提交您之前提到的那封信。

[sɪn'sɪəli] [jɔːz] ,
Sincerely yours ,
真挚地 你的 ,

您忠诚的，

[dʒɒn] ['edgə(r)] ['huːvə(r)]
John Edgar Hoover
约翰 埃德加 胡佛

约翰·埃德加·胡佛

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Director
导演

导演

[biː] : [pɪb]
BHI : pib
比 : 皮布

BHI：pib

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['sekʃ(ə)n]
COMMUNICATIONS SECTION
通讯 部分

通讯科

[meɪld] [ˌtuː'tuː] [piː] . [em] .
MAILED 2 P . M .
邮寄 2 P . M .

下午2点寄出

[dʒu'laɪ] - -
JUL 23 1947
七月 - -

1947年7月23日

['fedərəl] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
联邦 局 的 调查

联邦调查局

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
U . S . DEPARTMENT OF JUSTICE
U . S . 部门 的 正义

美国司法部

[rɪ'kɔːdɪd] & ['ɪndekst]
RECORDED & INDEXED
记录 & 索引

已记录并已索引

[eks] - -
EX - 57
前任 - -

EX-57

['fedərəl] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
联邦 局 的 调查

联邦调查局

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
U . S . DEPARTMENT OF JUSTICE
U . S . 部门 的 正义

美国司法部

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['sekʃ(ə)n]
COMMUNICATIONS SECTION
通讯 部分

通讯科

[dʒu'laɪ] - -
JUL 18 1947
七月 - -

1947年7月18日

['telɪtaɪp]
TELETYPE
电传打字机

电传打字机

['wɒʃɪŋtən] [frɒm; frəm] ['bɒstən] [θriː] -
WASHINGTON FROM BOSTON 3 18
华盛顿 从 波士顿 3 -

来自波士顿的华盛顿 3 18

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
DIRECTOR
导演

导演

['met(ə)l] ['frægmənts] [əb'zɜːvd] [æt; ət] [west] ['rɪndʒ] , [en] . [eɪtʃ] . , [dʒʊ'laɪ] ['sev(ə)n] , ['fɔːti] ['sev(ə)n] ,
METAL FRAGMENTS OBSERVED AT WEST RINDGE , N . H . , JULY SEVEN , FORTY SEVEN ,
金属 片段 观察到 在 西方 果皮 , N . H . , 七月 七 , 四十 七 ,
[sɪ'kjʊərəti] ['mætə(r)] - [eks] . _ _ _ _ _ ,
SECURITY MATTER - X . _ _ _ _ _ ,
安全 事情 - X . _ _ _ _ _ ,

1947年7月7日，在新罕布什尔州西岭发现金属碎片，安全事项-X。____

[sɪ'kjʊərəti] ['ɒfɪsə(r)] , [em] . [ai] . [tiː] . , ['keɪmbrɪdʒ] , [mæs] . ,
SECURITY OFFICER , M . I . T . , CAMBRIDGE , MASS . ,
安全 官 , M . 我 . T . , 剑桥 , 大量的 . ,

麻省理工学院（MIT）保安员，马萨诸塞州剑桥市

[əd'vaɪzd] [ðæt] [tə'deɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [wʌn] _ _ _ _ _ _ _ _ _ [ɒv; əv] [west] ['rɪndʒ]
ADVISED THAT TODAY HE WAS IN CONTACT WITH ONE = = = = = = = = = OF WEST RINDGE
建议 那 今天 他 曾是 在 接触 和 一 _ _ _ _ _ _ _ _ _ 的 西方 果皮

,
,
,

据称他今天与西岭的_______联系过。

[en] . [eɪtʃ] . , [ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] _ _ _ _ [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['ɪŋglənd] [tel] .
N . H . , A RETIRED = = = = OF THE NEW ENGLAND TEL .
N . H . , 一个 退休 _ _ _ _ 的 这 新的 英格兰 电话 .

NH，新英格兰的一位退休____ 电话。

[ænd; ənd] [tel] .
AND TEL .
和 电话 .

和电话。

[ˌsiː 'əʊ] . _ _ _ _
CO . = = = =
一氧化碳 . _ _ _ _

公司____

[əd'vaɪzd] [ðæt] [æt; ət] [ə'prɒksɪmətli] [θriː] [ˌpiː 'em] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] ['sev(ə)n] [lɑːst] ['sevrəl] ['piːp(ə)l]
ADVISED THAT AT APPROXIMATELY THREE PM ON JULY SEVEN LAST SEVERAL PEOPLE
建议 那 在 大约 三 下午 在 七月 七 最后的 一些 人们
['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [pɔːtʃ] [əb'zɜːvd] [ɒn] [ðə; ði] [lɔːn] [ɒv; əv] _ _ _ _
SITTING ON A PORCH OBSERVED ON THE LAWN OF = = = =
坐着 在 一个 门廊 观察到 在 这 草地 的 _ _ _ _

据报告，7月7日下午3点左右，有几个人坐在___的草坪上的门廊上。

[ruːt] _ _ _ _
ROUTE = = = =
路线 _ _ _ _

路线 ____

[west] ['rɪndʒ] , [en] . [eɪtʃ] . , ['lɪt(ə)l] [kʌp] [ɒv; əv] [sməʊk] , [wɪtʃ] [ɒn] [ɪn'spekʃ(ə)n] [dis'kləuz]
WEST RINDGE , N . H . , LITTLE CUP OF SMOKE , WHICH ON INSPECTION DISCLOSED
西方 果皮 , N . H . , 小的 杯子 的 抽烟 , 哪个 在 检查 披露
[smɔːl] [bɜːnd] _ _ _ _
SMALL BURNED = = = =
小的 烧伤 _ _ _ _

新罕布什尔州西岭，小烟杯，经检查发现一小块烧焦的____

[spɒts] [ə'baʊt] [wʌn] [ænd; ənd] [wʌn] [hɑːf] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [lɔːn] .
SPOTS ABOUT ONE AND ONE HALF INCHES IN DIAMETER ON THE GREEN LAWN .
地点 关于 一 和 一 一半 英寸 在 直径 在 这 绿色的 草地 .

草坪上有一些直径约一英寸半的斑点。

['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] [draɪ] [grɑːs] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [rəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ə'prɒksɪmətli]
ALSO IN THE LONG DRY GRASS ON BOTH SIDES OF ROAD IN A CIRCLE APPROXIMATELY
还 在 这 长的 干燥 草 在 两个都 侧面 的 路 在 一个 圆圈 大约
[tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] ['sevrəl] ['lɪt(ə)l] ['bleɪzɪz] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði]
TWO HUNDRED FEET IN DIAMETER SEVERAL LITTLE BLAZES HAD STARTED AND THE
二 百 脚 在 直径 一些 小的 火焰 有 开始 和 这
['faɪə(r)] _ _ _ _
FIRE = = = =
火 _ _ _ _

此外，道路两侧长满干草的圆形区域内，直径约两百英尺的地方，也燃起了数处小火苗，火势____

[dept] .
DEPT .
部门 .

部门

[wɒz; wəz] [kɔːld] .
WAS CALLED .
曾是 称为 .

被叫了。

['faɪərz][wɜː(r); wə(r)] [ə'pærəntli] [kɔːzd] [baɪ] [mə'tælɪk] [ˌfrægmen'teɪʃn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
FIRES WERE APPARENTLY CAUSED BY METALLIC FRAGMENTATION WHICH WERE
火灾 是 显然 导致 经过 金属 碎片化 哪个 是
[tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] _ _ _ _ [ɒv; əv] [ˌem aɪ 'tiː] [baɪ][ə; eɪ] _ _ _ _ _ _ _ _ [ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪfəʊn]
TURNED OVER TO = = = = OF MIT BY A = = = = = = = = OF THE TELEPHONE
转向 超过 到 _ _ _ _ 的 麻省理工学院 经过 一个 _ _ _ _ _ _ _ _ 的 这 电话
['kʌmpəni] .
COMPANY .
公司 .

火灾显然是由金属碎片引起的，这些碎片是由电话公司的一名___ ___交给麻省理工学院的___。

_ _ _ _ [hæz; həz] [əd'vaɪzd] _ _ _ _ [ðæt] [ðeə(r)] ['dʒen(ə)rəl] _ _ _ _
= = = = HAS ADVISED = = = = THAT THEIR GENERAL = = = =
_ _ _ _ 有 建议 _ _ _ _ 那 他们的 一般的 _ _ _ _

___已建议___，他们的将军___

[ə'pɪərəns] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [ɒv; əv][viː] [dæʃ] [tuː] [bɒmz] ,
APPEARANCE ARE SIMILAR TO THE LINING OF V DASH TWO BOMBS ,
外貌 是 相似的 到 这 衬垫 的 V 短跑 二 炸弹 ,

外观与V DASH Two Bombs的内衬相似，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'zɜːvd] [æt; ət] [njuː] ['meksɪkəʊ] . _ _ _ _
WHICH HE HAD OBSERVED AT NEW MEXICO . = = = =
哪个 他 有 观察到 在 新的 墨西哥 . _ _ _ _

他在新墨西哥州观察到了这一点。

[prə'fesə(r)] _ _ _ _
PROFESSOR = = = =
教授 _ _ _ _

教授 ___

[æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] [mə'tælədʒɪst] [æt; ət] [ˌem aɪ 'tiː] , ['steɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɒsəbli]
AN OUTSTANDING METALLURGIST AT MIT , STATED THAT THEY ARE POSSIBLY
一个 杰出的 冶金学家 在 麻省理工学院 , 声明 那 他们 是 可能
[ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][dʒet] ['tɜːbəʊ] [pleɪn] .
THE LINING FROM A JET TURBO PLANE .
这 衬垫 从 一个 喷射 涡轮 飞机 .

麻省理工学院一位杰出的冶金学家表示，它们可能是喷气式涡轮飞机的内衬。

[æt; ət]['prez(ə)nt] [taɪm] [hiː; hi][ɪz] [ɪn] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['ænəlaɪzɪŋ] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːsɪz] .
AT PRESENT TIME HE IS IN PROCESS OF ANALYZING TWO OF THESE PIECES .
在 展示 时间 他 是 在 过程 的 分析 二 的 这些 件 .

目前他正在分析其中的两件作品。

[ðiːz] ['saɪəntɪsts] [ɪn] ['rʌfli] [ˌriːkən'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [mə'tælɪk] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [steɪt]
THESE SCIENTISTS IN ROUGHLY RECONSTRUCTING THE METALLIC OBJECT STATE
这些 科学家 在 大致 重建 这 金属 目的 状态

这些科学家正在粗略地重建金属物体的状态

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'prɒksɪmətli] [ˌfɔː'tiːn] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] , [θriː] [ˌsɪks'tiːnθ] [ɒv; əv]
IT WAS APPROXIMATELY FOURTEEN INCHES IN DIAMETER , THREE SIXTEENTH OF
它 曾是 大约 十四 英寸 在 直径 , 三 第十六 的
[æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] ,
AN INCH THICK ,
一个 英寸 厚的 ,

它的直径约为十四英寸，厚度为十六分之三英寸。

[ænd; ənd] [mə'ʃiːn] [tuːld] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['frægmənts] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
AND MACHINE TOOLED , AND SOME FRAGMENTS INDICATED THEY WERE
和 机器 工具 , 和 一些 片段 表明的 他们 是
[bɜːnd] [ænd; ənd] _ _ _ _
BURNED AND = = = =
烧伤 和 _ _ _ _

并经过机床加工，一些碎片表明它们曾被烧毁和___

[ə'pɪəd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [tə'rɪfɪk] [hiːt] .
APPEARED TO HAVE BEEN SUBJECTED TO TERRIFIC HEAT .
出现 到 有 到过 受 到 了不起 热 .

似乎曾遭受过极度高温。

[ðiːz] ['saɪəntɪsts] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] [æz; əz] ['klæsɪfaɪd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
THESE SCIENTISTS ARE TREATING THIS MATTER AS CLASSIFIED INFORMATION .
这些 科学家 是 治疗 这 事情 作为 分类 信息 .

这些科学家将此事视为机密信息。

['mɪstə(r)] . _ _ _ _ _ _ _ _
MR . = = = = = = = =
先生 . _ _ _ _ _ _ _ _

先生。 ___ ___

[æt; ət] [west] ['rɪndʒ] ,
AT WEST RINDGE ,
在 西方 果皮 ,

在西岭

[en] . [eɪtʃ] . [ɪz]['ɔːlsəʊ] [in'devə] [tuː; tə] [kə'lekt] [ə'dɪʃən(ə)l] ['frægmənts] [ænd; ənd][hæz; həz]
N . H . IS ALSO ENDEAVORING TO COLLECT ADDITIONAL FRAGMENTS AND HAS
N . H . 是 还 努力 到 收集 额外的 片段 和 有
['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [tʃiːf] [æt; ət] [west] ['rɪndʒ] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] ['frægmənts] [ɪn]
STATED THAT THE FIRE CHIEF AT WEST RINDGE HAS ALSO SEVERAL FRAGMENTS IN
声明 那 这 火 首席 在 西方 果皮 有 还 一些 片段 在
[hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] .
HIS POSSESSION .
他的 拥有 .

NH 也在努力收集更多碎片，并表示西岭消防局长也持有几块碎片。

_ _ _ _ ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] _ _ _ _
= = = = INDICATED THAT THE = = = =
_ _ _ _ 表明的 那 这 _ _ _ _

___ 表明 ___

['rezɪdəns] [ɪz]['sev(ə)n][tuː; tə] [eɪt] ['hʌndrəd] [fiːt] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [træks] .
RESIDENCE IS SEVEN TO EIGHT HUNDRED FEET EAST OF THE RAILROAD TRACKS .
住宅 是 七 到 八 百 脚 东方 的 这 铁路 轨道 .

住宅位于铁路轨道以东七八百英尺处。

_ _ _ _ ['steɪtɪd] [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ˌem aɪ 'tiː] [rɪ'sɜːtʃ] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪf]
= = = = **STATED HE WILL MAKE THE RESULTS OF MIT RESEARCH AVAILABLE IF**
_ _ _ _ 声明 他 将要 制作 这 结果 的 麻省理工学院 研究 可用的 如果

[sɪg'nɪfɪkənt] .
SIGNIFICANT .
重要的 .

他表示，如果麻省理工学院的研究成果具有重要意义，他将公布这些成果。

[ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] ['saɪəntɪsts] [æz; əz] [set] [fɔːθ] [ə'bʌv] [sə'dʒest] ['pɒsəb(ə)l] ['mɪlətri] ['ɪntrəst] .
OPINIONS OF SCIENTISTS AS SET FORTH ABOVE SUGGEST POSSIBLE MILITARY INTEREST .
意见 的 科学家 作为 放 前进 多于 建议 可能的 军队 兴趣 .

上述科学家的意见表明，这可能具有军事意义。

['mɪlətri] [ɔː'θɒrətiz] [æt; ət] ['bɒstən] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['nəutifaid] .
MILITARY AUTHORITIES AT BOSTON HAVE NOT BEEN NOTIFIED .
军队 当局 在 波士顿 有 不是 到过 已通知 .

波士顿军方尚未接到通知。

['suːsi]
SOUCY
苏西

苏西

[həʊld]
HOLD
抓住

抓住

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章:

['kɒpiz] [dɪ'strɔɪd]
COPIES DESTROYED
副本 损毁

副本已销毁

- [noʊ'vɛmbər] - -
270 NOV 18 1964
- 十一月 - -

1964年11月18日 270

[rɪ'kɔːdɪd] & ['ɪndekst]
RECORDED & INDEXED
记录 & 索引

已记录并已索引

[eks] - -
EX - 64
前任 - -

EX-64

['stændəd] [fɔːm] [nəʊ] . -
STANDARD FORM NO . 64
标准 形式 不 . -

标准表格第64号

['ɒfɪs] [ˌmemə'rændəm] · [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt]
Office Memorandum · UNITED STATES GOVERNMENT
办公室 备忘录 · 团结的 各州 政府

办公备忘录 · 美国政府

[tuː; tə] : [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ˌef biː 'aɪ] [deɪt] :
TO : DIRECTOR , FBI DATE :
到 : 导演 , 联邦调查局 日期 :

致：联邦调查局局长 日期：

[dʒʊ'laɪ] - , -
July 18 , 1947
七月 - , -

1947年7月18日

[frɒm; frəm] : [sæk] , [njuː] ['heɪv(ə)n]
FROM : SAC , NEW HAVEN
从 : 战略行动中心 , 新的 避风港

来自：SAC，纽黑文

['sʌbdʒɪkt] :
SUBJECT :
主题 :

主题：

" ['flaɪɪŋ] ['sɔːsəz]
" FLYING SAUCERS
" 飞行 碟子

飞碟

" ['edwɪn] [em] . ['beɪli] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
" EDWIN M . BAILEY , JR .
" 埃德温 M . 贝利 , JR .

“小埃德温·M·贝利

['stæmfəd] , [kə'netɪkət] , [ɪn'fɔːmənt]
STAMFORD , CONNECTICUT , INFORMANT
斯坦福德 , 康涅狄格州 , 线人

康涅狄格州斯坦福德，线人

[ə'tɒmɪk] ['enədʒi] [ækt]
ATOMIC ENERGY ACT
原子 活力 行为

原子能法

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ðæt] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] ['sɛvən] , -
For the information of the Bureau this is to advise that on July 7 , 1947
为了 这 信息 的 这 局 这 是 到 建议 那 在 七月 7 , -

, _ _ _ _
, = = = =
, _ _ _ _

兹通知本局，1947年7月7日，___

['stæmfəd] , [kə'netɪkət] , [ə'pɪəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['stæmfəd] ['rezɪdənt] ['eɪdʒənts] ['ɒfɪs] [ænd; ənd]
Stamford , Connecticut , appeared at the Stamford Resident Agent's office and
斯坦福德 , 康涅狄格州 , 出现 在 这 斯坦福德 居民 经纪人 办公室 和

['fɜːnɪʃt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] : —
furnished the following information : —
提供 这 下列的 信息 : —

康涅狄格州斯坦福德市的居民前往斯坦福德市驻地代理人办公室，并提供了以下信息：—

_ _ _ _ ['prefəst] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːrks] [baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['saɪəntɪst] [baɪ] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
= = = = **prefaced his remarks by stating that he is a scientist by occupation and**
_ _ _ _ 序言 他的 评论 经过 声明 那 他 是 一个 科学家 经过 职业 和

[ɪz] ['kʌrəntli] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [saɪ'ænəmɪd] [rɪ'sɜːtʃ] ['læbrətɔːriz] [ɒn] [west] [meɪn]
is currently employed at the American Cyanamid Research Laboratories on West Main
是 现在 受雇 在 这 美国人 氰胺 研究 实验室 在 西方 主要的

[striːt] [ɪn] ['stæmfəd] ,
Street in Stamford ,
街道 在 斯坦福德 ,

___在发言前先说明，他的职业是科学家，目前就职于位于斯坦福德西大街的美国氰胺研究实验室。

[kə'netɪkət] , [ɪn] [ðə; ði] ['fɪzɪks] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
Connecticut , in the Physics Division .
康涅狄格州 , 在 这 物理 分配 .

康涅狄格州，在物理学部。

_ _ _ _ ['fɜːðə(r)] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət] [ˌem aɪ 'tiː] ,
= = = = **further indicated that during the war he was employed at MIT ,**
_ _ _ _ 更远 表明的 那 期间 这 战争 他 曾是 受雇 在 麻省理工学院 ,

['keɪmbrɪdʒ] ,
Cambridge ,
剑桥 ,

___进一步指出，战争期间他曾在剑桥大学麻省理工学院工作。

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌreɪdi'eɪʃn] [lə'bɒrətri] [wɪtʃ] [lə'bɒrətri] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]
Massachusetts , in the Radiation Laboratory which Laboratory is connected with the
马萨诸塞州 , 在 这 辐射 实验室 哪个 实验室 是 连接 和 这

[ˌmæn'hætn] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
Manhattan Project .
曼哈顿 项目 .

马萨诸塞州，在与曼哈顿计划相关的辐射实验室。

_ _ _ _ [əd'vaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['θɜːti] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [ɒv; əv]
= = = = **advised that he is thirty years of age and is a graduate of**
_ _ _ _ 建议 那 他 是 三十 年 的 年龄 和 是 一个 毕业 的

[ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] .
the University of Arizona .
这 大学 的 亚利桑那 .

___表示他今年三十岁，毕业于亚利桑那大学。

_ _ _ _ ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] " ['flaɪɪŋ] ['sɔːsəz] " [hæd; həd] [kɔːzd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kɒment]
= = = = **stated that the topic of " flying saucers " had caused considerable comment**
_ _ _ _ 声明 那 这 话题 的 " 飞行 碟子 " 有 导致 大量 评论

[ænd; ənd] [kən'sɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] ['saɪəntɪsts] [ænd; ənd] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self]
and concern to the present day scientists and indicated that he himself
和 忧虑 到 这 展示 天 科学家 和 表明的 那 他 他自己

[hæd; həd] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['θɪəri] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] " ['flaɪɪŋ] ['sɔːsəz] " .
had a personal theory concerning the " flying saucers " .
有 一个 个人的 理论 有关 这 " 飞行 碟子 " .

___表示，“飞碟”这一话题引起了当今科学家们的广泛关注和讨论，并表示他本人对“飞碟”有自己的理论。

['praɪə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːnsɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['θɪəri] , _ _ _ _ [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]
Prior to advancing his own theory , = = = = **remarked that immediately after the**
事先的 到 前进 他的 自己的 理论 , _ _ _ _ 评论 那 立即地 后 这

[kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [wɜːld] [wɔː(r)] [ˌaɪ 'aɪ] ,
conclusion of World War II ,
结论 的 世界 战争 二 ,

在提出自己的理论之前，___指出，第二次世界大战结束后不久，

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , _ _ _ _ [ə'ledʒɪdli] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] " ['flaɪɪŋ] ['sɔːsəz] " [frɒm; frəm][æn; ən]
a friend of his , _ _ _ _ allegedly observed the " flying saucers " from an
一个 朋友 的 他的 ， _ _ _ _ 据称 观察到 这 " 飞行 碟子 " 从 一个
[əb'zɜːvətri] [ɪn][mɪ'læn][ænd; ənd][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] ,
observatory in Milan and Bologna ,
天文台 在 米兰 和 博洛尼亚 ，

据称，他的一位朋友___在米兰和博洛尼亚的天文台观测到了“飞碟”。

['ɪtəli] .
Italy .
意大利 .

意大利。

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ə'pærəntli] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] " ['flaɪɪŋ] ['sɔːsəz] " [hæd; həd] [kɔːzd] [ə; eɪ]
He stated that apparently at that time the " flying saucers " had caused a
他 声明 那 显然 在 那 时间 这 " 飞行 碟子 " 有 导致 一个
['lɪt(ə)l] ['kɒment] [ɪn] ['ɪtəli] [bʌt; bət] [ðæt] ['ɑːftə(r)][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [pʌb'lɪsəti] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [daɪd] [aʊt]
little comment in Italy but that after some little publicity they immediately died out
小的 评论 在 意大利 但 那 后 一些 小的 宣传 他们 立即地 死亡 出去
[æz; əz]['pʌblɪk] ['ɪntrəst] .
as public interest .
作为 民众 兴趣 .

他表示，当时“飞碟”似乎在意大利引起了一些关注，但经过一番小规模宣传后，公众的兴趣很快就消失了。

_ _ _ _ ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['æktʃuəli] [ðə; ði] " ['flaɪɪŋ] ['sɔːsəz] " [kʊd; kəd][biː; bi]
_ _ _ _ stated that it is quite possible that actually the " flying saucers " could be
_ _ _ _ 声明 那 它 是 相当 可能的 那 实际上 这 " 飞行 碟子 " 可以 是
['reɪdiəʊ] [kən'trəʊld] [dʒɜːm] [bɒmz] [ɔː(r)]['ætəm] [bɒmz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːklɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːbɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
radio controlled germ bombs or atom bombs which are circling the orbit of the
收音机 受控 细菌 炸弹 或者 原子 炸弹 哪个 是 盘旋 这 轨道 的 这
[ɜːθ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ]['reɪdiəʊ][ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][lænd][ɒn] ['eni]
earth and which could be controlled by radio and directed to land on any
地球 和 哪个 可以 是 受控 经过 收音机 和 指导 到 土地 在 任何
['dezɪgneɪtɪd] ['tɑːgɪt] [æt; ət][ðə; ði][spə'sɪfɪk][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɔː(r)] ['kʌntri] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ðə; ði]
designated target at the specific desire of the agency or country operating the
指定的 目标 在 这 具体的 欲望 的 这 机构 或者 国家 操作 这
[bɒmz] .
bombs .
炸弹 .

___表示，这些“飞碟”很可能实际上是无线电控制的细菌炸弹或原子弹，它们绕着地球轨道飞行，可以通过无线电控制，并按照操作这些炸弹的机构或国家的特定意愿，被引导到任何指定目标上。

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪtəmz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['pɜːsənəli] [hæz; həz]
He stated that one of the items of interest which he personally has
他 声明 那 一 的 这 项目 的 兴趣 哪个 他 亲自 有
[əb'zɜːvd] [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɔːsəz] [hæv; həv] [biːn] [əb'zɜːvd] [ɪn]['meksɪkəʊ] ['sɪti] ,
observed is the fact that the saucers have been observed in Mexico City ,
观察到 是 这 事实 那 这 碟子 有 到过 观察到 在 墨西哥 城市 ，

他表示，他个人观察到的一个有趣现象是，这些飞碟曾在墨西哥城出现过。

[njuː] ['ɔːrlənz] , [ˌfɪlə'delfiə] , [njuː] [jɔːk] , ['bɒstən] , ['hælɪfæks] , ['njuːfəndlənd] , ['pærɪs] , [mɪ'læn] ,
New Orleans , Philadelphia , New York , Boston , Halifax , Newfoundland , Paris , Milan ,
新的 奥尔良 ， 费城 ， 新的 约克 ， 波士顿 ， 哈利法克斯 ， 纽芬兰 ， 巴黎 ， 米兰 ，
[bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə][ænd; ənd][ˌjuːgəʊ'slɑːviə][æz; əz] [wel] [æz; əz][æl'beɪniə] .
Bologna and Yugoslavia as well as Albania .
博洛尼亚 和 南斯拉夫 作为 出色地 作为 阿尔巴尼亚 .

新奥尔良、费城、纽约、波士顿、哈利法克斯、纽芬兰、巴黎、米兰、博洛尼亚、南斯拉夫以及阿尔巴尼亚。

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [gləʊb] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ɔːl]
By placing a string around the globe of the earth it would be noticed that all
经过 放置 一个 细绳 大约 这 地球 的 这 地球 它 会 是 注意到 那 全部
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['sɪtɪz] [fɔːm] [ə; eɪ] [də'rekt] ['ɔːbɪt] [ɔː(r)] ['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɜːθ]
of the above - mentioned cities form a direct orbit or circle around the earth
的 这 多于 - 提及 城市 形式 一个 直接的 轨道 或者 圆圈 大约 这 地球
[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ɪn] [laɪn] [ɒv; əv] ['eni] [pɑːθ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɔːsəz] [kʊd; kəd]
and would be more or less in line of any path in which the saucers could
和 会 是 更多的 或者 较少的 在 线 的 任何 小路 在 哪个 这 碟子 可以
[biː; bi] ['sɜːklɪŋ] .
be circling .
是 盘旋 .

如果用绳子绕地球一圈，就会发现上述所有城市都围绕地球形成一个直接的轨道或圆圈，并且或多或少都位于飞碟可能盘旋的任何路径上。

_ _ _ _ ['fɜːðə(r)] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [tɔːkt] [wɪð] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ,
_ _ _ _ further stated that he had recently talked with _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ,
_ _ _ _ 更远 声明 那 他 有 最近 谈话 和 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ,

___进一步表示，他最近与___ ___谈过话，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ɒv; əv] _ _ _ _ [ɪn] ['glenbrʊk] , [kə'netɪkət] ,
one of the owners of _ _ _ _ in Glenbrook , Connecticut ,
一 的 这 所有者 的 _ _ _ _ 在 格伦布鲁克 , 康涅狄格州 ,

康涅狄格州格伦布鲁克___的其中一位所有者

[ænd; ənd] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [baɪ] _ _ _ _ [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['paʊəf(ə)l]
and had been informed by _ _ _ _ that his company is making a large powerful
和 有 到过 知情的 经过 _ _ _ _ 那 他的 公司 是 制作 一个 大的 强大的
['telɪskəʊp] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['strætəsfɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ætəm] [bɒmz] .
telescope to be used in searching the stratosphere for atom bombs .
望远镜 到 是 用过的 在 搜索 这 平流层 为了 原子 炸弹 .

并且从___那里得知，他的公司正在制造一台大型强力望远镜，用于在平流层中搜寻原子弹。

[ɛf'ɛks'ɛm] / [ˌsiː el 'biː] - - -
FXM / clb 117 - 0
FXM / clb - - -

FXM/clb 117-0

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[rɪ'kɔːdɪd] & ['ɪndekst]
RECORDED & INDEXED
记录 & 索引

已记录并已索引

[eks] - -
EX - 36
前任 - -

EX-36

[dʒiː] . [ai] . [ɑː(r)] . - [sɪks]
G . I . R . - 6
G . 我 . 拉 . - 6

GIR-6

['kɒpiz] [dɪ'strɔɪd]
COPIES DESTROYED
副本 损毁

副本已销毁

- [noʊ'vɛmbər] - -
270 NOV 18 1964
- 十一月 - -

1964年11月18日 270

['stændəd] [fɔːm] [nəʊ] . -
STANDARD FORM NO . 64
标准 形式 不 . -

标准表格第64号

['ɒfɪs] [ˌmemə'rændəm] · [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt]
Office Memorandum · UNITED STATES GOVERNMENT
办公室 备忘录 · 团结的 各州 政府

办公备忘录 · 美国政府

[tuː; tə] : [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ˌef biː 'aɪ] [deɪt] :
TO : Director , FBI DATE :
到 : 导演 , 联邦调查局 日期 :

致：联邦调查局局长 日期：

[dʒʊ'laɪ][θriː] , -
July 3 , 1947
七月 3 , -

1947年7月3日

[frɒm; frəm] : [sæk] , [bjuːt]
FROM : SAC , Butte
从 : 战略行动中心 , 比尤特

来自：SAC，比尤特

['sʌbdʒɪkt] : ['flaɪɪŋ] [dɪsks]
SUBJECT : FLYING DISCS
主题 : 飞行 光盘

主题：飞盘

['mɪstə(r)] . _ _ _ _ _ [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪdəhəʊ] ['deɪli] ['steɪtsmən] , ['bɔɪsi] , ['aɪdəhəʊ] ,
Mr . _ _ _ _ _ of the Idaho Daily Statesman , Boise , Idaho ,
先生 . _ _ _ _ _ 的 这 爱达荷州 日常的 政治家 , 博伊西 , 爱达荷州 ,

爱达荷州博伊西市《爱达荷每日政治家报》的___先生

[telɪ'fɒnɪklɪ] ['kɒntæktɪd] [ðə; ði] [bjuːt] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ɪf] [ðə; ði] [ˌef biː 'aɪ] [wɒz; wəz] ['tʃekɪŋ]
telephonically contacted the Butte Office and asked if the FBI was checking
电话 联系 这 比尤特 办公室 和 问 如果 这 联邦调查局 曾是 检查
[ɒn][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [dɪsks] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [siːn] [baɪ] ['meni] ['sɪtəznz] .
on the flying discs reported to have been seen by many citizens .
在 这 飞行 光盘 据报道 到 有 到过 已见 经过 许多 公民 .

我打电话联系了比尤特办事处，询问联邦调查局是否正在调查许多市民报告看到的飞行圆盘。

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [ðæt] [səʊ] ['meni] [hæd; həd] [rɪ'pɔːtɪd] ['hævɪŋ] [siːn] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'daʊtɪdli]
He advised that so many had reported having seen them that it undoubtedly
他 建议 那 所以 许多 有 据报道 拥有 已见 他们 那 它 无疑
[wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['fɪgmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
was not a figment of the imagination .
曾是 不是 一个 虚构 的 这 想像力 .

他指出，有如此多的人声称见过它们，这无疑不是人们凭空想象出来的。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðiːz] [dɪsks] [hæd; həd] [biːn] [siːn] [ɒn][dʒʊ'laɪ][wʌn] , - ,
He said that these discs had been seen on July 1 , 1947 ,
他 说 那 这些 光盘 有 到过 已见 在 七月 1 , - ,

他说这些圆盘是在1947年7月1日被发现的。

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [treɪl] [kriːk] [nɪə(r)] [sʌn] ['væli] , ['aɪdəhəʊ] , [baɪ]['repjətəb(ə)l] ['sɪtəznz] .
in the vicinity of Trail Creek near Sun Valley , Idaho , by reputable citizens .
在 这 附近 的 踪迹 溪 靠近 太阳 谷 , 爱达荷州 , 经过 信誉良好的 公民 .

在爱达荷州太阳谷附近的特雷尔溪附近，由信誉良好的公民建造。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [ɪn'fɔːmd] _ _ _ _ [ðæt] [ðɪs] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
The writer informed _ _ _ _ that this office was not making an investigation
这 作家 知情的 _ _ _ _ 那 这 办公室 曾是 不是 制作 一个 调查

[ænd; ənd][ɪn'kwaiə][æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['kɒntæktɪd] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['neɪvi] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
and inquired as to whether he had contacted Army and Navy officials .
和 询问 作为 到 无论 他 有 联系 军队 和 海军 官员 .

写信人告知____，本办公室并未进行调查，并询问他是否联系过陆军和海军官员。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'kwaɪərɪŋ][ɒv; əv] [ðiːz] ['eɪdʒənsiz] .
He said that he was inquiring of these agencies .
他 说 那 他 曾是 查询 的 这些 机构 .

他说他正在向这些机构询问情况。

[wɪljbəb] : ['el biː]
WGB : LB
WGB : 磅

WGB：LB

[eə(r)] [meɪl]
AIR MAIL
空气 邮件

航空邮件

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章：

[rɪ'kɔːdɪd] & ['ɪndekst]
RECORDED & INDEXED
记录 & 索引

已记录并已索引

[eks] - -
EX - 46
前任 - -

EX-46

['stændəd] [fɔːm] [nəʊ] . -
STANDARD FORM NO . 64
标准 形式 不 . -

标准表格第64号

['ɒfɪs] [ˌmemə'rændəm] · [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt]
Office Memorandum · UNITED STATES GOVERNMENT
办公室 备忘录 · 团结的 各州 政府

办公备忘录 · 美国政府

[tuː; tə] : [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ˌef biː 'aɪ] [deɪt] : [dʒʊ'laɪ] - , -
TO : Director , FBI DATE : July 17 , 1947
到 : 导演 , 联邦调查局 日期 : 七月 - , -

致：联邦调查局局长 日期：1947年7月17日

[frɒm; frəm] : [sæk] , [lɔːs] ['ændʒələs]
FROM : SAC , Los Angeles
从 : 战略行动中心 , 洛杉矶 洛杉矶

发件人：洛杉矶 SAC

['sʌbdʒɪkt] : [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv] " ['flaɪɪŋ] [dɪsk]
SUBJECT : RECOVERY OF " FLYING DISC
主题 : 恢复 的 " 飞行 光盘

主题：回收“飞盘”

" [nɔːθ] ['hɒliwʊd] , [ˌkælə'fɔːniə] ,
" NORTH HOLLYWOOD , CALIFORNIA ,
" 北 好莱坞 , 加利福尼亚州 ,

加利福尼亚州北好莱坞

[dʒʊ'laɪ][naɪn] , -
JULY 9 , 1947
七月 9 , -

1947年7月9日

[ɒn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][naɪn] , - ,
On the evening of July 9 , 1947 ,
在 这 晚上 的 七月 9 , - ,

1947年7月9日晚，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [æt; ət][ðə; ði] [lɔːs] ['ændʒələs] ['ɒfɪs] [ðæt] [ə; eɪ][səʊ] - [kɔːld] " ['flaɪɪŋ]
a report was received at the Los Angeles Office that a so - called " flying
一个 报告 曾是 已收到 在 这 洛杉矶 洛杉矶 办公室 那 一个 所以 - 称为 " 飞行
[dɪsk] " [hæd; həd]['lændɪd][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv]['rædfərd][ænd; ənd][mæg'nəʊliə] [striːts] [ɪn] [nɔːθ]
disc " had landed in the vicinity of Radford and Magnolia Streets in North
光盘 " 有 登陆 在 这 附近 的 拉德福德 和 木兰 街道 在 北
['hɒliwʊd] ,
Hollywood ,
好莱坞 ,

洛杉矶办事处收到报告称，一个所谓的“飞碟”降落在北好莱坞的拉德福德街和木兰街附近。

[ˌkælə'fɔːniə] , [ðə; ði] [kən'træpʃn] ['biːɪŋ] ['briːfli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə'prɒksɪmətli] - ['ɪntʃɪz] [ɪn]
California , the contraption being briefly described as approximately 30 inches in
加利福尼亚州 , 这 装置 存在 简要地 描述 作为 大约 - 英寸 在
[daɪ'æmɪtə(r)] , [ɔːl]['met(ə)l] ,
diameter , all metal ,
直径 , 全部 金属 ,

加利福尼亚州，这个装置简述如下：直径约30英寸，全金属材质。

[dɪsk] [ʃeɪpt] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['reɪdiəʊ] [æn'tenə] .
disc shaped , and having a radio antenna .
光盘 形状 , 和 拥有 一个 收音机 天线 .

圆盘状，带有无线电天线。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɜːst] ['ɪntuː] [fleɪmz] [ə'pɒn] ['lændɪŋ] .
It was reported to have burst into flames upon landing .
它 曾是 据报道 到 有 爆裂 进入 火焰 之上 降落 .

据报道，飞机着陆后立即起火燃烧。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði][dɪsk][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [held][æt; ət][ðə; ði] ['væli] ['faɪə(r)]
At the time of the report the disc was being held at the Valley Fire
在 这 时间 的 这 报告 这 光盘 曾是 存在 握住 在 这 谷 火
[dɪ'pɑːtmənt] [ɪn][væn] [nuːz] ,
Department in Van Nuys ,
部门 在 范 努伊斯 ,

报告发布时，该光盘由范奈斯市的瓦利消防局保管。

[ˌkælə'fɔːniə] .
California .
加利福尼亚州 .

加利福尼亚州。

[ˈɛs.eɪ] _ _ _ _ [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [dɪˈpɑːtmənt] [ɪˈmiːdiətli] [æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]
SA ____ went to the fire department immediately at which time it was
南非 _ _ _ _ 去 到 这 火 部门 立即地 在 哪个 时间 它 曾是
[faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈpiːp(ə)l][hæd; həd] [ˈɡæðəd] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈnjuːzpeɪpə(r)] [rɪˈpɔːrtərz]
found that a number of people had gathered including newspaper reporters
成立 那 一个 数字 的 人们 有 聚集 包括 报纸 记者
[ænd; ənd] [fəˈtɑːɡrəfərz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ˈpɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪsk] .
and photographers who were taking pictures of the disc .
和 摄影师 WHO 是 采取 图片 的 这 光盘 .

SA ____ 立即前往消防部门，当时发现有许多人聚集在那里，其中包括报社记者和摄影师，他们正在拍摄光盘的照片。

[bəˈtæliən] [ˈfaɪə(r)] [tʃiːf] _ _ _ _ [ədˈvaɪzd] [ˈeɪdʒənt] [ðæt] [æt; ət] [əˈprɒksɪmətli] - :
Battalion Fire Chief ____ advised Agent that at approximately 10 :
营 火 首席 _ _ _ _ 建议 代理人 那 在 大约 - :

营消防队长___告知探员，大约在10点：

- [piː] . [em] . [æn; ən] [ˌʌnˈnəʊn] [ˈwʊmən] [kɔːld] [ɒn][ðə; ði] [ˈtelɪfəʊn] [ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtɪdli] [rɪˈpɔːtɪd]
30 P . M . an unknown woman called on the telephone and excitedly reported
- P . M . 一个 未知 女士 称为 在 这 电话 和 兴奋地 据报道
[ðæt] [ðə; ði][dɪsk][hæd; həd] [drɒpt] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)][ˈɡɑːd(ə)n] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][bɪˈɡæn][tuː; tə] [fleɪm] ,
that the disc had dropped into her garden where it began to flame ,
那 这 光盘 有 掉落 进入 她 花园 在哪里 它 开始 到 火焰 ,

下午3点30分，一名身份不明的女子打电话过来，兴奋地报告说光盘掉进了她的花园，并开始燃烧。

[hɜː(r); hə(r)] [ˈrezɪdəns] [ˈbiːɪŋ] [ləʊˈkeɪtɪd][æt; ət] - [mæɡˈnəʊliə] [ˈbuːləvɑːd] , [nɔːθ] [ˈhɒliwʊd] .
her residence being located at 11858 Magnolia Boulevard , North Hollywood .
她 住宅 存在 位于 在 - 木兰 大道 , 北 好莱坞 .

她的住所位于北好莱坞木兰大道 11858 号。

[ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] [dɪˈpɑːtmənt] [trʌk] [wɒz; wəz] [sent] [ðeə(r)][ænd; ənd][pʊt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈfleɪmɪŋ]
A fire department truck was sent there and put out the flaming
一个 火 部门 卡车 曾是 发送 那里 和 放 出去 这 炽盛
[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [wɪð] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][həʊz] ,
object with the fire hose ,
目的 和 这 火 软管 ,

消防部门派出一辆消防车前往现场，并用消防水带扑灭了燃烧物。

[ˈɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][wɒz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ˈsteɪʃ(ə)n] .
after which the object was taken to the fire station .
后 哪个 这 目的 曾是 已采取 到 这 火 车站 .

随后该物品被送往消防站。

[ˈɛs.eɪ] _ _ _ _ [ˌðeərˈɑːftə(r)] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [ˈtrænspɔːt] [ðə; ði][dɪsk][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒfɪs] .
SA ____ thereafter arranged to transport the disc to the office .
南非 _ _ _ _ 此后 安排 到 运输 这 光盘 到 这 办公室 .

SA ___ 随后安排将光盘运送到办公室。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪs] [ɪz] [ˈbriːfli] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] [ˈkɒnveks] [stiːl] [dɪsks] [əˈprɒksɪmətli]
The device is briefly described as consisting of two convex steel discs approximately
这 设备 是 简要地 描述 作为 由 的 二 凸面 钢 光盘 大约
[ˌtuːˈtuː] [fiːt] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] ,
2 feet in diameter ,
2 脚 在 直径 ,

该装置简述如下：由两个直径约2英尺的凸面钢盘组成；

[fjuːzd] [təˈɡeðə(r)] [æt; ət][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [edʒ] [ænd; ənd] [ˈfɑːsənd] [təˈɡeðə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][baɪ][ə; eɪ]
fused together at the outer edge and fastened together in the center by a
融合 一起 在 这 外 边缘 和 系紧 一起 在 这 中心 经过 一个
[ˈhɒləʊ] [səˈlɪndrɪk(ə)l] [kəˈnekʃn] .
hollow cylindrical connection .
空洞的 圆柱体 联系 .

外缘熔合在一起，中心通过空心圆柱连接件固定在一起。

[ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l]['gælvənaɪzd]['aɪən][fɪn][wɒz; wəz] [skruːd] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][dɪsk] ,
A vertical galvanized iron fin was screwed to the top of the disc ,
一个 垂直的 镀锌 铁 鳍 曾是 螺丝 到 这 顶部 的 这 光盘 ,

一根垂直的镀锌铁片用螺丝固定在圆盘顶部。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][paɪp] [kləʊzd] [æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ræn][frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊtə(r)]
and a short length of pipe closed at one and ran from the outer
和 一个 短的 长度 的 管道 关闭 在 一 和 跑 从 这 外

[sə'kʌmfərəns] ['ɪntuː][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'træpʃn] .
circumference into the interior of the contraption .
圆周 进入 这 内部的 的 这 装置 .

还有一小段管道，末端封闭，从装置的外周延伸到内部。

[wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['reɪdiəʊ][tjuːb][wɒz; wəz] [ɪn'stɔːld] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp]
What appeared to be a radio tube was installed in the center of the top
什么 出现 到 是 一个 收音机 管子 曾是 已安装 在 这 中心 的 这 顶部

[saɪd] .
side .
边 .

在顶部中央安装了一个看起来像是无线电管的物体。

[ðə; ði] [kən'træpʃn] [hæd; həd][ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [weɪt] [ɒv; əv] [ə'prɒksɪmətli] - [paʊndz] .
The contraption had a total weight of approximately 20 pounds .
这 装置 有 一个 全部的 重量 的 大约 - 磅 .

该装置总重约 20 磅。

[æt; ət][ðə; ði]['bjʊərəʊ] ['ɒfɪs] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['fəʊtəgræfs] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪs]
At the Bureau Office a series of photographs were taken of the device
在 这 局 办公室 一个 系列 的 照片 是 已采取 的 这 设备

[frɒm; frəm] ['veəriəs] [pə'zɪʃnz] ,
from various positions ,
从 各种各样的 职位 ,

在局里，从各个角度拍摄了该设备的一系列照片。

[ænd; ənd][ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ðiːz] ['fəʊtəgræfs] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [f'ɔːwədɪd] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ][fɔː(r); fə(r)]
and a set of these photographs are being forwarded herewith for
和 一个 放 的 这些 照片 是 存在 转发 此附 为了

[ðə; ði] ['bjʊroʊz] [ɪn'spekʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
the Bureau's inspection and information .
这 局的 检查 和 信息 .

现将其中一组照片随函转发，供该局检查和参考。

[ðə; ði] " ['flaɪɪŋ] [dɪsk] " [wɒz; wəz][ˌðeər'ɑːftə(r)] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['meɪdʒə(r)] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
The " flying disc " was thereafter turned over to Major = = = = = = = = = =
这 " 飞行 光盘 " 曾是 此后 转向 超过 到 主要的 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

之后，"飞盘"被移交给________少校。

[ə; eɪ] . [siː] . , [dʒiː] - [ˌtuː'tuː] , [fɔːt] [mək'aːθə; mæ'kaːθə] , [sæn; sɑːn]['piːdrəʊ] , [ˌkælə'fɔːniə] ,
A . C . , G - 2 , Fort MacArthur , San Pedro , California ,
一个 . C . , G - 2 , 堡 麦克阿瑟 , 圣 佩德罗 , 加利福尼亚州 ,

AC，G-2，麦克阿瑟堡，圣佩德罗，加利福尼亚州

[huː] ['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz] ['defɪnətli] [ə; eɪ][həʊks][ænd; ənd]
who subsequently reported that the object was definitely a hoax and
WHO 随后 据报道 那 这 目的 曾是 确实 一个 骗局 和

['ʌndə(r)][nəʊ] ['sɜːkəmstənsɪz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [fləʊn] ['ʌndə(r)][ɪts] [əʊn] ['paʊə(r)] .
under no circumstances could have flown under its own power .
在下面 不 情况 可以 有 飞行 在下面 它是 自己的 力量 .

随后有报道称，该物体绝对是恶作剧，在任何情况下都不可能依靠自身动力飞行。

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章:

[rɪ'kɔːdɪd] & ['ɪndekst]
RECORDED & INDEXED
记录 & 索引

已记录并已索引

[eks] - -
EX - 64
前任 - -

EX-64

['kɒpiz] [dɪ'strɔɪd]
COPIES DESTROYED
副本 损毁

副本已销毁

- [noʊ'vɛmbər] - -
270 NOV 18 1964
- 十一月 - -

1964年11月18日 270

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ˌef biː 'aɪ][dʒʊ'laɪ] - , -
Director , FBI July 17 , 1947
导演 , 联邦调查局 七月 - , -

联邦调查局局长，1947年7月17日

[ˌɑːr 'iː] : [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv] " ['flaɪɪŋ] [dɪsk] " ,
Re : RECOVERY OF " FLYING DISC " ,
关于 : 恢复 的 " 飞行 光盘 " ,

回复：关于“飞碟”的回收

[nɔːθ] ['hɒliwʊd] , [ˌkælə'fɔːniə] ,
NORTH HOLLYWOOD , CALIFORNIA ,
北 好莱坞 , 加利福尼亚州 ,

加利福尼亚州北好莱坞

[dʒʊ'laɪ][naɪn] . -
JULY 9 . 1947
七月 9 . -

1947年7月9日

[ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [dʒʊ'laɪ] - , - , [wʌn] _ _ _ _ _ _ _ _ _ [nɔːθ] ['hɒliwʊd] ,
On the following day , July 10 , 1947 , one _ _ _ _ _ _ _ _ _ North Hollywood ,
在 这 下列的 天 , 七月 - , - , 一 _ _ _ _ _ _ _ _ _ 北 好莱坞 ,

第二天，即1947年7月10日，一名____ ____北好莱坞，

[rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ɒn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] ['hɒliwʊd] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n]
reported that on this morning he was at the North Hollywood Service Station
据报道 那 在 这 早晨 他 曾是 在 这 北 好莱坞 服务 车站
['iːtɪŋ] [æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [dɪsk] ['hævɪŋ] [biːn]
eating at which time there was considerable talk about the flying disc having been
吃 在 哪个 时间 那里 曾是 大量 讲话 关于 这 飞行 光盘 拥有 到过
[faʊnd] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .
found in the vicinity .
成立 在 这 附近 .

据报道，当天早上他在北好莱坞服务站吃饭时，附近正在热议发现飞盘的事。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [jʌŋ] [haɪ] [skuːl] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt]
A number of what appeared to be young high school students were present
一个 数字 的 什么 出现 到 是 年轻的 高的 学校 学生 是 展示
[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [kwaɪt][ə; eɪ] [lɑːf] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['faɪndɪŋ]
and were having quite a laugh about the excitement caused by the finding
和 是 拥有 相当 一个 笑 关于 这 激动 导致 经过 这 寻找
[ɒv; əv][ðə; ði][dɪsk] .
of the disc .
的 这 光盘 .

现场有不少看起来像是高中生的学生，他们对发现光盘这件事感到非常兴奋，笑声不断。

_ _ _ _ ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðiːz] [jʌŋ] ['stjʊdnts] ['aɪðə(r)]
= = = = stated that he received a definite impression that these young students either
_ _ _ _ 声明 那 他 已收到 一个 定 印象 那 这些 年轻的 学生 任何一个
[hæd; həd] [ðəm'selvz] [ɔː(r)] [njuː] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
had themselves or knew of someone who had been working for the
有 他们自己 或者 知道 的 某人 WHO 有 到过 在职的 为了 这
[pɑːst] [tuː] [wiːks] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] " ['flaɪɪŋ] [dɪsk] " .
past two weeks making this " flying disc " .
过去的 二 周 制作 这 " 飞行 光盘 " .

___表示，他确信这些年轻学生要么自己制作了这个"飞盘"，要么认识在过去两周里一直在制作这个"飞盘"的人。

_ _ _ _ [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]['eni][ɒv; əv] [ðiːz] [jʌŋ] [men][bʌt; bət]
= = = = was unable to furnish the names of any of these young men but
_ _ _ _ 曾是 无法 到 提供 这 姓名 的 任何 的 这些 年轻的 男人 但
[aɪ'dentɪfaɪd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [huː] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]
identified one of them who was making the statements as being employed in
已识别 一 的 他们 WHO 曾是 制作 这 声明 作为 存在 受雇 在
[ə; eɪ]['ʃevrən; 'ʃevrɒn] ['sɜːvɪs] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] ['buːləvɑːd] [ænd; ənd] ['wɪtˌsɛt]
a Chevron Service Station at the corner of Victory Boulevard and Whitsett
一个 人字形 服务 车站 在 这 角落 的 胜利 大道 和 惠特塞特
[striːt] .
Street .
街道 .

___ 无法提供这些年轻人的姓名，但确认其中一名发表声明的人在胜利大道和惠特塞特街拐角处的雪佛龙加油站工作。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['jʌŋstə(r)] [æz; əz] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
He described the youngster as about sixteen years of age .
他 描述 这 青少年 作为 关于 十六 年 的 年龄 .

他形容这名年轻人大约十六岁。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['fɜːnɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði][dʒiː] - [ˌtuː'tuː] ['ɒfɪs] [æt; ət][sæn; sɑːn]
The above information was also furnished to the G - 2 Office at San
这 多于 信息 曾是 还 提供 到 这 G - 2 办公室 在 圣
['piːdrəʊ] , [ˌkælə'fɔːniə] .
Pedro , California .
佩德罗 , 加利福尼亚州 .

上述信息也已提供给位于加利福尼亚州圣佩德罗的 G-2 办公室。

[ˌɛm'ɛm'biː] : MGM100 - -
MMB : MGM100 - 9099
货币管理委员会 : MGM100 - -

MMB：MGM100-9099

[enk] . ([θriː])
ENC . (3)
隐藏 . (3)

ENC.(3)

['stændəd] [fɔːm] [nəʊ] . -
STANDARD FORM NO . 64
标准 形式 不 . -

标准表格第64号

['ɒfɪs] [ˌmemə'rændəm] · [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɡʌvənmənt]
Office Memorandum · UNITED STATES GOVERNMENT
办公室 备忘录 · 团结的 各州 政府

办公备忘录 · 美国政府

[tuː; tə] : ['mɪstə(r)] . [læd] [deɪt] : [dʒʊ'laɪ] - , -
TO : MR . LADD DATE : July 10 , 1947
到 : 先生 . 小梯子 日期 : 七月 - , -

致：拉德先生 日期：1947年7月10日

[frɒm; frəm] : _ _ _ _
FROM : = = = =
从 : _ _ _ _

从：___

['sʌbdʒɪkt] :
SUBJECT :
主题 :

主题：

['flaɪɪŋ] ['sɔːsəz] ([dɪsks])
FLYING SAUCERS (DISCS)
飞行 碟子 (光盘)

飞碟（光盘）

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ]
INFORMATION CONCERNING
信息 有关

有关信息

[æt; ət][sɪks] . - [ˌeɪ 'em] [ðɪs] [deɪt] , [sæk] [hʊd] [telɪ'fɒnɪklɪ] ['kɒntæktɪd] [ðə; ði]['bjʊərəʊ]
At 6 . 45 AM this date , SAC Hood telephonically contacted the Bureau
在 6 . - 是 这 日期 , 战略行动中心 兜帽 电话 联系 这 局
[ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [æt; ət] [ə'prɒksɪmətli] - :
and advised at approximately 11 :
和 建议 在 大约 - :

当日上午 6 点 45 分，特工胡德致电局内，并告知大约 11 点：

- [ˌpiː 'em] , [dʒʊ'laɪ][naɪn] , - ,
30 PM , July 9 , 1947 ,
- 下午 , 七月 9 , - ,

1947年7月9日下午3点30分

[ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɪn] [lɔːs] ['ændʒələs][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rezɪdənt] ['eɪdʒənt]
the office in Los Angeles had received information from the Resident Agent
这 办公室 在 洛杉矶 洛杉矶 有 已收到 信息 从 这 居民 代理人
[æt; ət] ['bɜːbæŋk] , [ˌkælə'fɔːniə] ,
at Burbank , California ,
在 伯班克 , 加利福尼亚州 ,

洛杉矶办事处已收到来自加利福尼亚州伯班克驻地代理人的信息，

[ðæt] [ə; eɪ] " ['flaɪɪŋ] [dɪsk] " [hæd; həd] ['lændɪd] [ɪn] [ɔː(r)] [nɪə(r)] ['bɜːbæŋk] [ænd; ənd] [hæd; həd] [biːn] [siːn]
that a " flying disc " had landed in or near Burbank and had been seen
那 一个 " 飞行 光盘 " 有 登陆 在 或者 靠近 伯班克 和 有 到过 已见
[tuː; tə] [bɜːst] ['ɪntuː] [fleɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː]['lændɪd] .
to burst into flame when it landed .
到 爆裂 进入 火焰 什么时候 它 登陆 .

据称，一个“飞行圆盘”降落在伯班克或附近，落地时燃起火焰。

['fɜːðə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][sʌm; səm] [wʊdz] ,
Further , that it had been the cause of a fire in some woods ,
更远 , 那 它 有 到过 这 原因 的 一个 火 在 一些 树林 ,

此外，它还引发了附近树林的一场火灾。

[ðɪs] ['faɪə(r)]['aɪðə(r)][ɪn] ['bɜːbæŋk] [ɔː(r)] ['pɒsəbli] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['lɪmɪts][ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs] ,
this fire either in Burbank or possibly in the city limits of Los Angeles ,
这 火 任何一个 在 伯班克 或者 可能 在 这 城市 限制 的 洛杉矶 洛杉矶 ,

这场火灾可能发生在伯班克，也可能发生在洛杉矶市的范围内。

[wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [hʊd] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] .
which Mr . Hood could not be certain .
哪个 先生 . 兜帽 可以 不是 是 肯定 .

胡德先生对此并不确定。

[ðə; ði]['faɪə(r)] [tʃiːf] [æt; ət] ['bɜːbæŋk] [hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] ['rezɪdənt] ['eɪdʒənt] [æt; ət] ['bɜːbæŋk] [ænd; ənd]
The fire chief at Burbank had called the resident agent at Burbank and
这 火 首席 在 伯班克 有 称为 这 居民 代理人 在 伯班克 和
[təʊld][hɪm][hiː; hi] [wʊd] [həʊld][ðə; ði][dɪsk][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
told him he would hold the disc for him .
讲述 他 他 会 抓住 这 光盘 为了 他 .

伯班克消防局长给伯班克的驻场经纪人打了电话，告诉他自己会替他保管光盘。

[kəʊ'ɪnsɪdənt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['bɜːbæŋk] ,
Coincident with the information received from Burbank ,
巧合 和 这 信息 已收到 从 伯班克 ,

与从伯班克得到的信息相吻合，

[ðə; ði] [lɔːs] ['ændʒələs] ['ɒfɪs] [rɪ'siːvd] [kɔːlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [rɪ'kwestɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
the Los Angeles Office received calls from the newspapers requesting information .
这 洛杉矶 洛杉矶 办公室 已收到 呼叫 从 这 报纸 请求 信息 .

洛杉矶办事处接到报社打来的电话，询问相关信息。

[ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ['steɪtɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] ['ɑːmi] [eə(r)] [fɔːs] [ɪn'telɪdʒəns] [huː]
The newspapers stating they had called the Army Air Force Intelligence who
这 报纸 声明 他们 有 称为 这 军队 空气 力量 智力 WHO
[hæd; həd]['steɪtɪd] " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɪntrəstɪd] " .
had stated " we are not interested " .
有 声明 " 我们 是 不是 感兴趣的 " .

报纸称他们已致电陆军航空兵情报部门，但该部门表示“我们对此不感兴趣”。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [hʊd] ,
According to Mr . Hood ,
根据 到 先生 . 兜帽 ,

据胡德先生说，

[ðɪs] ['kɒment] [hæd; həd] [ə'raʊzd] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['steɪtɪd] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]
this comment had aroused the newspapers and they stated they intended to
这 评论 有 被唤醒 这 报纸 和 他们 声明 他们 故意的 到
['pʌblɪʃ] [ðɪs] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][bɪ'leɪbə(r)] [seɪm] [ɪn][ðeə(r)][fɜːst] ['ɪʃuːz] ,
publish this quotation and belabor same in their first issues ,
发布 这 引述 和 劳动 相同的 在 他们的 第一的 问题 ,

这条评论引起了报社的关注，他们表示打算在创刊号上刊登这段引言并加以详述。

['mɪstə(r)] . [hʊd] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌriː'frein] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['steɪtmənt] [tuː; tə]
Mr . Hood stated that he had refrained from making any statement to
先生 . 兜帽 声明 那 他 有 克制 从 制作 任何 陈述 到
[ðə; ði] [pres] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][əd'mɪt] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd] [ðæt]
the press other than to admit possession of an object and that
这 按 其他 比 到 承认 拥有 的 一个 目的 和 那
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['mɪlətri] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ([ðɪs] [ˌeɪ 'em]) ,
it was being turned over to military authorities in the morning (this AM) ,
它 曾是 存在 转向 超过 到 军队 当局 在 这 早晨 (这 是) ,

胡德先生表示，除了承认持有某件物品外，他没有向媒体发表任何声明，并且该物品将于今天上午移交给军方当局。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['mɪstə(r)] . [hʊdz] [ə'pɪnjən] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] ['eni] [k'wəʊts][ɪn][ðə; ði] [pres]
it being Mr . Hood's opinion that he did not want any quotes in the press
它 存在 先生 . 引擎盖的 观点 那 他 做过 不是 想 任何 引号 在 这 按
[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['ɪntrəstɪd] .
and certainly not one to the effect that we were not interested .
和 当然 不是 一 到 这 影响 那 我们 是 不是 感兴趣的 .

胡德先生认为他不想在媒体上发表任何言论，当然更不想发表任何表示我们不感兴趣的言论。

[æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə][hɪm] ,
As described to him ,
作为 描述 到 他 ,

据他所述，

['mɪstə(r)] . [hʊd] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][æn; ən][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm][dɪsk]
Mr . Hood stated that the object was an aluminum disc
先生 . 兜帽 声明 那 这 目的 曾是 一个 铝 光盘
[ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] - [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ['weɪɪŋ] [ə'baʊt] [ten] [paʊndz] ,
about 2 ' in diameter weighing about ten pounds ,
关于 2 - 在 直径 称重 关于 十 磅 ,

胡德先生表示，该物体是一个直径约2英尺、重约10磅的铝制圆盘。

['peɪntɪd] [wɪð] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] [peɪnt] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['reɪdiəʊ] [tjuːb]
painted with aluminum paint and having some sort of a radio tube
绘 和 铝 画 和 拥有 一些 种类 的 一个 收音机 管子
[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɪsk] .
in the center of the disc .
在 这 中心 的 这 光盘 .

涂有铝漆，圆盘中心装有某种无线电管。

[ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rezɪdənt] ['eɪdʒənt][æt; ət] ['bɜːbæŋk] [ænd; ənd]
This object was in possession of the resident agent at Burbank and
这 目的 曾是 在 拥有 的 这 居民 代理人 在 伯班克 和
[wʊd] [biː; bi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['mɪlətri] [ɔː'θɒrətiz] ([dʒiː] - [ˌtuː'tuː]) [ɪn] [lɔːs] ['ændʒələs] [ðɪs]
would be turned over to military authorities (G - 2) in Los Angeles this
会 是 转向 超过 到 军队 当局 (G - 2) 在 洛杉矶 洛杉矶 这
['mɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

该物品由伯班克驻地特工保管，今天上午将移交给洛杉矶的军事当局（G-2）。

['mɪstə(r)] . [hʊdz] ['pɜːpəs] [ɪn] ['kɔːlɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒn]['nəʊtɪs] [rɪ'gɑːdɪŋ]
Mr . Hood's purpose in calling was to place the Bureau on notice regarding
先生 . 引擎盖的 目的 在 呼叫 曾是 到 地方 这 局 在 注意 关于
[ðə; ði] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi]
the above described object and any further information would be
这 多于 描述 目的 和 任何 更远 信息 会 是
[trænz'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bjʊərəʊ][æt; ət][wʌns] .
transmitted to the Bureau at once .
传输 到 这 局 在 一次 .

胡德先生来访的目的是为了通知该局有关上述事项，任何进一步的信息将立即转达给该局。

['ækʃ(ə)n] :
Action :
行动 :

行动:

[nʌn] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .
None indicated .
没有任何 表明的 .

未作说明。

[pjuː] : [ˌdiː 'eɪ]
PEW : da
座位 : 达

皮尤：da

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章:

[rɪ'kɔːdɪd]
RECORDED
记录

已记录

[dʒʊ'laɪ] - , -
July 18 , 1947
七月 - , -

1947年7月18日

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ˌɪlə'nɔɪz]
Chicago , Illinois
芝加哥 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州芝加哥

[dɪə(r)] _ _ _ _
Dear = = = =
亲爱的 _ _ _ _

亲爱的 ___

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['letə(r)] ['pəʊstmɑːkt] [dʒʊ'laɪ]['sɛvən] , - .
I wish to acknowledge receipt of your letter postmarked July 7 , 1947 .
我 希望 到 承认 收据 的 你的 信 邮戳日期 七月 7 , - .

我谨确认已收到您于 1947 年 7 月 7 日寄出的信件。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'teɪnd] [ˌðeər'ɪn] [hæz; həz] [biːn] ['keəfəli] [rɪ'vjuːd] [ænd; ənd][ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd]
The information contained therein has been carefully reviewed and is being made
这 信息 包含 其中 有 到过 小心 已审核 和 是 存在 制成
[ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['pɜːmənənt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn][ðə; ði] [faɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bjʊərəʊ] .
a matter of permanent record in the files of this Bureau .
一个 事情 的 永恒的 记录 在 这 文件 的 这 局 .

其中包含的信息已仔细审查，并将作为永久记录保存在本局的档案中。

[jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [æz; əz][juː; jʊ][dɪd][ɪz] [ɪn'diːd] [ə'priːʃieɪtɪd] .
Your interest in writing as you did is indeed appreciated .
你的 兴趣 在 写作 作为 你 做过 是 的确 感谢 .

我们非常欣赏您对写作的兴趣。

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][hæv; həv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [fiːl] [mait] [biː; bi][ɒv; əv] ['ɪntrəst]
In the future should you have information which you feel might be of interest
在 这 未来 应该 你 有 信息 哪个 你 感觉 可能 是 的 兴趣
[tuː; tə] [ðɪs] ['bjʊərəʊ][juː; jʊ] [mait] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] [tuː; tə]['kɒntækt][ðə; ði]['speʃ(ə)l]['eɪdʒənt][ɪn]
to this Bureau you might find it convenient to contact the Special Agent in
到 这 局 你 可能 寻找 它 方便的 到 接触 这 特别的 代理人 在
[tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ʃɪ'kɑːgəʊ] ['ɒfɪs] ,
Charge of our Chicago Office ,
收费 的 我们的 芝加哥 办公室 ，

今后，如果您有任何您认为可能对本局有用的信息，您可以联系我们芝加哥办事处的负责人。

[wɪtʃ] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət] - ['bæŋkəz] - ['bɪldɪŋ] , [ʃɪ'kɑːgəʊ][θriː] , [ˌɪlə'nɔɪz] .
which is located at 1900 Bankers ' Building , Chicago 3 , Illinois .
哪个 是 位于 在 - 银行家 - 建筑 ， 芝加哥 3 ，伊利诺伊州 .

位于伊利诺伊州芝加哥市银行家大厦 1900 号。

[sɪn'sɪəli] [jɔːz] ,
Sincerely yours ,
真挚地 你的 ，

您忠诚的，

[dʒɒn]['edgə(r)]['huːvə(r)]
John Edgar Hoover
约翰 埃德加 胡佛

约翰·埃德加·胡佛

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Director
导演

导演

[ˌsiː 'siː] — [ʃɪ'kɑːgəʊ] ([wɪð] ['ɪnkʌmɪŋ] .
cc — Chicago (With incoming .
cc — 芝加哥 (和 即将到来 .

cc—芝加哥（即将到来。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['bjʊroʊz] [faɪlz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv]
There is no identifiable information in the Bureau's files concerning the writer of
那里 是 不 可识别的 信息 在 这 局的 文件 有关 这 作家 的
[ðɪs] ['letə(r)] .
this letter .
这 信 .

该局档案中没有任何关于这封信的作者的身份信息。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] ['letə(r)] [ri'fəːz] [tuː; tə] " ['flaɪŋ] [dɪsks] " ,
Despite the fact that this letter refers to " flying discs " ,
尽管 这 事实 那 这 信 指 到 " 飞行 光盘 " ，

尽管这封信中提到了“飞盘”，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['fɜːnɪʃt] [ɪz] [sə'fɪʃntli] [ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][rɪ'fɜː(r)]
it is not believed that the information furnished is sufficiently important to refer
它 是 不是 相信 那 这 信息 提供 是 足够 重要的 到 参考
[tuː; tə] ['ɑːmi] [ɔː'θɒrətiz] .)
to Army authorities .)
到 军队 当局 .)

据信所提供的信息并不重要，无需提交给陆军当局。）

[ˌdʌbljuː 'viː 'siː] : -
WVC : WMJ
西弗吉尼亚州 : -

WVC：WMJ

[stæmpt] :
Stamped :
盖章 :

盖章:

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['sekʃ(ə)n]
COMMUNICATIONS SECTION
通讯 部分

通讯科

[meɪld] - [piː] . [em] .
MAILED 10 P . M .
邮寄 - P . M .

晚上10点寄出

[dʒu'laɪ] - -
JUL 18 1947
七月 - -

1947年7月18日

['fedərəl] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
联邦 局 的 调查

联邦调查局

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
U . S . DEPARTMENT OF JUSTICE
U . S . 部门 的 正义

美国司法部

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷